

CELMACCH®

CHROMA CUT RDC 2100 2400 2800

IL FUSTELLATORE ROTATIVO CELMACCH A MOTORI DIRETTI
PER LA STAMPA FLEXO AD ALTA DEFINIZIONE

OVER
30
YEARS

In The Flexo Corrugated Industry



PRECISIONE DI STAMPA

MASSIMA ROBUSTEZZA

CONTINUA INNOVAZIONE



Chroma Cut, il fustellatore rotativo Celmacch, è disponibile nei formati 2100, 2400 e 2800 mm con sviluppo del cilindro stampa 66". Chroma Cut combina l'elevata tecnologia di stampa della serie Chroma Print con la massima precisione del modulo rotativo, per offrire un'eccezionale produttività nel lungo periodo.



DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.



Visualizza questa pagina e ulteriori informazioni in digitale.
Per accedere ai contenuti scarica l'APP gratuita "StealthCode"
da App Store o da GooglePlay e scansiona l'immagine con SmarthPhone.

AGENTE E DISTRIBUTORE IN ESCLUSIVA



G31

Sistema di controllo
inchiostri



VANTAGGI

- Semplice da utilizzare
- Compatto
- Senza parti meccaniche in movimento
- Manutenzione ridotta
- Installazione in linea
- Risparmio energetico
- Basso impatto ambientale
- Controllo del pH
- Controllo della temperatura
- Controllo della viscosità
- Automazione 4.0
- Miglioramento qualità di stampa
- Aumento velocità di stampa
- Riduzione scarti

IMPIANTI DI DEPURAZIONE E RICICLO ACQUE REFLUE DA PRODUZIONE E STAMPA DI CARTONE ONDULATO



Nuovi impianti monoblocco **ECOBLOCK** *mod. BIOX-SBR/MBR*

- Acque trattate con caratteristiche idonee per il riutilizzo nella produzione della colla all'amido o per lo scarico a norma di legge.
- Assistenza post-vendita garantita su tutto il territorio nazionale, isole comprese. Servizio di manutenzione programmata.



DEPUR PADANA ACQUE SRL
Via Maestri del lavoro, 3 - 45100 Rovigo, Italy
Tel +39 0425.472211 depurpadana.com

2018 APRIRÀ **INCI-FLEX** **ALGERIE**

Si sta lavorando all'allestimento del nuovo sito produttivo in Algeria dove l'azienda, guidata da Vincenzo Consalvo, installerà tecnologie di ultima generazione.



La capacità di guardare lontano, il coraggio di scelte innovative, la determinazione verso lo sviluppo: sono queste le spinte decisive che hanno portato ai risultati di oggi. Inci-Flex aprirà, entro il secondo semestre del 2018, un nuovo sito produttivo in Algeria, investendo risorse e tecnologie in territorio africano, a compimento di un percorso di conoscenza dell'area del Maghreb, iniziato quattro anni fa. Grazie all'esperienza acquisita nell'attività di commercializzazione e consulenza sul territorio algerino, nascerà così **Inci-Flex Algerie**, la cui direzione sarà affidata a **Pellegrino Gaeta**, Responsabile dello Sviluppo Internazionale dal 2015.

La decisione di aprire una nuova sede produttiva in Algeria diventa così l'ennesima testimonianza della filosofia di un'azienda dalla mentalità imprenditoriale forte e determinata: un'azienda in continua evoluzione, un percorso che non si è mai arrestato, ma che, al contrario, si arricchisce nel tempo di nuovi sviluppi, puntando sempre più verso l'accrescimento del valore di impresa, dal punto di vista dell'affermazione tecnologica e della valorizzazione delle competenze.

Inci-Flex si è affermata, sul territorio nazionale prima e in ambito europeo poi, come **fornitore di prodotti e servizi di ultimissima generazione per la stampa flessografica, rotocalco e cartone ondulato**, distinguendosi per l'innovazione e l'adozione di tecnologie d'avanguardia, grazie ad una costante attività di R&D. In Algeria, si sta lavorando alla ristrutturazione dello stabilimento dove saranno installate le migliori attrezzature, con particolare riferimento al nuovissimo sistema CDI Crystal 5080 XPS che ha consentito l'ulteriore avvicinamento verso la stampa offset e verso la rotocalcografia nelle applicazioni di stampa per il packaging flessibile.

“La scelta di **Vincenzo Consalvo**, amministratore unico e proprietario di Inci-Flex, di affidarmi la direzione del nuovo stabilimento, ruolo strategico e delicato, mi onora e mi entusiasma - dichiara Pellegrino Gaeta - Cercherò di ricambiare la fiducia accordatami e di portare Inci-Flex Algerie ad essere leader del settore in tutto il Nord Africa, replicando quanto Inci-Flex ha già saputo fare in Italia e in Europa”.



INCIFLEX.IT

Inci-Flex S.r.l. - Via Mandrizzo, 2 - Z.I. 84084 Fisciano - (SA) Italy
tel. +39 089 8299711 - fax +39 089 8299703
info@inciflex.it - commerciale@inciflex.it
Via IV Novembre, 92 Bollate (MI) tel. +39 02 89776138

INCI-FLEX
PREPRESS SOLUTIONS FOR PACKAGING



Find new business partners worldwide

PaperWorld.com with more than 28.000 updated company contacts in the paper industry



PaperWorld.com is the directory for the international paper industry – print, online or mobile. More than 28.000 company profiles from 153 countries provide a reliable market overview of producers, converters, suppliers, merchants as well as associations and institutions.

Your advantages as professional user:

- Specific research for management, machines, raw material, products, brand names and services.
- Export of company data worldwide.

ORDER NOW:

Online web access / Print edition PaperWorld 2018:
info@paper-world.com

If you wish to receive further information do not hesitate to contact the Birkner customer service by telephone at +49 40 80080-1777 or by e-mail under info@birkner.de.



www.birkner.de

Winsberggring 38 - 22525 Hamburg - Germany

Mettiti comodo con MCA Digital

Alla scoperta di nuovi spazi nel mondo della VisualCom



MCA
DIGITAL

Quando l'offerta esce dall'ordinario

www.mcadigital.it



- 6** Heidelberg fa scintille a Wiesloch con il suo Packaging Day
- 8** Heidelberg makes sparks fly at Wiesloch with its Packaging Day



- 16** Dal cartone ondulato ai materiali espansi, Grifal sceglie il plotter Esko Kongsberg C44 per le sue diversificate esigenze di taglio
- 18** From corrugated cardboard to foam materials, Grifal chooses Esko Kongsberg C44 plotter for its diversified cutting needs
- 26** Acis: un'associazione per sostenere e far crescere la filiera
- 28** Acis: an association to support and let grow the supply chain
- 30** ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z - Avviata la nuova edizione del programma di formazione
- 32** ServiForma: die-cutting techniques from A to Z - The new edition of the training programme has been initiated



- 36** News Tecnologie
News Technologies
- 52** Tipografia San Martino sceglie Kodak
- 54** Tipografia San Martino chooses Kodak
- 60** Oro al Fsea Gold Leaf Award per le nobilitazioni made in Italy
- 62** Gold prize at the Fsea Gold Leaf Award for made in Italy finishings
- 68** Digital Enterprise: focus RTS sulle nuove soluzioni software e le nuove partnership per accelerare la digitalizzazione dei processi aziendali
- 70** Digital Enterprise: RTS focus on new software solutions and new partnership to accelerate the digitalization of business processes



- 72** News Dall'industria
News from industry
- 84** BOBST: uno sguardo sul futuro della stampa e della trasformazione
- 86** BOBST: a look on the future of printing and converting world



- 90** DHL al servizio dell'e-Commerce
- 92** DHL at the service of e-Commerce
- 96** Progettazione e design per un'esperienza di imballaggio e disimballaggio che sia condivisibile
- 98** Design for a packaging and unpacking experience that can be shared
- 102** News Materiali
News Materials
- 112** Indice inserzionisti
Advertiser table

Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità:
Direction, editing, administration and advertising:
CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate - (Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

corrugate@converter.it
www.converter.it

@ConverterFlexo

www.youtube.com/converterwebtv CONVERTER

www.flickr.com/photos/converter

issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione e grafica/Graphics:
Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc

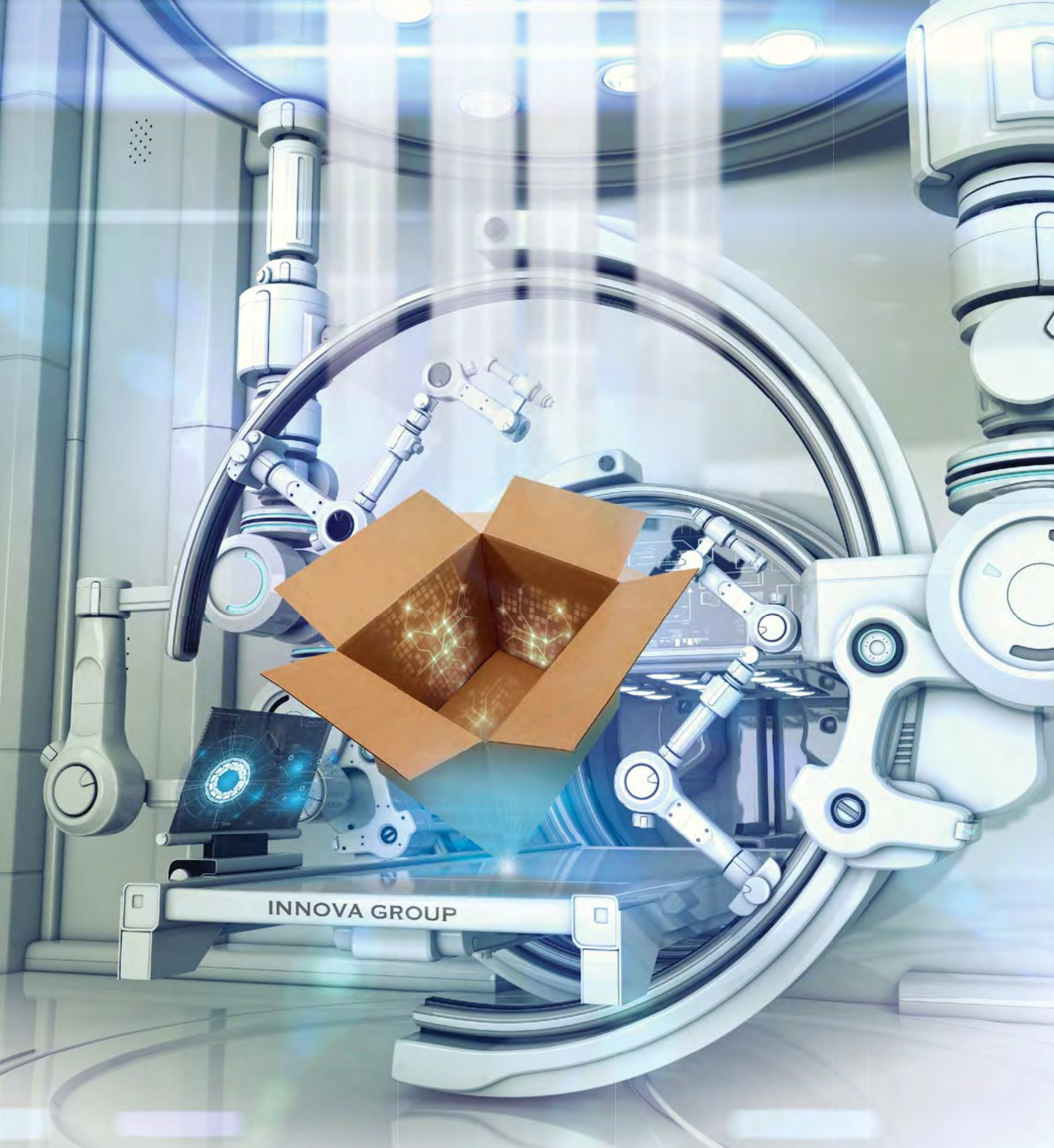
Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.







**NON RIMANERE NEL PASSATO
CON UN SEMPLICE IMBALLO!**

ENTRA NEL FUTURO CON INNOVA GROUP

- OLTRE € 50 MILIONI INVESTITI IN 10 ANNI
- INNOVAZIONE TECNOLOGICA AI MASSIMI LIVELLI
- QUASI 50 ANNI DI ESPERIENZA
- PRODUZIONE AUTONOMA DALLA MATERIA PRIMA AL PRODOTTO FINITO
- MIGLIOR OFFERTA QUALITÀ PREZZO SUL MERCATO

INNOVA
G R O U P

ADVANCED PACKAGING SOLUTIONS

 www.innovagroup.it 

Heidelberg fa scintille a Wiesloch con il suo Packaging Day



Rainer Hundsdörfer, CEO di Heidelberg

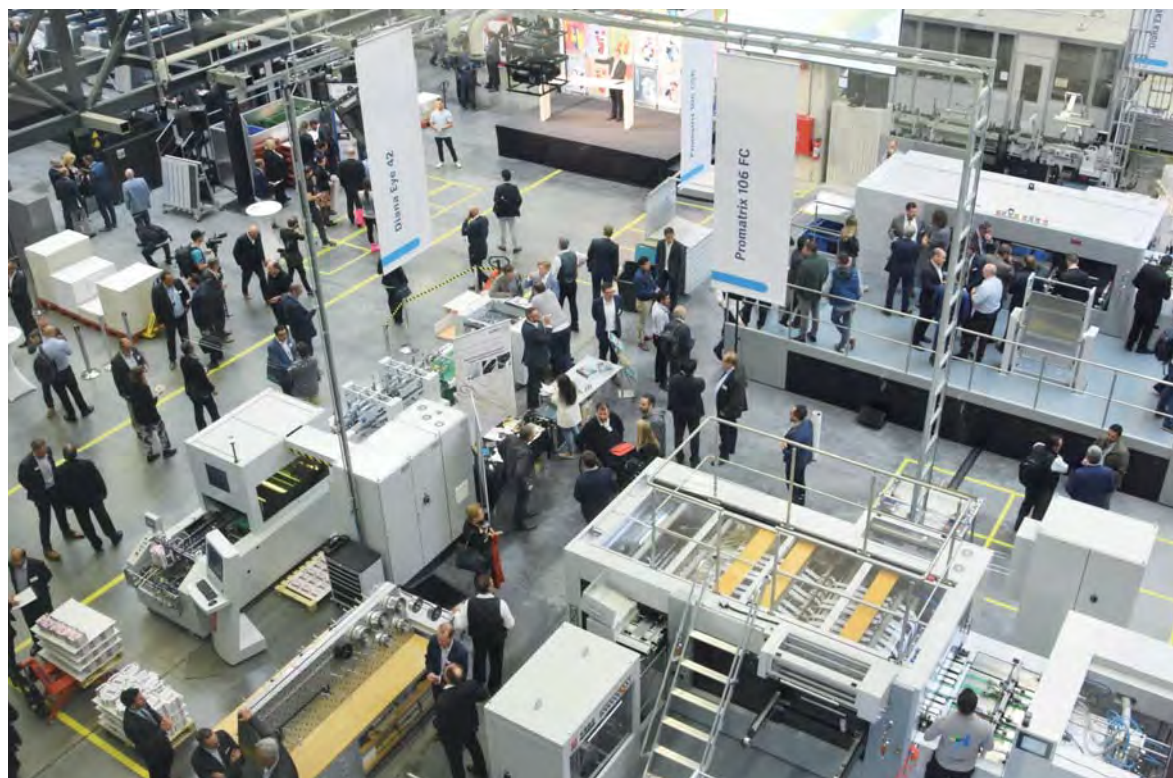
LO SCORSO MAGGIO HEIDELBERG HA ACCOLTO 400 OSPITI PROVENIENTI DA TUTTO IL MONDO PRESSO IL PRINT MEDIA CENTER PACKAGING, CHE HANNO POTUTO TOCCARE CON MANO LE INFINITE POSSIBILITÀ DI PRODURRE IMBALLAGGI IN OFFSET E DIGITALE, PENSANDO DAVVERO FUORI DAGLI SCHEMI. STAR ASSOLUTA LA PRIMEFIRE 106, SOLUZIONE DIGITALE INDUSTRIALE CHE HA LETTERALMENTE IMPRESSIONATO I VISITATORI CON LA SUA VELOCITÀ (2500 FOGLI/ORA IN BIANCA) E SOPRATTUTTO CON LA SUA INCREDIBILE QUALITÀ DI STAMPA

Con lo slogan "Think out of the box", si è svolto il 16 maggio presso il Print Media Center Packaging il Packaging Day. Heidelberg è l'unico produttore a integrare la stampa offset e digitale, inclusa la finitura tramite il flusso di lavoro Prinect, e sta aprendo nuovi modelli di business per la stampa di imballaggi.

"Con questa gamma così completa Heidelberg consolida la sua posizione di leader nella stampa di imballaggi e for-

nisce risposte alle esigenze attuali e future nell'era della digitalizzazione, in modo che i nostri clienti siano più produttivi e quindi aumentino i margini", ha spiegato Rainer Hundsdörfer, amministratore delegato di Heidelberg, nel suo intervento di benvenuto.

Al Packaging Day hanno anche partecipato anche numerosi partner: Stora Enso, Polar-Mohr, Gallus, Univacco, Kurz, Kocher+beck, Jeco e molti altri.



#SmartPrintShop



PUSH TO STOP

Produzione senza interruzioni - dall'accettazione dell'ordine direttamente allo scaffale: sfrutta al massimo le potenzialità della tua macchina da stampa con Push to Stop. Il software brevettato Intellistart 2 funziona come il sistema di navigazione su un'auto: calcola automaticamente le modalità di stampa più veloci e ti guida, in modo affidabile, in ogni cambio di lavoro. **Simply Smart**



HEIDELBERG

Heidelberg Italia Srl
Via Trento 61, 20021 Ospiate di Bollate (MI)
Telefono 02 35003500, www.heidelberg.com

DIMOSTRAZIONI LIVE E UNA STORIA DI SUCCESSO PER RISPONDERE ALLE NUOVE ESIGENZE DEL SETTORE DEGLI IMBALLAGGI

Nel corso della giornata erano previsti tre tour informativi: "Packaging like you like", "Operational Excellence" e "Special Applications", che hanno affrontato le tendenze del settore fornendo una presentazione completa delle soluzioni Heidelberg corrispondenti.

"Packaging like you like" ha mostrato come la Primefire

106 e la Speedmaster XL 106 siano elementi perfetti per acquisire nuovi clienti e nuove aree di business.

Con due identici astucci pieghevoli, Heidelberg ha mostrato come la stampa digitale e offset offrano soluzioni valide per tirature lunghe, personalizzate o pre-tirature molto brevi; inoltre Heidelberg garantisce la totale uniformità cromatica in tutte le applicazioni. Nell'area post-stampa si possono utilizzare la fustellatrice Promatrix e la piega-incolla Diana per gli stampati in offset e in digitale.

Primefire 106 è una soluzione inkjet digitale che stampa nel formato 70x100, quindi la prima e finora unica macchina



ENGLISH Version

Heidelberg makes sparks fly at Wiesloch with its Packaging Day

LAST MAY HEIDELBERG WELCOMED 400 GUESTS FROM ALL OVER THE WORLD TO THE PRINT MEDIA CENTER PACKAGING, WHO WERE ABLE TO EXPERIENCE THE INFINITE POSSIBILITIES OF PRODUCING PACKAGING WITH OFFSET AND DIGITAL PRINT, THINKING REALLY OUTSIDE THE BOX. STAR THE PRIMEFIRE 106, AN INDUSTRIAL DIGITAL SOLUTION THAT HAS LITERALLY IMPRESSED VISITORS WITH ITS SPEED (2500 SHEETS/HOUR WITH FACE PRINTING) AND ABOVE ALL WITH ITS INCREDIBLE PRINT QUALITY

Under the slogan "Think out of the Box", last 16 May took place the Packaging Day.

Heidelberg is the only manufacturer to integrate offset and digital printing including finishing via the Prinect workflow and is opening up new business models for packaging printing.

"With a complete range, Heidelberg cements its position as the leader in packaging prin-

ting and provides answers to current and future requirements in the age of digitization. We make our customers more productive and therefore also more profitable", explained Rainer Hundsdörfer, Chief Executive Officer of Heidelberg, in his welcome.

At Packaging Day were present also many partners: Stora Enso, Polar-Mohr, Gallus, Univacco, Kurz, Koehler+beck, Jeco and many other.

LIVE DEMOS AND A SUCCESS STORY TO ANSWER TO NEW NEEDS OF PACKAGING INDUSTRY

During the day were foreseen three information tours: "Packaging as you like", "Operational Excellence", and "Special Applications", that addressed the trends in the industry and provided a comprehensive presentation of the corresponding solution from Heidelberg.

"Packaging as you like" showed how the Primefire 106 and the Speedmaster XL 106

are perfect complements for developing new customers and new areas of business. Using two identical folding carton jobs, Heidelberg showed how digital and offset printing offer economically viable product developments. For example, customers can now be supplied with long runs as well as personalized runs or short preliminary runs, and Heidelberg ensures end-to-end color consistency.

In post-press, machines like the Promatrix die-cutter and the Diana folder gluer can be used both for offset and for digital printing.





EDF EUROPE

A MEMBER OF **DONGFANG GROUP**



Casemaker **HGL 924**

Flessibilità, qualità e produttività

HQ: Via della Meccanica, 10 - 40050 Argelato (BO) Italy Loria Branch: Via F.lli Pinarello, 22 - 31037 Loria (TV) Italy
Web: www.edfeurope.com Email: info@edfeurope.com Phone: +39 051 6631220 Fax: +39 051 6630889

da stampa digitale in formato B1 al mondo, che utilizza le teste inkjet Samba di Fujifilm con inchiostri a pigmento base acqua con tecnologia Raptic per rispondere ai requisiti della stampa di imballaggi alimentari; stampa a 7 colori (quadricromia più arancione, verde e viola).

Permette di ampliare la gamma delle applicazioni e di eseguire prodotti personalizzati e con dati variabili, sfruttando il software

Prinect Digital Front End per ottimizzare flussi di lavoro e qualità di stampa. Finora in tutto il mondo sono state vendute 15 macchine, di cui 4 già installate, segno evidente del successo di questa tecnologia e del forte interesse del settore per la stampa digitale industriale.

“Operational Excellence” ha mostrato come affrontare con successo la crescente pressione sui costi e la riduzione dei margini. A tale scopo è stata presentata un’alternativa per la produzione di tirature brevi con tempi di consegna ridotti. Valori superiori al 50% relativamente all’efficienza delle attrezzature sono assolutamente raggiungibili a lungo termine, grazie a processi snelli e controllati in modo intelligente che riducono sistematicamente l’influenza dell’operatore sulla produttività e capaci di fornire dati trasparenti e precisi sulle prestazioni in tempo reale. Ciò che è importante qui è la massima integrazione



Mauro Antonini Digital technology Head, Heidelberg Italia

senza interruzioni di sistema, a partire dal cliente fino al prodotto consegnato. I moduli Prinect sono la soluzione.

A questo proposito, Mauro Antonini, Digital technology Head, Heidelberg Italia, presente all’evento con un nutrito gruppo di clienti Italiani, entusiasti di quello che è stato dimostrato, ci conferma che “parte importantissima

dell’Operational Excellence, è la tecnologia Push to Stop delle macchine da stampa: a testimonianza concreta di questo moderno e rivoluzionario modo di lavorare ci sono le 255 Printing Unit 70x100, 100x140 e 120x160 vendute e installate nel mercato Italiano dopo Drupa 2016”.

“Special Applications” ha presentato le svariate possibili nobilitazioni. Ad esempio, la Speedmaster XL 75 Anicolor UV con dodici gruppi produce imballaggi cosmetici di alta qualità, compresa la goffratura in linea, in tempi estremamente rapidi, garantendo la massima produttività. Grazie al cambio lastra completamente automatico i cambi di lavoro possono essere eseguiti molto rapidamente anche se si producono nobilitazioni estremamente complesse. La Speedmaster XL 106-8-P + LYYL ha presentato l’intera gamma di nobilitazioni producendo astucci pieghevoli di grande qualità con vernici opache, lucide e UV.

Primefire 106 is a digital inkjet solution that prints in 70 × 100 format, so the first and so far the only B1 digital printing press in the world, which uses Fujifilm Samba inkjet heads with water based pigment inks with Raptic technology to respond the requirements for printing food packaging; it prints with 7-color (four-color plus orange, green and purple). It allows to expand the range of applications and to produce customized products with variable data, using Prinect Digital

Front End software to optimize workflows and print quality. So far, 15 machines have been sold all over the world, 4 of which have already been installed, a clear sign of the success of this technology and of the strong interest of the industry in digital industrial printing.

“Operational Excellence” showed how growing cost pressure and falling margins can be addressed successfully. An alternative for the profitable production of short runs with short

delivery times was presented to this end. Values of over 50% are absolutely achievable in the long term, thanks to lean, intelligently controlled processes that systematically minimize the influence of the operator on productivity and deliver real-time, transparent, and accurate performance data.

What is important here is maximum integration without system breaks – starting from the customer all the way to the delivered product. The Prinect modules offer a variety of coordinated solutions here.

In this regard, Mauro Antonini, Digital Technology Head, Heidelberg Italy, present at the event with a great group of Italian customers, enthusiastic about what has been shown, confirms that “a very important part of the Operational Excellence, is the technology Push to Stop technology of printing machines: a proof of this modern and revolutionary way of working are the 255 Printing Units 70x100, 100x140 and 120x160 sold and installed in the Italian market after Drupa 2016”.

“Special Applications” presented the many

embellishments possibilities.

For example, the Speedmaster XL 75 Anicolor UV with twelve units produces premium cosmetic packagings including inline embossing within the shortest time. This delivers maximum productivity. Thanks to fully automatic, simultaneous plate changes, job changes can be performed very quickly even with highly complex embellishments.

The Speedmaster XL 106-8-P+LYYL showcased the full range of embellishments by effectively producing premium folding cartons with matt, gloss, and UV coatings.

With the versatile Promatrix 106 FC had been realized embellishments with hot foil, holograms, and embossing. Diana Eye 55 demonstrated how effective offline inspection can be used to realize highly embellished products to the highest quality standards and avoid expensive follow-up costs. During the press conference that took place at Packaging Day and also in a speech from the stage located in the middle of Hall 11, that hosts the Print Media Center Packaging, Thomas Pfeifferle and



*Leave
your
mark*

Oggi, come ieri, siamo in continuo movimento.
Ci stiamo preparando a nuove sfide per proiettarvi
nel futuro lasciando il vostro segno nel presente.

Con la versatile Promatrix 106 FC sono state effettuate nobilitazioni con lamina a caldo, ologrammi e goffratura. Diana Eye 55 ha dimostrato come un controllo efficace fuori linea possa essere utilizzato per realizzare prodotti. Durante il Packaging Day hanno raccontato la loro storia di successo anche Thomas Pfefferle e Martin Bruttel, amministratori delegati di colordruck, che ha sede nella Foresta Nera a Baiersbronn ed è un cliente storico di Heidelberg.

La Primefire 106 è stata installata presso colordruck alla fine del 2017 ed è stata sottoposta a test da gennaio 2018. Primefire 106 offre a colordruck il vantaggio della stampa digitale di alta qualità in combinazione con la finitura con strumenti di fustellatura esistenti in Formato 3b. Il fornitore di servizi di imballaggio, che opera in tutta Europa, produce imballaggi utilizzando la stampa digitale e una Highcon Euclid dal 2017.

Nella sua nuova divisione "Packaging Digital", colordruck offre imballaggi personalizzati anche tramite il suo negozio online "designyourpackaging.de".

Nel suo reparto di stampa offset, l'azienda continua a produrre imballaggi premium utilizzando quattro macchine Speedmaster altamente automatizzate di ultima generazione, a riprova del fatto che offset e digitale possono coesistere e integrarsi, per rispondere alle mutate esigenze del settore.

HEIDELBERG SI CONFERMA PUNTO DI RIFERIMENTO PER IL SETTORE DELLA STAMPA

Nel corso dell'incontro con la stampa internazionale Rainer Hundsdörfer ha dichiarato che Heidelberg ha compiuto progressi importanti con la trasformazione digitale mirata del Gruppo nel corso dell'esercizio finanziario 2017/2018 (1 aprile 2017 - 31 marzo 2018). Un certo numero di clienti ha già optato per il nuovo modello di abbonamento che offre prodotti e servizi Heidelberg in base a un contratto "all-in" su base pluriennale. Il totale di oltre 30 contratti destinati al nuovo esercizio 2018/2019 è destinato a generare un volume d'affari di circa 150 milioni di euro rispetto alla durata dei modelli standard quinquennali. Inoltre, la produzione in serie di macchine da stampa digitali per imballaggi ed etichette (Primefire e Labelfire), anch'esse iniziate nell'anno finanziario 2017/2018, avrà un impatto sempre più positivo sulle vendite. Heidelberg è quindi in grado di raggiungere gli obiettivi a medio termine, entro il 2022, comunicati nell'estate del 2017. Questi includono un aumento delle vendite del Gruppo di circa 3 miliardi di euro, un risultato operativo (EBITDA) tra 250 e 300 milioni di euro e un utile netto dopo le imposte superiore a 100 milioni di euro. Ricordiamo che già nell'anno 2016/2017 il risultato netto è stato di 36 milioni di euro, ottimo se confrontato al -230 milioni di euro dell'anno 2011/2012.

Martin Bruttel, managing directors at colordruck, historical Heidelberg customer located in the Black Forest at Baiersbronn, told their success story.

The Primefire 106 has been installed at colordruck since the end of last year and has been undergoing field testing since mid-January 2018. The Primefire offers colordruck the advantage of high-quality digital printing in combination with sheet finishing using existing die-cutting tools in 3b format. The packaging service provider, which operates throughout Europe, has been producing packagings using digital printing and a Highcon Euclid since 2017.

In its new "Packaging Digital" division, colordruck offers customized packagings via its online shop "designyourpackaging.de".

In its offset printing department, colordruck continues to produce premium packagings using four highly automated Speedmaster machines from the latest generation, witnessing that offset and digital printing can co-exist and integrate themselves, to respond to market needs.

HEIDELBERG WANTS TO BE THE LIGHTHOUSE OF THE INDUSTRY AGAIN

During the meeting with international press conference, Rainer Hundsdörfer declared that Heidelberg made significant progress with the Group's targeted digital transformation in financial year 2017/2018 (April 1, 2017 to March 31, 2018). Several customers have already opted for the new sub-

scription model that offers Heidelberg products and services under a usage-based all-in contract running over several years.

The total of more than 30 contracts targeted for the new financial year 2018/2019 are set to generate a business volume of some €150 million over the term of the standard five-year models. In addition, the series production of digital presses for packaging and label printing (Primefire and Labelfire), which

also started in financial year 2017/2018, will have an increasingly positive impact on sales. Heidelberg is thus on course to meet the medium-term targets communicated in the summer of 2017. These include an increase in Group sales to around €3 billion, an operating result (EBITDA) of €250 to 300 million, and a net profit after taxes of over €100 million. Let's recall that in the year 2016/2017 the net result was 36 million euro, excellent if compared to -230 million euro of 2011/2012.

The potential of Heidelberg is undeniable and the growth has been and will be driven in the future by digital transformation and technological leadership: the company is a pioneer in digitalisation (simply smart; Push to Stop, a very advanced software that exploits the mechanisms of self-learning, thanks to which the machine is able to perform many operations of work change independently, there are already 400 machines that use this technology) and in the proposal of digital machines for labels (Labelfire) and packaging (Primefire 106).



**SERVIZIO
FORNITO
h 24
7 giorni su 7**

**ANILOX
DA RIGENERARE O
FORSE SOLO SPORCO?
MEGLIO PULIRE
RISPARMI TEMPO
E DENARO**

NOVITÀ High Quality Cleaning

PULIZIA LASER ANILOX A DOMICILIO IN-LINE E OFF-LINE

IDONEO PER ANILOX

- ✓ Ceramici
- ✓ Cromati

PER APPLICAZIONI

- ✓ Verniciatori Offset
- ✓ Etichette
- ✓ Imballaggio flessibile
- ✓ Cartone ondulato
- ✓ Spalmatura
- ✓ Tissue

EFFICACE PER

- ✓ Inchiostri
- ✓ Primer
- ✓ Vernici
- ✓ Colle
- ✓ Lacche
- ✓ Siliconi

A BASE

- ✓ Acrilici
- ✓ Solvente
- ✓ UV / UV LED

COMODO


✓ IN LINE

puliamo direttamente in macchina senza dover smontare il rullo anilox

✓ OFF LINE

puliamo a bordo del nostro furgone presso di voi

SICURO

- ✓ Conforme alle normative di sicurezza italiana
- ✓ Assicurazione R.C.T. compresa
- ✓ Personale Italiano 

VANTAGGI TECNOLOGIA LASER



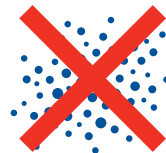
ACQUA



CHIMICA



RIFIUTI



POLVERE

 25 min



100 cm

25 minuti per
pulire 1 cilindro
da 100 cm

L'INNOVAZIONE DEI NOSTRI PARTNER, PER INCREMENTARE LA VOSTRA QUALITÀ
DI STAMPA ED EFFICIENZA ATTRAVERSO TECNOLOGIE AFFIDABILI NEL TEMPO



Le potenzialità di Heidelberg sono innegabili e la crescita è stata e sarà in futuro trainata dalla trasformazione digitale e dalla leadership tecnologica: la società è pioniera nella digitalizzazione (simply smart; push to stop: un software avanzatissimo che sfrutta i meccanismi dell'autoapprendimento, grazie al quale la macchina è in grado di eseguire moltissime operazioni di cambio lavoro in modo autonomo. Sono già 400 le macchine che usano questa tecnologia) e nella proposta di macchine digitali per etichette (Labelfire) e imballaggi (Primefire 106).

"Le applicazioni digitali nella stampa di imballaggi stanno cambiando il mercato. L'imballaggio deve essere adattato in modo più efficace ai singoli segmenti di mercato, diventare bello e interessante e anche più creativo al fine di attirare l'attenzione dei consumatori. Ed è proprio in questo settore che Primefire 106 genera un reale valore aggiunto per tutto il settore della stampa", ha commentato Montserrat Peidro-Insa, Head of Business Unit Digital di Heidelberg.

UN ANNIVERSARIO IMPORTANTE: 10 ANNI DI SAPHIRA

Il 15 maggio presso il castello di Schwetzingen, Heidelberg ha invitato a cena i partecipanti al Packaging Day, nel corso della serata è stato celebrato il decimo anniversario del marchio Saphira. Con Saphira, Heidelberg offre

un ampio portafoglio di materiali di consumo di alta qualità, sia per lavori di stampa di ogni giorno che per applicazioni speciali, e per tutte le esigenze della pre stampa, stampa e post-stampa.

Tutti i materiali di consumo sono stati ottimizzati e testati appositamente per l'utilizzo con le soluzioni Heidelberg. I prodotti Saphira aiutano l'utilizzatore a sfruttare al meglio le prestazioni delle sue macchine e a ottenere risultati di stampa di alta qualità.

Per quanto riguarda le vernici, nel 2017, Heidelberg ha rilevato la divisione di prodotti chimici per vernici del suo partner Fujifilm Europe B.V. nella regione EMEA. Heidelberg ha così raggiunto una quota di mercato di circa il dieci per cento nel settore della chimica delle sale stampa in Europa, Medio Oriente e Africa. L'acquisizione si aggiunge all'offerta di Heidelberg di prodotti chimici ecologici per la stampa Saphira forniti dalla sua controllata BluePrint.

Inoltre, rafforza il business con i rivestimenti Saphira, che Heidelberg ha combinato con la sua controllata Hi-Tech Coatings, in particolare per soddisfare le crescenti esigenze dei clienti nella stampa digitale e nel crescente settore della stampa di imballaggi. Di conseguenza, Heidelberg è posizionata tra i primi cinque maggiori fornitori a livello mondiale nel settore delle vernici.

La sua gamma comprende già 2.500 formulazioni per applicazioni speciali e standard. ■



"Digital applications in packaging printing are changing the market. Packaging must be tailored more effectively to the individual market segments, become more relevant and also more creative in order to attract the attention of the consumers. And it is especially in this area that Primefire 106 generates real added value for our customers and the entire printing industry", commented Montserrat Peidro-Insa, Head of Business Unit Digital di Heidelberg.

AN IMPORTANT ANNIVERSARY: 10 YEARS OF SAPHIRA

On 15 May at Schwetzingen castle, Heidelberg invited for dinner the participants at Packaging Day, during the evening the tenth anniversary of Saphira brand was celebrated. With Saphira, Heidelberg offers an extensive portfolio of high-quality consumables, both for everyday print jobs and special applications, as well as all production requirements for prepress, press and postpress. All consumables were optimized and tested specially for use in Heidelberg solutions.

Saphira products help the user to exploit the full scope of performance of his machines and to achieve high-quality printing results. In 2017, Heidelberg took over the coatings and pressroom chemicals business of its strategic partner Fujifilm Europe B.V. in the EMEA region. Heidelberg thus achieved a market share of around ten percent in the pressroom chemicals sector in Europe, the Middle East and Africa. The acquisition adds to the Heidelberg offering of environmentally-friendly Saphira printing chemicals pro-

vided by its subsidiary BluePrint. In addition, it strengthens the business with Saphira coatings, which Heidelberg has combined with its subsidiary Hi-Tech Coatings, in particular to meet increasing customer requirements in digital printing and in the growing packaging printing sector. Consequently, Heidelberg is positioned among the top five largest suppliers worldwide in the coatings sector. Its range already includes 2,500 coating formulations for special and standard applications.



PENTATECH Group

SOLUZIONI PER IL **PACKAGING**



CVB-CVA Prefeeder



PLT Palletizzatore



STS Stripper Stacker



PLT-F Line



MP Mettipallet



REALIZZAZIONE LAY-OUT
PERSONALIZZATI



CONSULENZA **TECNICA**



SERVIZIO **ASSISTENZA**
E **RICAMBI**

Via dell'Industria, 21
48017 Lavezzola - Conselice (RA) - Italy
Tel.: (+39) 0545 986095

info@pentatechsrl.it
www.pentatechsrl.it



Dal cartone ondulato ai materiali espansi, **Grifal sceglie il plotter Esko Kongsberg C44** per le sue diversificate esigenze di taglio



Da sinistra Roberto Gritti, Vicepresidente di Grifal, Piero Colucci Direttore Stabilimento Grifal e Sipron Spaia Sales Executive di B+B International

Grifal, con i suoi imballaggi protettivi in cartone ondulato, è punto di riferimento per il mercato dell'elettronica, dell'industria automobilistica e per il settore vitivinicolo.

Questi sono solo alcuni dei mercati di sbocco dell'azienda, che a partire dal 2003 ha sviluppato delle tecnologie per la produzione di prodotti per l'imballaggio innovativi ed ecocompatibili: prima Mondapler® e oggi cArtù®.

L'ufficio R&D di Grifal è riuscito a realizzare prodotti tanto semplici quanto di grande appeal e dalle performance tecniche superiori.

L'introduzione sul mercato di questi materiali ha consentito all'azienda di distinguersi sul mercato in maniera intelligente e di continuare a crescere.

GRIFAL SI È DOTATA DI UN NUOVO PLOTTER ESKO KONGSBERG C44 PER POTER LAVORARE L'AMPIA VARIETÀ DEI MATERIALI IMPIEGATI PER LE SUE SOLUZIONI DI IMBALLO. L'AZIENDA È CARATTERIZZATA DA UN FORTE SPIRITO INNOVATIVO CHE LA PORTA A STUDIARE DA SEMPRE SOLUZIONI E PRODOTTI PER DIFFERENZIARSI SUL MERCATO. CON QUESTA INSTALLAZIONE, L'INTEGRAZIONE SOFTWARE DEI REPARTI DI PROGETTAZIONE CON LE TECNOLOGIE PRODUTTIVE, VIENE ESALTATA AL MASSIMO GRAZIE ALLE SOLUZIONI DI UN PARTNER GLOBALE COME ESKO

La soluzione sta nella giusta *formula*



Progettazione

- ArtiosCAD
- ArtiosCAD Display Store
- Studio

Prestampa

- ICUT-Suite
- Automation Engine
- WebCenter

Poststampa

- Kongsberg XE
- Kongsberg X
- Kongsberg C
- Kongsberg XP Auto

Gestione

- Packway
- Sprint
- Docupoint



DALLE RICHIESTE DI ECO-SOSTENIBILITÀ NASCE CARTÙ®

cArtù® è l'ultimo dei prodotti brevettati dall'azienda bergamasca e, grazie alla sua particolare struttura, con l'altezza dell'onda che varia da 10 a 20 mm, riesce ad ammortizzare gli urti proteggendo in maniera straordinaria i prodotti. cArtù® può essere realizzato inoltre con qualsiasi tipologia di carta, sfruttando tutte le competenze presenti a livello europeo in questo settore, dalle carte più leggere ed elastiche a quelle più pesanti e rigide fino alle carte colorate.

Con questo materiale, Grifal ha saputo dare una risposta concreta ai propri clienti, che necessitavano di avere non solo soluzioni eco-sostenibili e performanti.

La linea di produzione industriale di cArtù® è attiva dal 2017. "Grazie a cArtù® siamo riusciti ad accelerare il nostro business in modo significativo, Già nei primi mesi di introduzione sul mercato, il prodotto è stato adottato da numerose aziende di primo livello attente al tema dell'ecocompatibilità, tra cui Gewiss, Eataly e Evoca", dice Giulia Gritti, Marketing Manager e rappresentante della terza generazione della famiglia Gritti, da sempre al timone dell'azienda.

Da questo materiale nascono anche una serie di oggetti di design, complementi di arredo, ma anche shopper e borse, a conferma della grande versatilità d'uso.

UN'UNICA SOLUZIONE DI TAGLIO PER MATERIALI DIFFERENTI: ESKO KONGSBERG C44

Da marzo è operativo nel reparto di produzione di Grifal il nuovo plotter industriale Esko Kongsberg C44, che per le sue caratteristiche tecniche e per la sua flessibilità, consentirà all'azienda di poter lavorare tutti i materiali attualmente utilizzati nel ciclo di produzione. L'obiettivo dell'inserimento di questa tecnologia è quello di ottimizzare il ciclo produttivo anche su lotti medio-piccoli e di creare nuove proposte in termini di soluzioni di imballo anche con i materiali innovativi di Grifal: Mondaplen® e cArtù®.

Nel reparto di produzione, proprio accanto al nuovo plotter incontriamo il direttore di produzione dell'azienda bergamasca per farci raccontare da dove nasce l'esigenza di questo nuovo investimento e quali sono le ragioni principali per le quali la scelta finale è ricaduta su Kongsberg C44.

A TU PER TU CON L'ING. PIERO COLUCCI, DIRETTORE DI STABILIMENTO GRIFAL

Quali esigenze hanno portato a valutare l'inserimento di un plotter digitale all'interno dell'azienda?

"Avevamo già un plotter che veniva utilizzato prevalentemente per campionature e piccole serie, mentre il resto

ENGLISH Version

From corrugated cardboard to foam materials, Grifal chooses Esko Kongsberg C44 plotter for its diversified cutting needs

GRIFAL HAS EQUIPPED ITSELF WITH A NEW ESKO KONGSBERG C44 PLOTTER TO WORK THE WIDE VARIETY OF MATERIALS USED FOR ITS PACKAGING SOLUTIONS. THE COMPANY IS CHARACTERIZED BY A STRONG INNOVATIVE SPIRIT THAT HAS LED IT TO STUDY ALWAYS SOLUTIONS AND PRODUCTS TO DIFFERENTIATE ITSELF ON THE MARKET. WITH THIS INSTALLATION, THE SOFTWARE INTEGRATION OF DESIGN DEPARTMENTS WITH PRODUCTION TECHNOLOGIES IS MAXIMIZED THANKS TO THE SOLUTIONS OF A GLOBAL PARTNER LIKE ESKO

Grifal, with its corrugated cardboard protective packaging, is a point of reference for electronics and automotive industry and the wine sector. These are just some of the outlet markets of the company, which since 2003 has

developed technologies to produce innovative and environmentally friendly packaging products: first Mondaplen® and today cArtù®. R&D department at Grifal has succeeded in creating products that are simple but

highly appealing and with superior technical performance. The introduction of these materials on the market has allowed the company to distinguish itself on the market in a smart way and to continue to grow.

CARTÙ® IS BORN FROM ECO-SUSTAINABILITY REQUESTS

cArtù® is the latest of the products patented by this Bergamo company and, thanks

to its special structure, with the height of the wave that varies from 10 to 20 mm, it is able to absorb shock and protect products in an extraordinary way.

cArtù® can also be made with any type of paper, taking advantage of all the skills at European level in this sector, from lighter and more elastic paper to heavier and more rigid paper and colored papers. With this material, Grifal has been able to give a concrete answer



LESS IS MORE onda D

Vantaggi garantiti dalla riduzione dell'altezza onda

Minor volume del cartone

Risparmio carta

Migliori prestazioni del single facer



Aumento FCT

Migliore stampabilità

Utilizzo di carte leggere

...potete contare sui nostri 20 anni di esperienza
con onda D

Cilindri ondulatori FRIESE

- ▶ Studio personalizzato profilo onda D
- ▶ Installazione cilindri su cassetta
- ▶ Assistenza e start-up in produzione



Cilindri ondulatori FRIESE con rivestimento Rockwelle, risultati garantiti!

FRIESE GmbH, Gewerbegebiet 3, 96524 Mupperg, Germany
www.friese-rockwelle.de | Email: mail@friese-rockwelle.de

Referente per l'Italia: Paolo Lobasso
Cell. (+39) 388.45.32.411 - e-mail p.lobasso@friese-rockwelle.de

Il commento di Sipron Spaia, Sales Executive di B+B International

"Grifal ci ha espresso l'esigenza di dotarsi di un plotter full optional nel formato 2200x3200 cm che potesse lavorare diversi materiali, attraverso il taglio, la cordonatura e fresatura garantendo delle lavorazioni speciali alla massima velocità, anche su prodotti già stampati grazie all' utilizzo della telecamera. Kongsberg C44 dispone di un'interfaccia a bordo macchina chiamata IPC appositamente studiata per poter gestire ed eseguire le numerose e diversificate commesse di produzione in modo semplice e funzionale. Pensiamo che questa tecnologia possa essere integrata all'interno degli scatolifici per rendere complementare la proposta offerta".



della produzione veniva svolto in maniera tradizionale. Il nostro processo produttivo ci porta a tagliare giornalmente dal cartone ondulato tradizionale, al cArtù® fino ai materiali sintetici espansi, e avevamo necessità di un plotter che fosse semplice e intuitivo negli avviamenti, che ci consentisse di gestire con semplicità i cambi di materiale oltre a dare elevate prestazioni in termini di produttività e possibilità di automazione di carico e scarico. A pochi mesi dall'installazione, possiamo ritenerci soddisfatti dei risultati raggiunti".

Siete riusciti a raggiungere nuovi obiettivi grazie all'acquisto del plotter?

"Con il nuovo Kongsberg C44 abbiamo ora la possibilità di evadere in maniera efficiente le piccole e medie produzioni di packaging in cartone ondulato, con una qualità e velocità ineguagliabile, liberando così le fustellatrici analogiche. Abbiamo iniziato a sviluppare dei prodotti speciali, combinando le lavorazioni di taglio, cordonatura, fresatura e tagli a 45°, caratteristica questa che è stata di fondamentale importanza nello sviluppo di nuovi progetti.

In particolare, abbiamo notato che cArtù® - difficilmente gestibile per la sua conformazione particolare con una fustellatrice tradizionale - può essere lavorato senza problemi proprio grazie alle caratteristiche di un plotter da taglio industriale, che di fatto può esaltare le principali peculiarità di questo materiale, mantenendo inalterate le sue perfor-



to its customers, who needed to have not only eco-sustainable and high-performance solutions. cArtù® industrial production line has been active since 2017.

"Thanks to cArtù® we have been able to accelerate significantly our business. Already in the first months of market introduction, the product has been adopted by many leading companies attentive to eco-compatibility, including Gewiss, Eataly and Evoca", says Giulia Gritti, Marketing Manager and representative of the third generation of Gritti family, who has always been at the helm of the company. From this material originate a series of design objects, furnishing accessories, but also shoppers and bags, confirming the great versatility of use.

A SINGLE CUTTING SOLUTION FOR DIFFERENT MATERIALS: ESKO KONGSBERG C44

The new Esko Kongsberg C44 industrial plotter has been operating at Grifal production department since March, which due to its technical characteristics and flexibility,

will allow the company to process all the materials currently used in the production cycle. The goal of the acquisition of this technology is to optimize the production cycle even with medium-small batches and to create new packaging solutions also with the innovative materials by Grifal: Mondaplen® and cArtù®.

In the production department, right next to the new plotter, we meet the production manager of this Bergamo company, Piero Colucci, who told us the reasons for this new investment and what are the main motivations of Kongsberg C44's purchase.

FACE TO FACE WITH ENG. PIERO COLUCCI, PRODUCTION MANAGER AT GRIFAL

Which requirements have led to evaluate the acquisition of a digital plotter?

"We already had a plotter that was used mainly for samples and small series, while the rest of the production was done in a traditional way. Our production process

leads us to cut daily traditional corrugated cardboard, cArtù® and foam synthetic materials, and we needed a plotter that would be simple and intuitive at start-ups, which would allow us to easily manage material changes and it had to assure high performance in terms of productivity and automation of loading and unloading.

A few months after installation, we are satisfied with the results achieved".

Have you been able to reach new goals thanks to the purchase of the plotter?

"With the new Kongsberg C44, we now have the opportunity to efficiently process small and medium-sized corrugated cardboard packaging productions, with unrivaled quality and speed, thus freeing up the analogue die-cutting machines. We have started to develop special products, combining cutting, creasing, milling and 45° cutting, a feature that has been fundamental in the development of new projects.

We have noticed that cArtù® - hardly man-

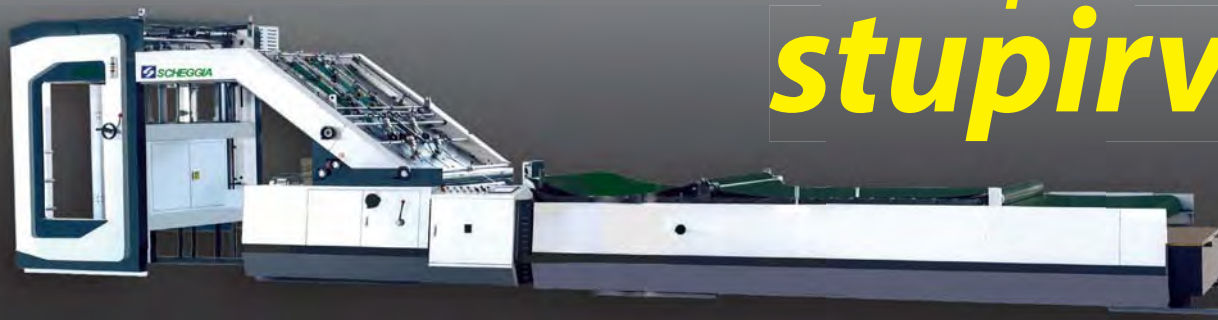
ageable with a traditional die-cutter for its particular structure - can be worked without problems thanks to the characteristics of an industrial cutting plotter, which in fact can enhance the main features of this material, keeping unaltered its protection performance. We have also chosen to equip ourselves with a conveyor belt in order to work sheet and especially web materials.

Thanks to the training offered by B+B International, our operators are gaining more and more familiarity with the machine, especially in finishing operations, and we are sure that soon the plotter will work to the maximum of its potential, allowing us to develop new products. Today, in a single step, we are able to realize the finished product, responding efficiently and with great productivity to the demands of our customers".

What were the analysis criteria that convinced you to choose this plotter?

"After some tests carried out with different technologies we had identified, the choice

Linee di accoppiatura automatiche nate per **stupirvi**



SUPRA 1650 alta velocità

- linea di accoppiatura automatica
- Regolazioni automatizzate gestite da PLC touch screen con tempi di avviamento per regolazione formato ridottissimi
- Mettifoglio "Lead edge feeder" sicura introduzione anche con materiali "difficili"
- Il rullo incollatore in ANILOX RETINATO spalma un sottile velo di colla a "micropunti" effetto imbarcatura eliminato e consumo di colla minimo.
- Sistema di accoppiatura con registro elettronico interattivo brevettato "Hero-reflex" massima precisione e alta produttività

i limiti esistono per essere superati **12.000 fogli/ora**



linea di accoppiatura completa di girapila

EXACTA

L'unica accoppiatrice automatica che accoppia a

"registro preciso"

cartoncino teso con cartoncino teso
con queste caratteristiche:



- Grande formato: 1450 x 1450 mm
- Grande precisione: +/- 0,5 mm registro elettronico "Hero-reflex"
- Grande produttività: 6000 fogli/ora a registro preciso registro high speed "no-stop"
- Grande risparmio: velo ottimale di colla rullo incollatore in Anilox retinato con spalmatura a "micropunti"
- Versatilità: cartoncino di supporto min 180 gr a max 1000 gr - cartoncino di copertina min 100 gr a max 1000 gr
- Costi di produzione dimezzati: un solo operatore per tutta la linea due mettifogli automatici "altapila" impilatore automatico in uscita

mance di protezione. Abbiamo scelto inoltre di dotarci di un tappeto conveyor per poter lavorare materiali a foglio e soprattutto in bobina. Grazie alla formazione di B+B International, i nostri operatori stanno acquisendo sempre maggior dimestichezza e padronanza della macchina, in particolare nelle operazioni di finishing, e a breve siamo certi che il plotter lavorerà al massimo delle sue potenzialità, permettendoci di sviluppare nuovi prodotti. Oggi in un unico passaggio siamo in grado di realizzare il prodotto finito, rispondendo in maniera efficiente e con grande produttività alle richieste dei nostri clienti”.

Quali sono stati i criteri di analisi che vi hanno convinto a scegliere questo plotter?

“Dopo alcune prove effettuate sulle diverse tecnologie che avevamo individuato, la scelta è ricaduta sul plotter Kongsberg C44, perché secondo noi rappresenta uno standard di altissima qualità per il processo di taglio e finishing digitale. Non a caso questo è uno dei plotter più diffusi all’interno del nostro settore, sia per quanto riguarda scatolifici e cartotecniche che per quanto riguarda le aziende specializzate in protective packaging. La qualità



Da Cologno al Serio (Bg) alla conquista del mondo

L’obiettivo di Grifal relativamente a cArtù® è ambizioso, in quanto la volontà sarebbe quella di farlo diventare uno standard di mercato.

“Siamo convinti che cArtù® abbia tutte le caratteristiche per diventare un nuovo prodotto standard nel mondo dell’imballaggio. Attraverso partnership con aziende radicate sul territorio che oggi già producono imballaggi in cartone o di clienti grandi utilizzatori di cArtù®, diffonderemo rapidamente il prodotto sia in Italia che all’estero. La quotazione in Borsa dovrebbe aiutarci a velocizzare il nostro progetto di crescita”, conclude Giulia Gritti.

fell on Kongsberg C44 plotter, because we believe it represents a very high quality standard for digital cutting and finishing process. It is no coincidence that this is one of the most widespread plotters in our sector, at boxes manufacturers and cardboard converters and companies specializing in protective packaging. The quality of cutting and creasing, the extreme cleaning in milling, and above all the great flexibility in the management of materials are the plus that convinced us, together with the possibility of being able to extend our plotter features in the future from a hardware point of view, with loading and unloading automation, and as regards software through integrations such as Docupoint for better management of communications between technical and commercial office

or as Webcenter, a web platform for project approvals. Another important aspect for us is the assistance service offered by B+B International, which, thanks to many years of experience in the sector, is a guarantee for us”.

Let's talk about software integration: how important is communication between design office and production department?

“Our relationship with B+B International started in 2011 with the acquisition of 5 ArtiosCAD workstations for the technical office, which recently were brought to 8 due to the inclusion of new professional figures in the office design. Our investment path carried out with B+B International, with their Esko software and production technologies,

di taglio e cordonatura, l’estrema pulizia in fresatura, e soprattutto la grande flessibilità nella gestione dei materiali sono i plus che ci hanno convinto, unitamente alla possibilità di poter estendere in futuro il nostro plotter sia da un punto di vista hardware, con le automazioni di carico e scarico, sia per quanto riguarda i software attraverso integrazioni come Docupoint per una migliore gestione delle comunicazioni tra ufficio tecnico e ufficio commerciale o come Webcenter, una piattaforma web per le approvazioni dei progetti. Un altro aspetto importante per noi è il servizio di assistenza offerto da B+B International, che, forte di un’esperienza pluriennale nel settore, per noi è sinonimo di garanzia”.

Parliamo dell’integrazione software: quanto è importante la comunicazione fra l’ufficio progettazione e il reparto di produzione?

“Il nostro rapporto con B+B International nasce nel 2011 con l’inserimento di 5 postazioni di lavoro ArtiosCAD all’interno dell’ufficio tecnico, che proprio recentemente sono state portate a 8 in virtù dell’inserimento di nuove figure professionali nell’ufficio di progettazione. È chiaro che il nostro percorso di investimenti portato avanti con B+B International, con i loro software e le tecnologie di produzione Esko, si inseriscono in un progetto di integrazione fra varie tecnologie presenti in azienda che ci permettono un miglioramento della gestione aziendale. Per esempio oggi il disegnatore che progetta in ArtiosCAD, invia il file di taglio direttamente al plotter, ottimizzando i tempi di produzione, dalla progettazione al taglio con un semplice click!”.

is part of a project of integration between various technologies present in the company that allow us to improve the company management. For example, today the desi-

gner who designs in ArtiosCAD, sends the cutting file directly to the plotter, optimizing production times, from design to cutting with a simple click!”.



KOENIG & BAUER

Ready for the next step!

La fustellatrice rotativa **Rapida RDC 106** dà nuovi impulsi. Investi in tecnologia innovativa, velocità e rendimento. Una fustellatrice, tre segmenti, cinque tecnologie. Fai un passo in avanti!

KBA ITALIA S.R.L.
info@kbaitalia.it, kbaitalia.it

koenig-bauer.com/rdc




we're on it.



F SERVICE AUTOMATION
Sistemi automatizzati per l'industria cartotecnica



 **MADE IN ITALY**



L'INCOLLAGGIO NON È MAI STATO COSÌ VELOCE.



PHOENIX è il plotter per incollaggio **più veloce presente sul mercato** studiato per le aziende che realizzano espositori, cartelli vetrina, totem, pall box, astucci, packaging e molto altro. Grazie alla solida struttura in acciaio consente di sfruttare al meglio la velocità del plotter per depositare la colla nel minor tempo possibile e sfruttare tutto il “tempo di apertura” della colla Hot-Melt. Inoltre, utilizza i migliori impianti colla sul mercato per **garantire un incollaggio perfetto dal primo all’ultimo pezzo**.

Inoltre con l'utilizzo degli **ELEVATORI/ALTE PILE**, completamente autonomi rispetto al plotter, è possibile:

- **umentare la produzione del 30%** rispetto all'utilizzo del plotter con tavolo
- Altezza carico 75 cm
- **migliorare qualità di incollaggio** con distanza costante fra incollatore e cartone
- **gestire cartoni con altezze diverse** poichè gli elevatori possono lavorare singolarmente o contemporaneamente per i grandi formati
- **registrare facilmente i cartoni nella messa a carico**, grazie anche alle ruote che permettono di movimentare facilmente gli elevatori.

PHOENIX is the **fastest glue plotter on the market**, designed for companies producing displays, POP/ POS, pall boxes, cases, boxes, packaging and much more. Thanks to the solid steel structure it's possible to leverage the plotter speed to deposit the glue as quickly as possible and exploit all the “opening time” of the hot-melt glue. We use the best gluing plants in the market, which **guarantee a perfect gluing from the first piece to the last one**.

Plus, the use of **ELEVATORS** - completely independent from the plotter - offers the following advantages:

- **30% production increase** compared to using the plotter with the table
- 75 cm loading height
- **better gluing quality** thanks to the consistent distance between the glue plotter and the cardboard
- **cardboards of different heights can easily be handled** because elevators can work individually or together with large formats
- **extremely easy cardboard register loading and adjustment**, also thanks to the wheels that allow for an easy movement of the elevators.

CARATTERISTICHE DEL PLOTTER STANDARD:

Formato macchina: 260x175 cm

Velocità incollatura: 2 m/s

Sistema di movimentazione gestito da 3 motori brushless

Guide lineari per alte prestazioni

Programmazione con Tablet, OS Android, comunicazione Wi-Fi

4 postazioni di lavoro

Struttura plotter in acciaio

Teleassistenza

Impianto colla Hot-Melt completo con pompa a ingranaggi (capacità serbatoio 5/10/15 kg)

Pistola con Zero Cavity

Impianto colla vinilico completo con pompa pneumatica e pistola con Zero Cavity.

F Service Automation srl

Via dei Gelsi, 16 A - 50041 Calenzano (FI) - Italia - Tel. +39 055 8874774 - info@fservice.net - www.fservice.net

Acis: un'associazione per sostenere e far crescere la filiera

ACIS, ASSOCIAZIONE ITALIANA SCATOLIFICI, RIUNISCE UN CENTINAIO DI AZIENDE, CHE COLLABORANO INSIEME PER PROMUOVERE INNOVAZIONE, FORMAZIONE E RESPONSABILITÀ SOCIALE D'IMPRESA PER LAVORARE MEGLIO E IN UN'OTTICA SEMPRE PIÙ SOSTENIBILE



Incontriamo Riccardo Cavicchioli, presidente di ACIS dall'aprile 2017, durante l'Assemblea nazionale che si è svolta lo scorso marzo a Riccione.

L'Associazione è stata creata nel 2014, portando a compimento un percorso nato nel 2011 sotto forma di Consorzio.

“A oggi l'Associazione CIS conta circa 100 aziende associate che rappresentano il 30% delle società presenti sul mercato italiano. Il fatturato complessivo annuo dei soci membri è superiore ai 400 milioni di euro, per un totale di circa 2.000 lavoratori. La quantità di cartone ondulato trasformato ogni anno dagli associati CIS è superiore ai 700 milioni di metri quadri.

Ritengo molto importante il fatto che ACIS sia nata dal basso, cioè dalla volontà degli stessi scatolifici, senza



Riccardo Cavicchioli Presidente di ACIS

una sovrastruttura estranea all'associazione stessa, e questo è un mezzo potente di aggregazione, perché siamo noi imprenditori che abbiamo deciso di fare rete.

Tutti siamo coinvolti e responsabili allo stesso modo e quindi siamo

anche pronti a condividere problematiche e dubbi, e questo crea un circolo virtuoso volto al miglioramento. La nostra quindi è un'Associazione molto omogenea, dove i membri sono tutti sullo stesso piano, e questo fa sì che le aziende acquisiscano maggiore consapevolezza della situazione del mercato e delle sue problematiche, che non vengono più percepite e interpretate dal singolo”, afferma Cavicchioli, anche lui ovviamente imprenditore, è infatti socio e amministratore degli scatolifici Nuova Imballaggi Cavicchioli e Ondabox.



PRODUTTIVITÀ AI MASSIMI LIVELLI

MASTERCUT 106 PER NUOVA

Con una velocità di produzione di 11.000 fogli/ora e il nuovo sistema MATIC che fa sì che voi produciate mentre altri stanno ancora mettendo il lavoro in macchina, la MASTERCUT 106 PER è semplicemente la fustellatrice più produttiva al mondo.

Prestazioni ottimizzate grazie a dispositivi di ultima generazione:

- SMART FEEDER 3, per un'alimentazione dei fogli estremamente fluida
- POWER REGISTER 3, più potente del 65%
- Interfaccia BOBST da 22" per una maggiore semplicità di utilizzo

Se vuoi il massimo della produttività e una qualità ineccepibile, scegli la nuova MASTERCUT 106 PER.



MASTERCUT 106 PER
live video



I soci sono scatolifici puri, soprattutto piccole-medie aziende a carattere familiare, tessuto solido e importante dell'Italia, che al momento dell'iscrizione si impegnano a rispettare un rigoroso codice etico che prevede l'attenzione ai rapporti con i dipendenti,

all'ambiente e la disponibilità a condividere il proprio sapere per crescere tutti insieme.

I VANTAGGI DI ESSERE SOCI

All'interno di una filiera complessa come quella del cartone, Acis gestisce centralmente i rapporti con il mondo istituzionale e associativo con l'obiettivo di avere sempre maggiore peso e rappresentanza nei contesti importanti per le sorti del settore e di raggiungere una maggiore chiarezza e trasparenza nel mercato. Quando possibile Acis definisce accordi preferenziali riservati agli associati con i fornitori di riferimento del mercato per una classificazione del cartone ondulato, compatibile con le normative europee e legata a indicatori europei dei prezzi delle carte. Acis sigla anche accordi con

aziende e organizzazioni internazionali. Ricordiamo l'accordo di collaborazione stipulato nel 2016 con PEFC (ente di tutela del patrimonio forestale), che prevede un sostegno reciproco e un impegno costante volti a favorire la pratica della certificazione all'interno della filiera della carta e del cartone, oltre a una produzione etica e responsabile che tuteli le risorse naturali e promuova un modello sociale rispettoso dei diritti delle persone. Gli esiti di questa azione sono già evidenti dopo qualche anno, perché gli scatolifici certificati sono sempre più numerosi. Importante anche l'attività di comunicazione svolta dall'associazione per dare visibilità e promuoverne l'impegno, i valori, gli obiettivi e i progetti a supporto della visibilità e delle esigenze del settore degli scatolifici. Periodicamente sono organizzati eventi che sono momenti di scambio e condivisione, di formazione, aggiornamento, evoluzione professionale.

“La partecipazione a eventi come l'Assemblea nazionale sono importanti momenti di arricchimento tecnico e per acquisire una visione globale del settore, ma sono anche momenti che favoriscono l'interazione e il confronto tra le imprese associate, aiutandole a risolvere, grazie al confronto con altri imprenditori, diverse problematiche della quotidianità. Anche la nostra indagine annuale sullo stato delle aziende ottiene sempre più rispo-

ENGLISH Version

Acis: an association to support and let grow the supply chain

ACIS, THE ITALIAN ASSOCIATION OF BOXES MANUFACTURERS, BRINGS TOGETHER ABOUT HUNDRED COMPANIES, WORKING TOGETHER TO PROMOTE INNOVATION, EDUCATION AND CORPORATE SOCIAL RESPONSIBILITY TO WORK BETTER AND FOLLOWING AN INCREASINGLY SUSTAINABLE VISION

We meet Riccardo Cavicchioli, ACIS president since April 2017, during the national Assembly that took place last March in Riccione (Italy).

Boxes manufacturers, companies that transform corrugated cardboard into packaging for every type of market, only recently have an association that represents them: in 2011 a Consortium was born, which in December 2014 became an Association.

“To date, CIS Association has about 100 associated companies representing approximately 30% of the companies present on

the Italian market. The total annual turnover of members is over 400 million euros, for a total of about 2,000 workers.

The amount of corrugated cardboard transformed every year by CIS members is more than 700 million square meters.

I think it is very important that ACIS is born from the bottom, that is from the will of the same boxes manufacturers, without a superstructure extraneous to the association itself, and this is a powerful means of aggregation, because we entrepreneurs have decided to create a network, we are all involved and responsible in the same way

and therefore we are also ready to share problems and doubts, and this creates a virtuous circle for improvement. Therefore, our Association is very homogeneous, where the members are all on the same level, and this means that companies acquire greater awareness of the market situation and its problems, which are no longer perceived and interpreted by the single company”, says Cavicchioli, also obviously an entrepreneur, he is in fact partner and manager of Nuova Imballaggi Cavicchioli and Ondabox, both boxes manufacturers.

The members are pure boxes manufacturers, above all small-medium family businesses, solid and key factors of industrial sector in Italy, which at the time of enrollment undertake to respect a strict code of ethics that requires attention to relations with employees, environment and willingness to share know-how to grow all together.

THE ADVANTAGES OF BEING A MEMBER

Within a complex supply chain such as that of cardboard, Acis manages centrally relationships with the institutional and associative world with the aim of increasing im-

portance and representation in important contexts for the future of the sector and achieving greater clarity and transparency in the market.

Whenever possible, Acis defines preferential agreements reserved for associates with market reference suppliers for a classification of corrugated cardboard, compatible with European regulations and linked to European paper price indicators.

Acis also signs agreements with companies and international organizations.

Let's remember the collaboration agreement signed in 2016 with PEFC (forest heritage protection body), which provides for mutual support and a constant commitment to encourage certification practice within paper and cardboard supply chain, as well as an ethical and responsible production that protects natural resources and promotes a social model that respects people's rights. The results of this action are already evident after a few years, because certified box manufacturers are more and more numerous.

Also important the communication activity carried out by the association to give visibility and promote its commitment, values,

ste; quest'anno ha partecipato il 70% degli associati. Ciò dimostra ancora una volta che il fatto che l'associazione sia nata dal basso è determinante, quando si tratta di fare la fotografia al nostro settore gli imprenditori sono concreti e sinceri", afferma Cavicchioli.

Anche dal punto di vista della formazione l'Associazione organizza incontri su tematiche specifiche e rilevanti per il settore, con il supporto di docenti universitari o professionisti specializzati: l'anno scorso sono stati proposti corsi presso Lucense, Organismo di Ricerca con sede a Lucca, che svolge attività di ricerca industriale, sviluppo sperimentale, trasferimento tecnologico e divulgazione.

Quest'anno il focus sarà l'economia circolare, argomento più che mai attuale dato che l'Associazione opera all'interno di una filiera che, se gestita bene, è veramente virtuosa dal punto di vista della sostenibilità e del riuso.

"Nel caso dell'Associazione CIS è proprio il caso di dire che l'unione fa la forza, perché i soci vanno tutti nella stessa direzione, guardando avanti, collaborando, condividendo e mirando all'obiettivo di lavorare sempre meglio e in modo sempre più sostenibile, senza farsi prendere dallo sconforto che genera ansie e tensioni: solo così ogni sforzo individuale crea forza e sicurezza all'interno del gruppo", conclude Cavicchioli. ■

objectives and projects to support the visibility and needs of the box-manufacturing sector. Periodically are organized events that are moments of exchange and sharing, training, updating, professional evolution.

"Participation in events such as the national Assembly are important moments of technical enrichment and to acquire a global vision of the sector, but they are also moments that encourage interaction and comparison among the associated companies, helping them to solve, thanks to the comparison with other entrepreneurs, different problems of everyday company life. Also our annual survey on the state of the companies gets more and more answers, this year 70% of the members participated. This shows once again that the fact that the association is born from the bottom is crucial, when it comes to making a photography to our industry, entrepreneurs are concrete and sincere", says Cavicchioli.

Also from the point of view of training and education, the Association organizes meetings on specific issues relevant to the sector, with the support of university professors or specialized professionals: last year were offered courses at Lucense, a research organization based in Lucca, which carries out activities of industrial research, experimental development, technology transfer and divulgation. This year the focus will be the circular economy, a more than ever relevant topic, given that the Association operates within a supply chain that, if managed properly, is truly virtuous from the point of view of sustainability and reuse.

"In the case of CIS Association it is appropriate to say that unity is strength, because all members go in the same direction, looking forward, collaborating, sharing and aiming to work ever better and in a more and more sustainable way, without getting caught up in the discomfort that generates anxieties and tensions: only in this way every individual effort creates strength and security within the group", concludes Cavicchioli.



**SPECTRO
DENS**

**Quando il Delta E*
è importante**

**Sistemi di Misura
e di Valutazione del Colore**



**TECNOLOGIE
GRAFICHE**
COLOR EXPERIENCE

www.tecnologiegrafiche.com

ServiForma: Tecniche di fustellatura dall'A alla Z - Avviata la nuova edizione del programma di formazione

LA 2° EDIZIONE DEL PROGRAMMA DI FORMAZIONE SERVIFORM – TECNICHE DI FUSTELLATURA DALL'A ALLA Z È PARTITA: LO SCORSO 13 APRILE UNA TRENTINA DI OPERATORI DI CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI SI È RITROVATA A CARAVAGGIO PER ARRICCHIRE IL PROPRIO BAGAGLIO DI CONOSCENZE TECNICHE



“**G**razie al notevole successo della scorsa edizione, in cui sono stati formati circa un centinaio di operatori tra le sessioni in aula presso la nostra sede e i corsi personalizzati tenuti in diverse aziende, la nuova edizione non poteva tardare”, commenta Paolo Fedrighi, responsabile area Materiali di Serviform.

L’insistente richiesta di aggiornamento e approfondimenti concernenti le più recenti innovazioni sul tema fustellatura e la necessità di confronto sulle problematiche legate a questo mestiere, hanno spinto ben 18 aziende a iscriversi i propri addetti.

La platea è stata ben bilanciata tra tutti coloro che sono direttamente o indirettamente coinvolti nel processo della fustellatura: fustellatori, addetti all’ufficio tecnico, grafici, responsabili dei preventivi ed commerciali.

Obiettivo raggiunto, secondo la filosofia del programma di formazione che insiste molto sul fatto che allargare la conoscenza riguardante le tecniche di fustellatura a tutta la filiera interna significa accrescere in ogni ambito la conoscenza di ciò che è possibile realizzare, quindi disegnare, preventivare e vendere in modo efficiente. Significa però anche conoscere i limiti, oltre ai quali è compromessa la buona riuscita del lavoro in termini di qualità ed efficienza economica. In questo modo l’azienda è in grado di ottimizzare tempi e costi di realizzazione e migliorare significativamente la qualità del prodotto finito.

LE PRINCIPALI NOVITÀ DEL 2018

Una delle principali novità del 2018 è la struttura delle singole giornate in aula il cui tempo è stato prolungato: infatti, ogni modulo ha una durata di 6 ore anziché di 4. In questo modo è stato possibile raggruppare meglio temi affini tra loro per creare collegamenti utili.

Inoltre, le esercitazioni pratiche sono state maggiormente valorizzate, proprio grazie al buon riscontro ottenuto nel 2017. Durante ogni modulo, poi, è possibile toccare con mano i materiali in discussione ed è prevista una demo dal vivo di un macchinario specifico, utile alle lavorazioni in esame.



PRECISIONE, QUALITÀ E INNOVAZIONE

AL SERVIZIO DI CARTOTECNICHE E SCATOLIFICI.



Quidlife.it

Da 70 anni offriamo **strumenti e soluzioni innovative** per cartotecniche e scatolifici.

Scopri la gamma completa dei nostri prodotti:



S E R V I
FORM

serviform.com

“La Progettazione detiene certamente un ruolo centrale nell’attività delle cartotecniche. Questo corso aiuta ad allargare la vista e far capire ogni addetto del processo di fustellatura deve conoscere anche l’attività del proprio collega.”

LABANTI E NANNI, Bologna,

Lisa Bartonlin, Ufficio Progettazione



LA PROGETTAZIONE AL CENTRO

Come da programma, protagonista assoluta della giornata è stata la Progettazione, attività chiave da cui dipende il buon esito del processo produttivo. Proprio le problematiche legate al disegno del Singolo e la realizzazione della campionatura hanno sin da subito catalizzato l’attenzione dei partecipanti. Giovanni Goffi, tecnico commerciale, ha sottolineato che la qualità dell’imballaggio è

strettamente legata al suo scopo che ne determina, quindi la complessità in termini di materiali e di finiture.

Individuare le regole base per creare un Singolo grande impatto che possa essere industrializzato senza perdere di vista la produttività e i costi, è quindi di fondamentale importanza per tutto il processo.

È proprio o l’ottimizzazione dell’impostazione della resa il secondo argomento trattato. Il responsabile dei prodotti Software di Serviform Matteo Cavenago con il software Engview - Package and Designer Suite ha illustrato dal vivo come impostare correttamente il Singolo, come calcolare tutti i particolari per evitare lo spreco del cartone (teso o ondulato) e come ottimizzare il traino della macchina: dal controllo dell’incastro del foglio, al controllo dello sviluppo totale nel formato macchina.

Si sono analizzati diversi esempi di superfici di contatto e c’è stato un vivo confronto sulla configurazione della resa in fibra e contro-fibra.

IL MONDO DELL’ESTRAZIONE

I sistemi di estrazione hanno suscitato particolare interesse nell’aula dal momento in cui rappresentano uno dei momenti più delicati del processo di fustellatura.

Sapere con esattezza cosa pulire e dove; quando pulire tutti gli sfridi è un vantaggio e quando invece conviene proprio utilizzarli come aiuto nel processo di fuoriuscita

ENGLISH Version

ServiForma: die-cutting techniques from A to Z - The new edition of the training programme has been initiated

THE 2ND EDITION OF THE SERVIFORMA – DIE-CUTTING TECHNIQUES FROM A TO Z TRAINING PROGRAMME HAS STARTED: ABOUT 30 OPERATORS FROM DIE-CUTTER INDUSTRIES MET IN CARAVAGGIO LAST 13TH APRIL TO ENRICH THEIR TECHNICAL EXPERTISE AND KNOW-HOW

“**T**he new edition could not be delayed, due to the considerable success of the previous edition, during which about one hundred operators were trained in the classroom sessions organised at our headquarters and in the tailor-made courses organised in various companies”, commented Paolo Fedrighi, the Materials Area Manager of Serviform.

The insistent request for updating and in-depth studies concerning the most recent innovations regarding the topic of die-cutting and the need for an exchange of views on problems associated with this activity, prompted no less than 18 companies to register their staff.

The attendance was well-balanced among all the persons involved directly or indirectly in the die-cutting process: die ma-

kers, technical department staff, graphic designers, estimate and sales managers.

The aim was achieved, based on the training programme’s philosophy that places great emphasis on the fact that broadening the knowledge regarding die-cutting techniques to the whole internal chain means increasing knowledge in every area in relation to what can be achieved, therefore, designing, preparing estimates and selling in an efficient way.

However, it also means knowing the limits, beyond which the positive outcome of the work is compromised in terms of quality and economic efficiency. In this way the company is able to optimise the production times and costs and significantly improve the quality of the finished product.

THE MAIN INNOVATIONS IN 2018

One of the main innovations in 2018 is represented by the structure of the single days in the classroom where the time has been extended: in fact, each module has a duration of 6 hours instead of 4 hours.

In this way it has been possible to group together related subjects more effectively in order to create useful links.

Moreover, the practical exercises have been enhanced further, precisely thanks to the good response achieved in 2017.

Then, during each module, it is possible to actually touch the materials being discussed and a live demo of a specific machinery is foreseen, useful for the processing being examined.





VEGA, come nasce un'idea.



ALTAIR

compatibile con industria 4.0

VEGA
G R O U P

VEGA S.r.l.

Viale dell'Industria, 6 20037 Paderno Dugnano - Milano - Italy

T. +39 02 990 46212 / F. +39 02 990 46202

www.vegagroup.it / comm@vegagroup.it

ServiForma – Tecniche di fustellatura dall’A alla Z

Dedicato a: addetti alla fustellatura di cartotecniche e scatolifici; ufficio grafico, ufficio tecnico, addetti ai preventivi, ufficio commerciale.

Obiettivo: affinare le tecniche utili a rendere la produzione e l’uso delle fustelle più semplice, preciso e remunerativo.

Modalità: 4 moduli di lezioni in aula con molti esempi pratici e dimostrazioni dal vivo.

Durata di ogni modulo: 6 ore

Date corsi (1):

Modulo 2 – Venerdì 22 giugno 2018

Modulo 3 – Venerdì 26 ottobre 2018

I corsi si svolgeranno presso la sede di Serviform, a Caravaggio, viale Europa Unita, 37

Per info e iscrizioni: Monica Tamborini

Tel. 0363/355811 - mtamborini@serviform.com

Termine di iscrizione: 5 giorni prima dell’inizio del modulo prescelto

Costo: € 600,00

del foglio dalla macchina: grazie a una serie di esempi Pablo Bogado, responsabile di Foppa Fustelle, ha illustrato e argomentato con chiarezza i principi per un’e-

“Eravamo alla ricerca di una formazione specifica dedicata alla creazione di packaging, soprattutto alle strutture, anche per facilitare il passaggio generazionale in ufficio. Serviforma ci sta offrendo risposte valide, utili per il nostro lavoro quotidiano.”

**Virginio Scalabrin e Federico Pivotto,
Ufficio Progettazione LUCA PRINT (Vicenza)**

strazione efficace.

Infine sono stati spiegati i principi di funzionamento dell’estrazione dinamica, spiegando i casi in cui è vantaggioso ricorrervi e quali sono gli inconvenienti più ricorrenti. La tecnica ha riscontrato grande curiosità e numerose sono state le domande da parte degli operatori che hanno chiesto per il futuro un maggiore approfondimento. In conclusione Tommaso Albertella e Giulio Assandri di Proform, hanno illustrato dal vivo il funzionamento di IntegrAStrip, macchina automatica all’avanguardia per la produzione di utensili per l’estrazione, come forchette dinamiche, lame flat top e needle point. Con le tecniche di applicazione dei rilievi, sempre più richieste dai clienti per differenziare i loro prodotti in uno scenario competitivo sempre più aggressivo, si è terminata l’intensa giornata di formazione e gli ‘studenti’ sono stati congedati fino al prossimo incontro a giugno. ■

FOCUS ON ENGINEERING DESIGN

Engineering design was the absolute leading player of the day, in accordance with the programme, since engineering design is the key activity on which the positive outcome of the production process depends. It was precisely the problems associated with the design of the Single and the production of the samples

that immediately catalysed the attention of the participants. Giovanni Goffi, a technical sales engineer, emphasised that the quality of the packing is strictly associated with its purpose and that therefore determines its complexity, in terms of materials and finishes. Therefore, identifying the basic rules to create a Single strong impact that can be indu-

strialised without losing sight of productivity and costs is of fundamental importance for the whole process.

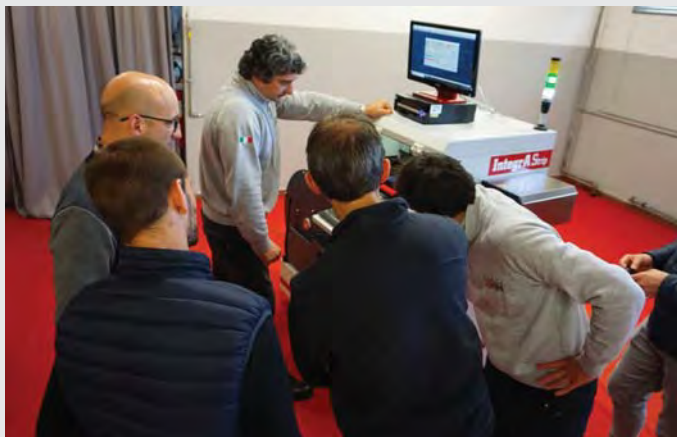
The second topic discussed was precisely optimising the performance setting. Matteo Cavenago the Software products Manager of Serviform gave a live demonstration with the Engview - Package and Designer Suite software, of the way to set up the Single correctly, to calculate all the parts to avoid wasting the cardboard (folding or corrugated) and the way to optimise the machine’s traction function: from controlling the sheet interlocked position, to controlling the total length of the machine format. Various examples of contact surfaces were analysed and there was a lively discussion on configuring the performance in fibre and counter fibre.

THE WORLD OF STRIPPING

The stripping systems aroused particular interest in the classroom, since they represent one of the most delicate phases of the die-cutting process. Knowing exactly what to clean and where; when to clean all the waste is

an advantage and when instead to use the waste as an aid in the process of extracting the sheet from the machine: thanks to a series of examples Pablo Bogado, the manager of Foppa Fustelle, illustrated and discussed clearly the principles to achieve an effective extraction. Lastly, the operating principles of dynamic stripping process were explained, outlining the cases when it is advantageous to adopt this method and which drawbacks occur most frequently. The technique aroused a great deal of interest and the operators asked numerous questions and requested greater details in the future. To conclude Tommaso Albertella and Giulio Assandri of Proform illustrated live the operation of IntegrAStrip, an automatic state-of-the-art machine to manufacture stripping tools, for example, dynamic forks, flat top blades and needle points.

The intensive day of training ended with the application techniques for reliefs, features which clients request more and more to differentiate their products in a competitive scenario that is increasingly aggressive and then the ‘students’ were dismissed until the next meeting in June.



your perfect partner



una linea completa
di fustellatrici automatiche
per tutte le vostre esigenze



per noi è importante la
qualità se a voi interessa
anche il prezzo



Vi invitiamo per una dimostrazione

Hinojosa Xativa ha scelto Celmacch per una stampa flexo ad alta definizione

Rafael Hinojosa SA è uno dei maggiori gruppi spagnoli privati produttori di scatole. Fondato nel 1947, Hinojosa ha il quartier generale nei pressi di Valencia, e diverse sedi in tutta la penisola iberica. I principali mercati di sbocco delle scatole prodotte da questo gruppo vengono impiegate per l'agricoltura, con una specializzazione nelle cassette per la spedizione delle arance, cibi, bevande, e industria generale. La famiglia gestisce anche l'unica compagnia in Spagna produttrice di imballaggi in polipropilene che utilizza una macchina da stampa Celmacch.

Celmacch è uno dei fornitori di riferimento del Gruppo per quanto riguarda le tecnologie di stampa flexo su cartone ondulato.

Sono già tre le macchine installate da Celmacch negli stabilimenti di Hinojosa: la prima fu installata a Cipasi per la stampa del polipropilene, la seconda –



una Chroma High Tech 2100, 6 colori – è stata installata nel 2017 presso la sede di Envases Ramblenos. La terza macchina è stata installata presso la sede centrale di Xativa tra la fine del 2017 e gennaio 2018.

L'ultima arrivata è il modello Chroma High Tech 2400, 6 colori, con uscita trasporti vacuum e impilatore non stop.

Questa linea è stata sviluppata per raggiungere i più elevati livelli di qualità per la stampa flessografica post-print. La struttura della macchina è HBL, per permettere rapidi cambi di lavoro agli operatori mentre la macchina è in funzione.

Il lead edge feeder a ruote/ motori diretti assicura alta precisione e bassa manutenzione nel lungo termine. Ogni unità di stampa è dotata di sistema di camera racla in fibra di carbonio con sistema di lavaggio auto-

matico e pompa peristaltica. Grazie al sistema di cambio anilox, fino a 3 rulli per unità di stampa, è possibile scegliere tra diversi tipi di rullo con differenti specifiche, spaziando dall'anilox standard agli anilox per lavori ad alta definizione. L'utilizzo di elettronica Siemens a motori diretti fornisce la massima accuratezza e affidabilità nel lungo termine. Si tratta di una linea dedicata alla produzione di imballi ad altissima definizione da 4 ai 6 colori e molti dei quali su cartone patinato. "L'altissima qualità di Chroma Print è stata decisiva nella scelta del produttore e questo rappresenta per noi un



ENGLISH Technologies

HINOJOSA XATIVA CHOSE CELMACCH FOR A HIGH DEFINITION FLEXO PRINT

Rafael Hinojosa SA is one of the largest Spanish private group of box-producing. Founded in 1947, Hinojosa has its main headquarters near Valencia, and multiple locations throughout the Iberian Peninsula. The main sales markets for box produced by this group are used for agriculture, with a specialization in the boxes for shipping oranges, food, beverages and general industry. The family also runs the only company in Spain that produces polypropylene packaging using a Celmacch printing machine.

Celmacch is one of the reference supplier of the Group regarding to flexo printing technologies on corrugated cardboard. There are already three machines installed by Celmacch in the Hinojosa plants: first one was installed in Cipasi for polypropylene printing, second one - a Chroma High Tech 2100, 6 colors - was installed in 2017 at the headquarters of Envases Ramblenos and third one was installed at the Xativa's central headquarters between the end of 2017 and January 2018.

The latest machine installed is the Chroma High Tech 2400 model, 6 colors, with vacuum transport output and non-stop stacker. This line has been developed to achieve the highest quality levels for post-print flexo printing. The structure of the machine is HBL, to allow rapid changes of work to the operators while the machine is operating.

The lead edge feeder with wheels / direct motors ensures high precision and low maintenance over the long term.

Each printing unit is equipped with a carbon fiber chamber system with automatic washing system and peristaltic pump.

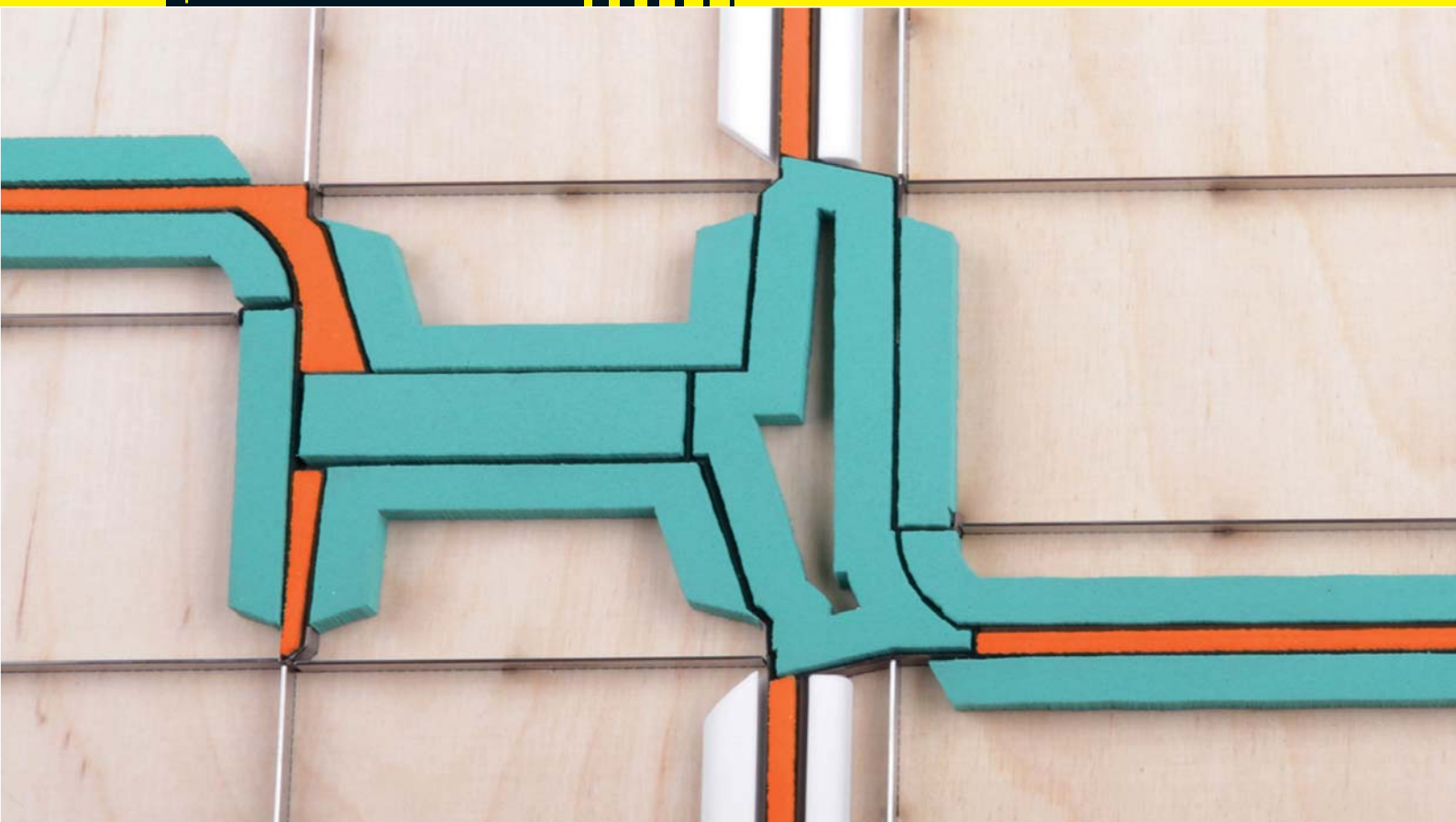
Thanks to the anilox change system, with up to 3 anilox rolls for each printing unit, it is possible to choose between different types of roll with different specifications, ranging from standard anilox to anilox for high definition.

The use of Siemens electronics with direct motors provides maximum accuracy and reliability in the long term. This is a line dedicated to the production of high-definition packaging from 4 to 6 colors and many of them on coated cardboard. "The very high quality of Chroma Print was decisive in the choice of the manufacturer and this represents for us a reason of great pride and satisfaction", comments Luca Celotti of Celmacch.

Finally, Hinojosa also has a consolidated presence in the digital printing market for corrugated packaging. It was one of the first groups in the world to install a Barberan single pass digital press over 5 years ago, and in 2017 Hinojosa included an EFI™ Nozomi C18000 LED single-pass high-speed inkjet printer.

ITALY'S LIC PACKAGING CHOOSES HP PAGEWIDE C500 PRESS FOR FOOD-SAFE DIGITAL CORRUGATED PACKAGING

LIC Packaging, an Italian industrial packaging solutions provider, is installing the new HP



CITOject F

Il pregiato materiale da espulsione, sviluppato appositamente per l'impiego sulla fustella

- Elimina totalmente il tempo d'asciugatura dopo il taglio a water jet
- Riduce la pressione di taglio fino al 30 %
- Massima affidabilità ed altissima qualità del materiale riconoscibile attraverso le diverse colorazioni che ne identificano le differenti durezze
- Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare



CITOject F 25 GIALLO

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



CITOject F 35 VERDE

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.



CITOject F 45 ARANCIONE

Impiego sicuro nella produzione di imballi in cartone per l'industria alimentare.

CITO Italia Srl

Sede principale: Loc. Noghere - Nuova Z.I. • S.P. 13 di Caresana • 34015 Muggia (TS)
Phone +39 (040) 232346 • Fax +39 (040) 5706390

Filiale di Milano: Via Vincenzo Monti, 52 • 20017 Rho (Milano)
Phone +39 (02) 3340 2372 • Fax +39 (02) 3340 0390

info@cito-italia.com • www.cito-italia.com

motivo di grande orgoglio e soddisfazione”, commenta Luca Celotti di Celmacch.

Hinojosa ha infine una consolidata presenza anche nel mercato della stampa digitale per gli imballaggi in cartone ondulato. È stato uno dei primi gruppi al mondo a installare una macchina da stampa digitale Barberan single pass oltre 5 anni fa, e nel 2017 Hinojosa ha inserito una EFI™ Nozomi C18000 LED-a getto d'inchiostro single pass ad alta velocità.

LIC Packaging sceglie il sistema di stampa HP PageWide C500 per gestire in digitale gli imballaggi con supporti ondulati a uso alimentare

LIC Packaging sta installando il nuovo sistema digitale di post-stampa HP PageWide C500 per soddisfare la crescente domanda da parte dei clienti di tirature limitate, turnaround più brevi e campagne di marketing creative. L'aggiunta del sistema di stampa, che verrà installato il mese

prossimo nello stabilimento di LIC nel nord Italia, fa seguito alla recente installazione di un'unità HP Scitex 15500 per la produzione di espositori ad alto valore. “LIC sta introducendo in Italia il rivoluzionario sistema di stampa HP PageWide C500 per offrire ai nostri clienti nuove possibilità, tra cui campagne di brand marketing”, ha dichiarato Piero Bertoldo, Direttore di LIC Packaging. “Grazie ai suoi inchiostri water-based, HP PageWide C500 consentirà a LIC Packaging di stampare in digitale anche imballaggi a uso alimentare”.

HP PageWide C500 offre una qualità offset “direttamente sul foglio” per una vasta gamma di applicazioni, dalle confezioni di base a quelle più sofisticate.

Con una produttività mainstream su carte patinate e

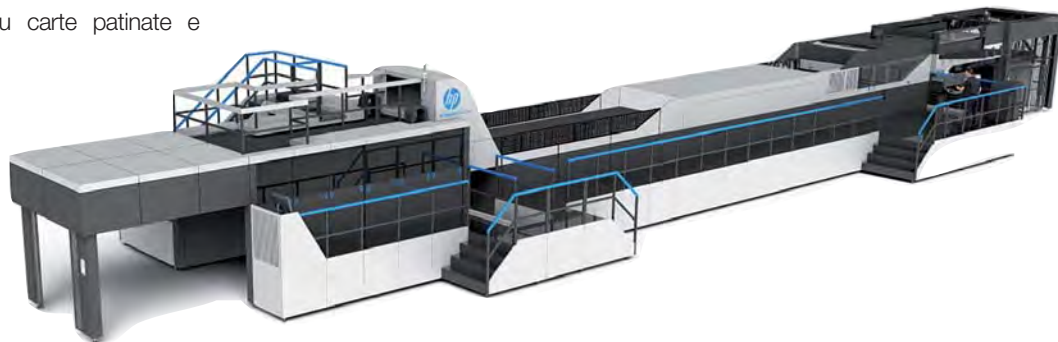
non patinate, questo sistema di stampa ad alte prestazioni offre anche una conveniente alternativa digitale per la laminazione offset e la produzione con flessografia. Con una maggiore versatilità in termini di supporti, PageWide C500 gestisce cartoni ondulati con spessori da F a BC a doppia parete.

A differenza di altri sistemi di stampa digitali che utilizzano la tecnologia piezoelettrica a getto d'inchiostro con una risoluzione di 360 dpi o anche di 600 dpi, PageWide C500 impiega una tecnologia termica a getto d'inchiostro brevettata da HP, pensata per garantire la massima qualità di stampa alla velocità di produzione. Con una risoluzione



di 1200 dpi e un milione di ugelli, il sistema di stampa C500 è progettato per produrre una qualità offset negli ambienti di produzione più esigenti. Il sistema ha una velocità di 75 m lineari/min alla massima qualità di stampa.

Un altro grande vantaggio della tecnologia termica a getto d'inchiostro HP è la ridondanza degli ugelli fino a 6 volte, che non è



ENGLISH Technologies



PageWide C500 post-print digital press to meet increasing demand from brands for short runs, shorter turnaround times and creative marketing campaigns.

The addition of the press, to be installed next month in LIC's plant in Northern Italy, follows a recent installation of the HP Scitex 15500 for high-value display production.

“LIC is bringing the groundbreaking HP PageWide C500 press to Italy to offer our customers new possibilities including brand marketing campaigns”, says Piero Bertoldo,

Director at LIC Packaging. “Thanks to its water-based inks, the HP PageWide C500 will enable LIC Packaging to digitally print food-safe packaging as well”, added Bertoldo.

The HP PageWide C500 delivers offset quality direct-to-board for a broad range of applications from basic to premium boxes. With mainstream productivity on both coated and uncoated papers, this high-performance press also provides a cost-effective digital alternative for offset lamination and flexo production. With greater media versatility, the PageWide C500 manages board thickness from F flute to BC double-wall flutes.

Unlike some other digital presses using piezo inkjet technology with resolution of 360 dpi or even 600 dpi resolution, the PageWide C500 employs HP's patented Thermal Inkjet technology, designed for best-in-class print quality at production speed. With 1200 dpi resolution and one million nozzles, the C500 Press is designed to produce offset quality in demanding production environments. The press prints 75 linear m/min (246 linear ft/min) at top print quality. Another major benefit of HP's Thermal Inkjet is nozzle redundancy of up to 6X, which is not possible with piezo inkjet.

Additionally, the HP PageWide C500 water-based inks enable printing on both primary and secondary food packaging without the need for an additional barrier. This enables box plants and sheet plants to comply with even the most stringent global food safety regulations, including Nestle guidance and Swiss Ordinance.

per una
perfetta finitura

Verniciatrice automatica “SA 1600”



Water Ink - UV ink

Plastificatrice automatica “FM-B”



Produzione flessibile e facilità d'uso

possibile con la stampa piezoelettrica a getto d'inchiostro.

Inoltre, gli inchiostri a base d'acqua di HP PageWide C500 consentono la stampa su imballaggi primari e secondari per il settore alimentare senza che sia necessaria una barriera aggiuntiva.

Questo assicura la conformità degli impianti per la stampa di imballaggi e confezioni alle più rigorose norme globali per la sicurezza alimentare, come le linee guida di Nestlé e l'ordinanza svizzera sugli inchiostri da stampa.

"Il sistema di stampa HP PageWide C500 è destinato a rivoluzionare la stampa su supporti ondulati con nuovi livelli di flessibilità digitale", ha detto Eric Wiesner, general manager, PageWide Industrial division, HP.

"I clienti di LIC nel sud Europa potranno trarre vantaggio da tutte le opportunità di marketing offerte dall'alta qualità dei servizi di post-stampa digitale HP".

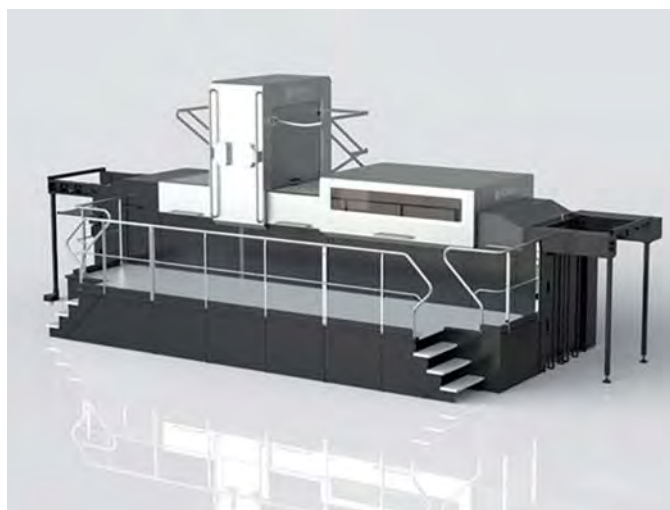
LIC Packaging progetta e produce soluzioni di packaging per il confezionamento diretto ed espositori.

Grafinpack prima azienda cartotecnica al mondo a installare Scodix E106

La cartotecnica italiana ha scelto Scodix per un rapido ritorno dell'investimento, aspettandosi un significativo risparmio su circa l'80% dei lavori.

Presentata a Drupa 2016, la Scodix E106 è stata studiata appositamente per offrire soluzioni migliorative per packaging che richiedono un formato B1 (1060 x 760 mm).

"La decisione di investire nella Scodix E106 è stata naturale per noi", spiega Manuel Turini, titolare in Amministratore Delegato



presso Grafinpack - "Abbiamo avviato uno studio sul ROI il quale indica che la Scodix E106 potrebbe portare a un significativo risparmio sull'80% dei lavori, rispetto alle nostre attuali tecnologie per la nobilitazione.

L'investimento deve avere un ritorno, ma la qualità della stampa è altrettanto importante per noi e i nostri clienti".

Nigel Tracey, responsabile del settore packaging presso Scodix, conferma che "Scodix ha avviato una missione per portare i suoi successi dal mercato della stampa digitale commerciale a quello dell'industria del packaging.

Avendo installato più di 300

macchine negli ultimi otto anni, Scodix ha ora la giusta tecnologia e il giusto formato per la nobilitazione del cartone pieghevole, frutto di cinque anni di approfondite ricerche e test.

Il risultato è Scodix E106, che offre ai suoi clienti nuove applicazioni e, in generale, un metodo più efficiente per realizzare la nobilitazione sui propri packaging.

Che sia laminato, verniciatura, o effetti UV di alto spessore, la Scodix E106 può sostituire diverse tecnologie tradizionali, garantendo gli stessi risultati, ma in un solo passaggio.

BCS-AUTOBOX ha presenta la prima macchina al mondo per la produzione di scatole in cartone ondulato con stampa digitale in linea

British Converting Solutions Ltd (BCS) ha presentato un esclusivo sistema di produzione di scatole che incorpora la stampa digitale in linea.

ENGLISH Technologies

"The HP PageWide C500 Press is set to revolutionize corrugated printing with new levels of digital flexibility", said Eric Wiesner, general manager, PageWide Industrial division, HP Inc. "LIC's customers in the southern Europe will benefit from the marketing possibilities that high-quality HP digital post-print allows". LIC Packaging designs and manufactures packaging solutions for direct packing and displays.

ITALIAN CARTON MAKER GRAFINPACK INSTALLS SCODIX E106 ENHANCEMENT PRESS

Grafinpack selects Scodix for fast ROI, expecting significant savings on 80 percent of jobs Scodix, the world's leading provider of digital enhancement solutions for the graphic arts industry, today announces the installation of a Scodix E106 Enhancement Press at Grafinpack, an Italian manufacturer of high quality folding cartons.

The order illustrates the market desire for digital enhancement in a larger format, just weeks following first shipments of the press. Previewed at drupa 2016, the Scodix E106 was developed specifically to deliver digital enhancement solutions to folding carton converters needing a B1 (1060 x 760mm or 41.7 x 29.9inch) format.

"The decision to invest in the Scodix E106 press was a natural one for us", explains Manuel Turini, Managing Director at Grafinpack, "We carried out an ROI study which indi-

cated that the Scodix E106 could deliver significant savings on 80 percent of our jobs in comparison with our existing process of hot-foiling in-house. The business has to be cost effective, but print quality is equally important to us and our customers, Scodix technology opens up new possibilities for improvement in both facets".

"The Scodix E106 will serve our existing enhancement needs as well as allowing us to take on new work and create new enhancement effects", Turini comments.

"This is an important stage in our company's evolution and we realised that the time is now to invest in the technology, in order to stay ahead of our competitors".

Scodix Head of Packaging, Nigel Tracey states, "Scodix is on a mission to emulate its success from the commercial digital print sector in the folding carton industry. Having installed over 300 Scodix presses during the last eight years, Scodix now has the right technology and format for folding carton enhancement, following five years of rigorous development and testing. The result is the Scodix E106 which offers customers totally new applications and an overall more efficient way to produce their existing range of carton enhancements.

"Be it foil, spot varnish, or high build UV effects, the Scodix E106 can replace multiple analogue machines, four in one. It's for these reasons that Grafinpack decided to invest in the Scodix E106 to become one of the first carton makers to benefit from this new



SOLO
RICAMBI
ORIGINALI



Edf Europe

Assistenza e parti di ricambio

service@edfeurope.com

HQ: Via della Meccanica, 10 - 40050 Argelato (BO) Italy **Loria Branch:** Via F.lli Pinarello, 22 - 31037 Loria (TV) Italy
Web: www.edfeurope.com Email: info@edfeurope.com Phone: +39 051 6631220 Fax: +39 051 6630889

Il nuovo sistema che può essere a 1 o 2 colori, è stato studiato per gli scatolifici che producono lotti medio piccoli.

La Stampa Digitale in linea della BCS-Autobox, senza la necessità di pre-montaggi per clichés, abilita la stampa da realizzare su qualsiasi ordine di media o breve tiratura, senza alcun impatto sui tempi di impostazione della macchina.

La nuova macchina è il risultato di un importante ed esteso programma di Ricerca e Sviluppo portato a termine dagli ingegneri di progettazione della BCS per superare le sfide della stampa digitale dal basso verso l'alto in un ambiente potenzialmente polveroso e con la capacità di gestire le tipologie di cartone dall'onda E al Triplo.

Sono disponibili una serie di testine di stampa di varie dimensioni che consentono di riprodurre logo, istruzioni per l'uso, codici di stoccaggio, certificazioni e che possono essere facilmente riprodotte su un'ampia varietà di tipologie e di dimensioni di scatole.



Le immagini stampate vengono caricate in formato digitale e possono essere memorizzate nella macchina per successive ristampe.

Le testine di stampa si posizionano automaticamente sul foglio e incorporano un sistema di pulizia automatico; dopo un numero predeterminato di cicli, le testine si parcheggiano sotto la stazione di pulizia dove vengono automaticamente pulite con uno speciale substrato di tessuto.

La stampa digitale in linea è offerta su tutti i sistemi BCS-Autobox e sono già 5 gli ordini raccolti

dall'azienda per questa tipologia di macchina.

Sia i produttori di scatole che gli utilizzatori dimostrano un grande interesse per questa nuova tecnologia che considerano una valida alternativa ai sistemi di stampa flessografica convenzionali.

Utilizzando inchiostri a base di olio, i costi di stampa sono paragonabili a quelli della flexo.

L'inchiostro è facilmente disponibile in una varietà di colori diversi. Per gli scatolifici che guardano al crescente settore dell'e-commerce e degli ordini di scatole online, la stampa digitale con-

sente di aggiungere valore alle scatole semplici senza i costi di preparazione associati alla stampa flexo.

“Ci sarà sempre un posto per la stampa flessografica all'interno del nostro settore. La stampa digitale in linea non andrà a sostituire completamente questa tecnologia. La vediamo piuttosto come stampa complementare. Un cliente ci ha appena ordinato un sistema BCS-Autobox che incorpora sia la stampa flexo che quella digitale. L'intento è che la stampa flexo venga utilizzata per loghi di grandi dimensioni e quella digitale per le certificazioni e per i codici a barre stampati sulle alette delle scatole. Stiamo continuando ad esplorare le possibilità della stampa digitale in linea.

È sicuramente la strada verso la quale si sta dirigendo il mondo della produzione di scatole, quindi abbiamo ritenuto importante offrire lo stesso tipo di tecnologia al nostro settore dei lotti piccoli e medi”, dice Simon Needham, Direttore Vendite della BCS.

ENGLISH Technologies

technology. Already we are seeing some of the ways they are exploiting the Scodix E106 to enhance their current assortment of work”.

BCS-AUTOBOX LAUNCH THE WORLD'S FIRST SHEET FED CORRUGATED BOX MAKER WITH INLINE DIGITAL PRINT

UK based manufacturers of Quick Set corrugated box making systems, British Converting Solutions Ltd (BCS) announce the launch of a unique box making system incorporating inline digital print. Offering 1 or 2 colour printing, the new system is aimed at the short to medium run corrugated box making sector.

Without the need for stereo's/clichés, Inline Digital Print mirrors the Quick Set features of the BCS-Autobox box making machines, enabling print to be added to any short or medium run order without impacting up on machine setting times. The new machine is the culmination of an extensive R&D programme by BCS-Autobox Design Engineers to overcome the challenges of digital bottom up printing in a potentially dusty environment and with the capability of handling board grades from E Flute to Triple Wall.

A range of different print head sizes and combinations is offered enabling Logo's, Handling Instructions, Stock Codes and Box Maker Certificates etc. to be easily added to a wide variety of box styles and sizes. Print images are uploaded in digital format and can be sto-

red on the machine for future use.

The print heads automatically position themselves across the sheet and incorporate an automatic cleaning system which sees the print heads after a predetermined number of cycles, park themselves under the cleaning station where they are automatically wiped clean with a special tissue substrate.

Inline Digital Print is offered on all BCS-Autobox systems and has already resulted in orders for 5 systems. Both Box Plants and End Users are expressing interest in the new technology seeing it as a viable alternative to conventional flexo print systems.

Using oil based inks, print costs are comparable to those of flexo. Ink is readily available in a variety of different colours.

For Box Plants looking to the growing short run sector driven by the growth of e-commerce and online ordering of boxes, Inline digital print enables adding value to plain boxes without the setup costs associated with flexo print.

Comments Simon Needham, BCS Sales Director: “There will continue to be a place for flexo print within our market sector. Inline Digital print is not set to completely replace this technology. We see it as being complimentary. One Customer has just ordered a BCS-Autobox system incorporating both flexo and digital print sections. The intention is that flexo will be used for larger body logos with digital for Box Maker Certificates and stock

KOMBO TAV-R. CARICO-TAGLIO-SCARICO.

Soluzione industriale, totalmente integrata e automatica.

KOMBO TAV-R. LOADING-CUTTING-UNLOADING.

Fully integrated and automated industrial solution.

Seeker System®

TWIN
CUT

AIRO
panel



Produttivo. Tutto il giorno. Tutta la notte: 24/7.
L'unico con sistema motorizzato di movimentazione materiali per una completa automazione produttiva.

Productive. All Day. All Night: 24/7.
The only one with automatic motorized material handling system for a complete production automation.



VEDILA
ALL'OPERA
WATCH IT
IN ACTION

ELITRON IPM srl
T. +39 0734.842221
www.elitron.com
elitron@elitron.com

Elitron 
INNOVATIVE PRODUCTION METHODS

Rondo punta sulla tecnologia Durst Corrugated single-pass Il produttore austriaco, leader dei pannelli in cartone ondulato, risponde alle richieste di flessibilità del mercato con la stampante Delta SPC 130

Durst ha concluso la prima installazione della stampante Delta SPC 130 in Austria presso Rondo Ganahl AG. Leader dei pannelli in cartone ondulato, Rondo produce materiali per il packaging ed espositori con tecnologie flessografiche e offset in 6 stabilimenti, tra cui il centro digitale sito nella sede di St. Ruprecht/Raab.

La nuova Durst Corrugated Delta SPC 130, capace di raggiungere velocità fino a 9,350 m²/ora grazie alla tecnologia Durst single-pass, permetterà la realizzazione di prodotti sostenibili e inodore garantiti dall'esclusiva Durst Water Technology. Recentemente insignita di due Wellpappe Austria Awards,



Rondo risponde con questo investimento tecnologico alle esigenze del mercato della stampa su pannelli in cartone ondulato che richiedono soluzioni rapide e flessibili per la produzione di campionature e la personalizzazione di promozionali. In particolare, i produttori e rivenditori sono alla ricerca di partner in grado di supportarli in occasione di attività promozionali stagionali e per edizioni speciali in modo tempestivo e con elevata qualità. Altri produttori di servizi di stampa in Austria hanno apprezzato ed investito nei siste-

mi di stampa Durst Delta WT Corrugated Multi-Pass.

Rondo effettua un ulteriore passo in avanti affidandosi alla produttività industriale e alla upgradabilità della tecnologia Durst Delta SPC 130 single-pass.

“Siamo felici che la nostra stampante digitale ad alte prestazioni Durst Delta SPC 130, prodotta presso gli stabilimenti di Lienz, abbia positivamente impressionato anche Rondo, uno dei produttori più innovativi in Austria”, dichiara Christoph Gamper, CEO del Gruppo Durst.

“In linea con il motto ‘Innova-

zione prodotta in Austria’, osserviamo un elevato grado di consapevolezza riguardante le situazioni del mercato, così come anche un grande desiderio di essere pionieri nella creazione di nuovi orizzonti particolarmente in questo mercato”. Durst ha creato la sezione Corrugated Packaging & Display Printing nel 2016 per promuovere la digitalizzazione dell’industria dei pannelli in cartone ondulato. Dopo le prime installazioni della stampante Delta WT 250 Multi-Pass, Durst ha sviluppato la stampante Delta SPC 130 ad alte prestazioni. Questo sistema è stato progettato basandosi sulla più recente generazione di tecnologie di stampa single-pass sviluppata da Durst per i segmenti Label Printing e Ceramics Printing.

Delta 130 SPC è ideale per una produzione economicamente efficiente di materiali per packaging ed espositori in piccole e medie tirature, così come campionature, senza costi di avviamento. Con lo sviluppo di un sistema di inchiostrazione mar-

ENGLISH Technologies

codes printed on the box flaps. We are continuing to explore the possibilities of Inline digital print. It most certainly is the way that the box business is heading so we felt important that we offered our traditional short and medium run sector the same technology”.

RONDO INVESTS IN DURST CORRUGATED SINGLE-PASS TECHNOLOGY

The leading corrugated board producer from Austria responds to the market's flexibility requirements by expanding the production portfolio with the Delta SPC 130 printing system.

Durst has announced the first installation of the Durst Delta SPC 130 printing system in Austria at Rondo Ganahl AG. The leading corrugated board manufacturer will produce packaging and displays with offset and flexo technologies at 6 locations and will set up its digital center at the St. Ruprecht/Raab branch.

The focus will be on the Durst Corrugated flagship Delta SPC 130, which achieves print speeds of up to 9,350 m²/h based on Durst single-pass printing technology and, in combination with Durst Water Technology, enables sustainable and odorless packaging products. With this investment, Rondo, which has recently been awarded two Wellpappe [corrugated board] Austria Awards, is responding to changing demands in the corrugated board market that requires rapid and flexible solutions for the sampling, versioning and personalization of promotional activities. In particular, the trade and brand manufacturers

are also looking for partners that support them with seasonal promotions, special editions and individual products in a timely and high-quality manner. Other print service providers in Austria have recognized this and invested in the Durst Delta WT Corrugated Multi-Pass printing systems. Rondo is going one step further by relying on industrial productivity and scalability with Durst Delta SPC 130 single-pass technology.

“We're delighted that our digital Durst Delta SPC 130 high-performance printing system that we produce for the corrugated board industry from our location in Lienz, East Tyrol has also impressed Rondo, an innovative manufacturer in Austria”, says Christoph Gamper, CEO of the Durst Group. “In line with the motto ‘Innovation made in Austria’, we see a high degree of awareness concerning market situations, as well as a very high level of willingness to lead the way as a first-mover and to create new impulses, particularly in this market”.

Durst founded the Corrugated Packaging & Display Printing segment in 2016 in order to promote digitization in the corrugated board industry. After initial customer installations of the Delta WT 250 Multi-Pass printing system, Durst developed the Delta SPC 130 high-performance printing system. This system is based on the latest generation of single-pass printing technologies that Durst already deploys in its Label Printing and Ceramics Printing segments. Alongside the more cost-efficient production of shelving and

creating for tomorrow

Asahi
Photoproducts

CONVERFLEX
CONVERTING • PACKAGE PRINTING • LABELLING



16306AF

Clean Transfer Technology



AWP



TSP



TOP

Le lastre con Pinning Technology assicurano:

- Il trasferimento "pulito" d'inchiostro permette minori intervalli di pulizia del cliché e fermi macchina ridotti
- Riproduzione della stampa costante dall'inizio a fine produzione, con definizione nitida dei caratteri
- Una pressione di stampa leggerissima migliora la messa a registro e riduce il consumo delle lastre
- Risparmi sui costi, con una superiore efficienza complessiva della macchina da stampa (OEE) che permette un ritorno d'investimento (ROI) immediato



king-free basato sulla Durst Water Technology, i sistemi Durst permettono di realizzare prodotti sostenibili e inodore, ideali per i packaging destinati al retail alimentare. Già dal 2017 Durst sta collaborando con l'azienda Schumacher Packaging in Germania per la messa a punto dei propri prodotti. Il test sul campo è ormai nelle sue fasi conclusive e si sta finalizzando con verifiche di periferiche addizionali e soluzioni di terze parti con l'obiettivo di accrescere ulteriormente il livello di automazione. Grazie a questo continuo sviluppo, Durst può garantire una solida sicurezza nell'investimento necessaria per accelerare il processo di digitalizzazione nell'industria della realizzazione di prodotti basati sui pannelli di cartone ondulato.

Highcon lancia Euclid IIIC per cartone ondulato

Highcon ha annunciato il lancio dell'ultima novità Highcon Euclid IIIC che va ad ampliare la gamma delle soluzioni di taglio

e cordonatura Highcon Euclid di terza generazione, che ora sono adatte al settore dei cartoni ondulati e scanalati da 1 mm fino a 3 mm.

La macchina Highcon Euclid ha lavorato con cartone ondulato presso LxBxH in Svizzera dalla fine del 2015 e ora è disponibile sul mercato. "Abbiamo utilizzato la tecnologia di taglio e cordonatura digitale di Highcon per produrre imballaggi di alta qualità e in brevi tirature su richiesta per i nostri clienti. La capacità di produrre lotti piccoli e medi just-in-time con costi ridotti consente ai nostri clienti di ordinare ciò di cui hanno davvero bisogno", ha commentato Silvano Gauch, presidente di LxBxH.

Aviv Ratzman, CEO e cofondatore di Highcon, aggiunge: "abbiamo compreso il potenziale del mercato del cartone ondulato nei formati B1 e B2 e siamo stati incoraggiati dal successo che LxBxH ha avuto in questo mercato. Test di compressione delle scatole che sono stati eseguiti confrontando le scatole pro-

dotte digitalmente con quelle convenzionali hanno dimostrato che le scatole prodotte con lo stesso supporto su Euclid sono più resistenti di quelle prodotte su macchine convenzionali. Ciò crea un'opportunità per raggiungere la stessa solidità con un utilizzo ridotto del materiale e, di conseguenza, riducendo i costi. Il potenziale di aggiungere laminatione e stampa di alta qualità al cartone ondulato estende la gamma di applicazioni di imballaggio possibili, che sono anche visivamente e strutturalmente

efficaci". L'integrazione tra il taglio e la cordonatura digitale e l'ordinazione online risponde alla tendenza del settore verso l'ottimizzazione delle dimensioni degli imballaggi per ridurre i costi di sovra-imballaggio e spedizione. Highcon Euclid IIIC non solo permette di risparmiare sulla produzione e sullo stoccaggio delle fustelle, ma aggiunge anche la flessibilità della tecnologia digitale che consente la produzione just-in-time, brevi tirature, perforazioni personalizzate con bordi più puliti, apertura più semplice e l'ag-



ENGLISH Technologies

sales packaging in small- and medium-sized job runs, the Delta SPC 130 also supports sampling, customizations and versioning - directly and without setup costs. With the development of a marking-free ink system based on Durst Water Technology, Durst already enables odorless and sustainable packaging products in the food retail sector. With this innovation, Durst was able to impress Schumacher Packaging in Germany in 2017 and to gain the company as its field test partner for readying the product for market.

The field test is now in its final stages, in which additional peripherals and third-party solutions are tested so as to further increase the level of automation. With this continuous development, Durst is providing the investment security that is necessary to accelerate digitization in the corrugated board industry.

HIGHCON LAUNCHES EUCLID IIIC FOR CORRUGATED

Highcon announced the launch of the latest in the Highcon Euclid series, the Highcon Euclid IIIC. This latest machine extends the range of the 3rd generation Highcon Euclid cutting and creasing machines into the world of corrugated and fluted substrates from 1 mm up to 3mm/ 40-120pt. The Highcon Euclid machine has been working with corrugated board at LxBxH in Switzerland since the end of 2015 and is now being made commercially available in the market.

"We have been using the Highcon digital cutting and creasing technology to produce high quality short run packaging on demand for our customers. The ability to produce small to medium size batches just-in-time with low entry cost, allows our customers to order what they actually want", says Silvano Gauch, President of LxBxH.

Aviv Ratzman, Highcon CEO and Co-founder, added: "We realized the potential of the corrugated market in B1 and B2 formats and have been encouraged by the success that LxBxH have had in this market. Box Compression Tests that have been performed by comparing the digitally produced boxes with conventional ones have proven that boxes produced with the same substrate on the Euclid are stronger than those produced on conventional machines. This creates an opportunity to attain the same strength with reduced material usage and as a result, reduced costs. The potential of adding lamination and high quality print to the flutes also opens up a world of packaging that is both visually and structurally effective".

The integration between the digital cutting and creasing and online ordering dovetails into the trend in the industry towards optimizing packaging size to reduce overpackaging and shipping costs. The Highcon Euclid IIIC not only saves on the production and storage of die cutting forms but also adds the flexibility of digital technology which enables JIT production, short runs, customized perforations with cleaner edges and

oppliger s.r.l.

Il settore del converting sceglie l'accoppiatrice foglio a foglio Oppliger, della serie Sintesy 1616 S³, già leader del mercato globale.

Solo alcune testimonianze:

icb INDUSTRIA
CARTOTECNICA
BERGAMASCA

I.C.B. – l'Industria Cartotecnica Bergamasca srl di Azzano San Paolo (BG), nata nel 1955, ha scelto Oppliger Sintesy S³ per dare continuità al proprio processo di innovazione. L'ultimo investimento riguarda la sostituzione della linea di accoppiatura passando da una macchina con un formato 140 alla Oppliger Sintesy 1616 S³ con un formato 165 completamente automatica e interfacciata con il proprio sistema gestionale. La nuova macchina permette alla I.C.B. di ampliare la gamma dei prodotti accoppiati con velocità maggiorate, con altissima precisione e con un consumo di colla ridotto notevolmente.

litocartotecnica
valsabbina s.r.l.

Litocartotecnica Valsabbina srl - Storo (TN) in Italia

La Valsabbina dopo tanti anni di esperienza sceglie per la seconda volta di fila l'accoppiatrice Oppliger della serie Sintesy S³ che offre tante nuove soluzioni quali il teleservice, il controllo a distanza, il caricamento delle commesse da remoto.

La compattezza della nuova linea, con una lunghezza totale di soli 16,9 metri, fa della Sintesy S³ la linea di minore ingombro sul mercato.

Valtenna
INDUSTRIA CARTOTECNICA

Nuovo Scatolificio VALTENNA srl - Fermo (FM) in Italia

Un'industria all'avanguardia nel campo del packaging e della cartotecnica che dispone di una produzione che spazia a 360° nel settore del packaging primario, con proposte innovative per quanto riguarda l'utilizzo di materiali pregiati, soluzioni tecniche e processi produttivi eseguiti con il massimo della cura.

La nuova linea di accoppiatura Sintesy 1616 S³ arrivata a ottobre 2017 è integrata totalmente nell'esistente sistema di logistica innovativo della cartotecnica e si adatta con il formato 165x165 cm ai formati produttivi in uso presso Valtenna.

PentagraF
SOLUZIONI PER IL PACKAGING

Pentagraf srl – Bernate Ticino (MI) in Italia

Anche Pentagraf ha scelto la macchina Sintesy 1616 S³ che ha permesso a questa azienda, leader nella produzione di display ed espositori, di aumentare la propria competitività nel settore grazie ai tempi di avviamento molto ridotti e all'assenza di scarti di produzione.

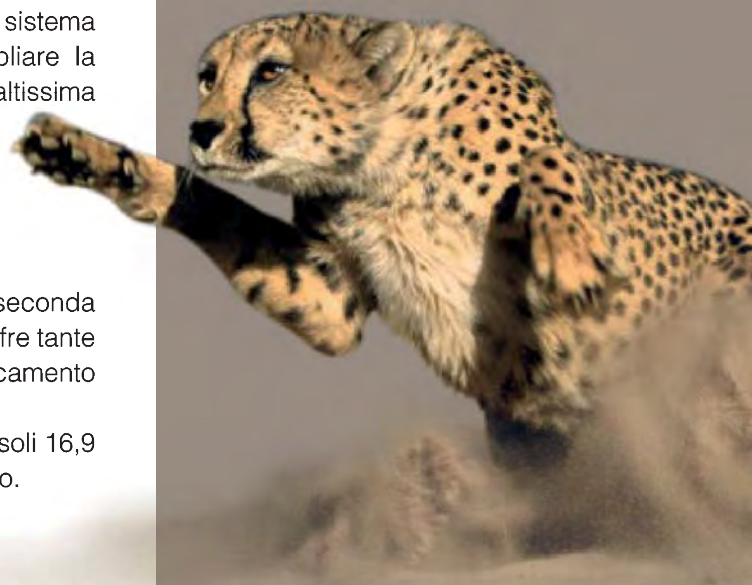
CARTONPRESS
S.R.L.

Cartonpress srl – Verbania (NO) in Italia

La Cartotecnica Cartonpress, prestigiosa realtà a conduzione familiare conosciuta per la produzione di imballi di pregio, ha scelto Sintesy 1616 S³. I tempi di avviamento brevissimi e il no waste concept di Oppliger fanno per loro la differenza in un mondo dove le tirature per singolo lotto di produzione diventano sempre più basse.

Macchina conforme alle prescrizione per l'ottenimento dei contributi previsti dalla normativa INDUSTRIA 4.0 con relativo IPERAMMORTAMENTO del 250%

Se vuoi vincere...
devi correre.



oppliger

Sintesy S³

Accoppiatrice Foglio a Foglio

Setup in 1 solo minuto
L'avviamento più veloce
sul mercato



www.oppliger.eu

Oppliger S.r.l.

Via Mandolossa, 55 25030 Roncadelle (BS) Italy

Tel: (+39) 030 2774902 - Fax: (+39) 030 2525844

Mail: info@oppliger.it

giunta di dati variabili per personalizzazione a livello dei numeri di serie. Euclid IIC gestirà cartone a parete singola, laminata, con onda N F G E e B da 1mm a 3mm/40-120 punti.

Bizzozero: taglia cordona Airlock in linea con il Clever Slotter

BIZZOZERO, utilizzando il suo patrimonio tecnico fondato sulla sua lunga pratica di meccanica di alta qualità, prosegue con l'arricchimento tecnico e funzionale delle sue linee di produzione di imballaggi in cartone ondulato e di cucitrici con l'introduzione delle più avanzate tecnologie elettroniche, informatiche e meccaniche. L'ultimo esercizio ha visto un notevole incremento delle vendite all'estero e in Italia per l'effetto positivo dell'abbinamento in linea secondo la logica produttiva di Industria 4.0. Va in particolare evidenziato la collocazione dei Taglia Cordona Airlock in linea con il Clever Slotter che rendono anche

possibile in aggiunta alle loro specifiche lavorazioni la combinazione precisa di più lavorazioni speciali delle due macchine anche sul TRI-WALL e su cartoni di massimo peso e

spessore.

Per la stessa area produttiva Bizzozero ha ampliato la serie di cucitrici per imballaggi a fogli singoli o doppi ampliando le vendite nei paesi esteri.



Fasnacht e Ulmex presentano la nuova generazione di viscosimetri e sistemi di controllo per la gestione dell'inchiostro per macchine flexo e rotocalco

La gestione del colore in flessografia e rotocalco contribuisce in modo significativo alla garanzia e al miglioramento della qualità, nonché al rapporto costo-benefici del processo di stampa.

Nella realtà attuale, dove si manifesta una costante richiesta dell'aumento qualitativo dei prodotti stampati, dove gli ordini sono sempre più personalizzati con tirature sempre più ridotte e dove, soprattutto nel settore dell'imballaggio, si avverte una costante pressione di tempi di consegna e riduzione dei costi, l'area della gestione del colore nelle macchine da stampa per imballaggio diventa di fondamentale importanza. In particolare con una gestione ottimale dei colori è pos-

ENGLISH Technologies

easier opening, and variable data etching for customization or personalization down to the level of serial numbers.

The Euclid IIC will handle single wall, laminated, N F G E and B-flute from 1mm to 3mm/ 40-120 points.

BIZZOZERO: SLITTER-SCORER AIR-LOCK AND CLEVER BOXMASTER

Bizzozero, enhancing its technical knowledge based on its long-lasting high-quality mechanical experience, moves now forward into its production, by introducing new electrical and electronic technologies.

The last market analysis showed a relevant sales increase in Italy and abroad, thanks to a brand new combination, in a homogeneous line, of machines manufactured to work separately, according to the 4.0 Industry.

In this perspective Bizzozero has just introduced a unique line, made by slitter-scoring AIR-LOCK and CLEVER BOXMASTER, allowing more precise productions on tri-wall and highest thickness and weight cartons.

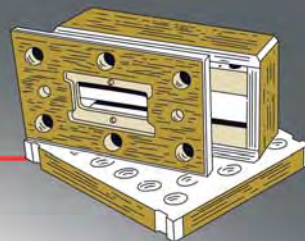
In the same production area, Bizzozero has recently implemented its stitchers' line to shape single and double sheets: this improvement has found a positive feedback in several foreign markets, increasing Bizzozero's revenues.

FASNACHT AND ULMEX PRESENT THE NEW GENERATION OF VISCOSIMETERS AND CONTROL SYSTEMS FOR INK MANAGEMENT FOR FLEXO AND ROTOGRAVURE MACHINES

Color management in flexographic and rotogravure makes a significant contribution to quality assurance and enhancement as well as to the cost-effectiveness of the printing process. In the context of the permanent increase of qualitative requirements of the printed products, ever more individually designed orders with decreasing lot sizes as well as high deadline and cost pressure of the packaging printers, the area of the color management at packaging printing machines is of high concern. By optimal design and equipment of the ink management your investment in Fasnacht Visco System is paid for very quickly – achieved by a verifiable success in terms of cost savings and quality improvement.

The Swiss company Fasnacht Dynamics AG builds on over 50 years of experience in the visco control sector. The medium-sized company is primarily involved in the development and construction of viscosity control systems for the printing industry as well as sophisticated special projects belonging to the printing process, which are implemented in close cooperation with customers and partner companies.

Ulmex is Fasnacht's partner for the Italian market, offering customers a reliable and punctual assistance service. Thanks to Italian technicians, Ulmex can intervene from the Padua



RF 2013

FUSTELLATRICE 2 Angoli

Misure 710x250
misura minima 45 mm



Macchina Brevettata
Marchio Depositato



www.ideositivweb.it

Nuovo sistema di angolatura

Disegno variabile
a scelta del cliente



il Fustellatore Due Angoli
può essere fornito anche con
Kit aggiuntivo per la fustellatura
di scatole da camicie
(da inserire e disinserire)
con sagomatura/finestra
a richiesta del cliente

Dal 1978 Costruttori di stampi di precisione lavorati con macchine a controllo numerico

sibile ottenere un risultato significativo nella riduzione dei costi e nel miglioramento della qualità e questo solamente con un moderato investimento.

Fasnacht si occupa da sempre nello sviluppo e nella produzione di sistemi di controllo della viscosità per l'industria della stampa e nella realizzazione di progetti specifici nell'ambito del processo di stampa, che vengono implementati in stretta collaborazione con i costruttori di macchine da stampa e clienti stampatori.

Ulmex è partner di Fasnacht per il mercato italiano, offrendo ai clienti un servizio di assistenza affidabile e puntuale.

Grazie ai tecnici italiani, Ulmex può intervenire dalla sede di Padova e fornire ai clienti un supporto tecnico compreso di ricambi, ricambi che hanno in giacenza presso la sede italiana di Ulmex.

Oltre all'assistenza tecnica, Ulmex offre un qualificato supporto commerciale per poter consigliare tecnicamente al

meglio i clienti.

Il pannello di comando operativo "PentaSmart" integra i nuovi sistemi di misurazione S6 come il sensore in linea: il sensore S6-VR misura temperatura e viscosità con il principio di vibrazione direttamente nella linea di mandata dell'inchiostro dell'unità di stampa ed è indipendente dalla quantità di inchiostro contenuto nel serbatoio o dalla velocità del flusso dell'inchiostro. Il sensore viene pulito automaticamente durante il lavaggio automatico in linea della macchina al termine del lavoro.

L'S6-FB si basa sul principio di misurazione specifico Fasnacht a corpo di caduta denominato "FallingBall".

I sistemi di viscosità della serie Visco Point S6 offrono soluzioni avanzate per il controllo della viscosità e temperatura per



inchiostri e vernici a base acqua o solvente per la stampa flexo e rotocalco. La modularità del sistema consente inoltre la combinazione di una varietà di funzioni aggiuntive, come la misurazione di miscele volumetriche, sia a base di fluido e solvente o il rilevamento in tempo reale e la registrazione di tutti i liquidi utilizzati.

La nuova interfaccia consente operazioni e utilizzi intuitivi.

I sistemi Fasnacht Visco-System sono installati presso tutti

i principali produttori di macchine da stampa del mondo.

I sistemi sono una parte importante degli standard dell'industria della stampa.

Sulla base della misurazione a corpo di caduta e a vibrazione, i viscosimetri Fasnacht garantiscono una elevata affidabilità e precisione, la misurazione e il controllo della viscosità, del pH, della temperatura e del livello inchiostro nel serbatoio. Inoltre è possibile regolare il solvente su ciascuna unità di stampa in un rapporto di miscelazione individualmente.

Tutto questo contribuisce a un'elevata qualità di stampa e ad una riduzione del consumo dell'inchiostro.

FASNACHT
SWISS VISCOSITY SYSTEM

ENGLISH Technologies



office and provide customers with technical support including spare parts, which are in stock at the Italian headquarter of Ulmex. In addition to technical assistance, Ulmex offers a qualified

sales support to technically advise customers in the best possible way.

The new Visco-Control S6 series offers the right system for all needs:

The PentaSmart controller integrates the new S6 solutions like the in-line viscosity sensor. The S6-VR sensor measures the viscosity by vibration principle direct in the printing ink supply line of the printing unit as well as the temperature, and is independent of the amount of ink in the tank or of the ink flow. When flushing the main line at the end of the work, the sensor is cleaned automatically.

The S6-FB is based on the original Fasnacht FallingBall innovation. The ViscoPoint S6 Series incorporates advanced solutions for your application: precise viscosity and temperature control for water- and solvent-based gravure and flexo inks and coatings. In addition, the modularity of the system allows the combination of a variety of additional functions, such as the measurement of fluid and solvent mixtures (volumetric) or the real-time

consumption measurement and logging of all fluids used.

The new interface allows intuitive operation and use for the operator. Fasnacht Visco systems have been in use in virtually all machine manufacturers in the world. The systems are an important part of the standards of the printing industry. Based on the falling body principle and the vibration measuring technology, the viscosity regulators guarantee the measurement and control of viscosity, pH, temperature and level in the ink tank with very high reliability and precision. In addition, they mix the solvents at each individual printing unit in an individually determined mixing ratio.

The investment in a Fasnacht Visco system pays for itself in a few months. He who chooses quality chooses Fasnacht Visco systems.



FASTER

piegaincolla automatica ad alta velocità



per scatole fondo automatico - 4/6 punti colla
formato: 1050 - 1450

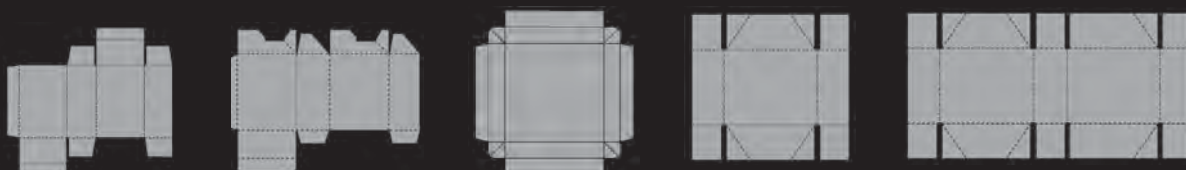
materiale: cartoncino teso 300/600 gr - onda E - microonda scoperta
velocità: 200 m/min - spostamenti computerizzati

CORRU-MAX

piegaincolla per cartone ondulato grande formato fondo automatico - doppia parete - 4/6 punti colla



per scatole formato : 1200 mm - 1450 mm - 1600 mm - 1800 mm
materiale: cartone teso da 210/800 g, onda A - B - E - microtriplo
autoposizionamento con spostamenti computerizzati - velocità 280 m/min



Tipografia San Martino sceglie Kodak

QUESTA GIOVANE E VERSATILE AZIENDA HA INSTALLATO UNA KODAK NEXPRESS SX3300 PER GARANTIRE QUALITÀ, FLESSIBILITÀ E CREATIVITÀ AI SUOI CLIENTI, OGGI ANCHE NEL SETTORE DEI FUSTELLATI E DEGLI ASTUCCI PIEGHEVOLI

Tipografia San Martino, che ha sede a San Martino Rio (RE), è nata 35 anni fa dalla volontà di mettersi in gioco di due soci-amici, Stefano Caffagni e Alfredo Lugli. Il primo, curioso e attento ai cambiamenti del mercato e sociali, l'altro caratterizzato da un approccio più tecnico. Hanno iniziato la loro avventura come puri tipografi, poi sono diventati litografi e oggi sono



Stefano Caffagni, sulla destra, con il figlio Paolo

fornitori di servizi di stampa a tutto tondo, perché non solo hanno uno staff creativo, non solo stampano in offset, ma anche in digitale con la Kodak NexPress SX3300 con mettfoglio BDT.

L'azienda è presente anche online con il sito www.mybrochure.it, dove si possono ordinare e creare prodotti stampati in carta e cartoncino.

L'azienda ha una quindicina di dipendenti e le tipologie di prodotti realizzate sono davvero tante: si passa dal libro al manuale d'istruzioni, dal piccolo imballaggio in cartoncino alla pubblicità commerciale, dalla brochure al libro, dal giornalino alla shopping bag. Il parco macchine comprende offset in formato 35X50, 50x70 e 70x100; presente anche un reparto confezionamento, con sistemi per cucitura a punto metallico, fustellatura e taglio, brossuratrice, per poter garantire consegne

rapide. In azienda presente ovviamente anche un reparto di prestampa con CtP.

La società utilizza le lastre Kodak Sonora XP senza sviluppo, perfettamente in linea con le tirature prodotte e con le altre scelte dell'azienda a tutela dell'ambiente: Tipografia San Martino è azienda certificata FSC e produce direttamente nella propria sede oltre il 30% dell'energia elettrica utilizzata nel processo produttivo





KODAK NEXPRESS

SISTEMA DI STAMPA DIGITALE A COLORI

Oltre il semplice colore.

Potenziate le vostre capacità di ottimizzazione della stampa con il sistema digitale a colori KODAK NEXPRESS. Date valore all'impatto e spazio alla creatività con inchiostri speciali e finiture per la stampa in oro, bianco opaco, con effetto lucido, dimensionale e opaco. Create nuove applicazioni con l'opzione per la stampa su supporti più spessi e lunghi 1 metro, ora disponibile con il Kit di espansione per i supporti NEXPRESS.

Potente. Creativo. Senza limiti.

KODAK.COM/GO/NEXPRESS





grazie ad un impianto fotovoltaico che genera oltre 20.000 kWh annui; infine dal 2009 utilizza, per tutti gli stampati in quadricromia, inchiostri a base di olii vegetali che garantiscono un'ottima resa cromatica, specialmente su carte naturali e riciclate.

IL PROGETTO DIGITALE

“Quando si sceglie la stampa digitale si sposa una causa, una modalità diversa di pensare la stampa, perché la Kodak NexPress SX3300 è un sistema digitale, che richiede cura e attenzione nella gestione dei file e del colore. Quando abbiamo scelto Kodak eravamo consapevoli che il rapporto con il fornitore non si sarebbe limitato solo all'acquisto, ma si sarebbe instaurato un rapporto lungo e profondo, che riguarda tutto il sistema macchina,

dai consumabili alla manutenzione fino alla gestione degli eventuali problemi e degli aggiornamenti. Kodak non è più un fornitore, ma un partner, che ha garantito un'assistenza impeccabile”, dice Caffagni.

Tipografia San Martino si era resa conto che non riusciva più a soddisfare stampando in offset la richiesta di tirature medio-basse con un margine accettabile, “per noi non era più conveniente stampare in offset questo tipo di tirature: i tempi erano maturi per acquistare una digitale e la qualità è ottima; se fino a ieri non era possibile ottenere la qualità offset con la stampa digitale, oggi non è più così, tanto che risulta addirittura difficile percepire la differenza tra uno stampato in offset e uno in digitale”. Le soluzioni offset presenti in azienda in questo modo possono lavorare meglio, essendo utilizzate solo per le tirature più lunghe.

Con Kodak è stato amore a prima vista. L'azienda cercava una macchina competitiva a livello economico e che avesse una qualità di stampa ottima.

“Un'altra caratteristica della Kodak NexPress SX3300 che ci ha convinto è il formato 35x100 cm, che ci consente di stampare in digitale molti tipi di lavori. Nella scelta l'altro aspetto determinante è stata la precisione di registro tra bianca e volta garantita dalla Kodak Nexpress, grazie al suo particolare sistema di voltura. Importantissima poi la possibilità di stampare su tutti i

ENGLISH Version

Tipografia San Martino chooses Kodak

THIS YOUNG AND VERSATILE COMPANY HAS INSTALLED A KODAK NEXPRESS SX3300 TO ASSURE QUALITY, FLEXIBILITY AND CREATIVITY TO ITS CUSTOMERS, TODAY ALSO IN THE FIELD OF BLANKS AND FOLDING BOXES

Tipografia San Martino, which is based in San Martino in Rio (RE), was born 35 years ago from the desire to get involved of two partners-friends, Stefano Caffagni and Alfredo Lugli. The first curious and attentive to market changes and social aspects, the other featuring a more technical approach. They began their adventure as pure printers, then became lithographers and today are providers of printing services at 360°.

They do not just have a creative staff, they do not print only in offset, but also digitally with the new Kodak NexPress SX3300 with BDT sheet feeder and are also online with

the site www.mybrochure.it.

The company has fifteen employees and the types of products manufactured are really many: from book to the instruction manual, from small cardboard packaging to commercial advertising, from brochure to book, from the little magazine to shopping bag. Machines fleet includes offset in 35x50, 50x70 and 70x100 format; a finishing department, with saddle stitching systems, die cutting and cutting, perfect binder, to ensure rapid delivery. Obviously, there is also a prepress department with CtP. The company is using Kodak Sonora XP process free plates, perfectly in line with printing runs

and other choices of the company to protect the environment. Tipografia San Martino is FSC certified and produces directly over 30% of the electricity used in the production process thanks to a photovoltaic system that generates more than 20,000 kWh per year; since 2009 it uses, for all items printed in process colors, vegetable oils inks that provide excellent color rendering, especially on

uncoated and recycled papers.

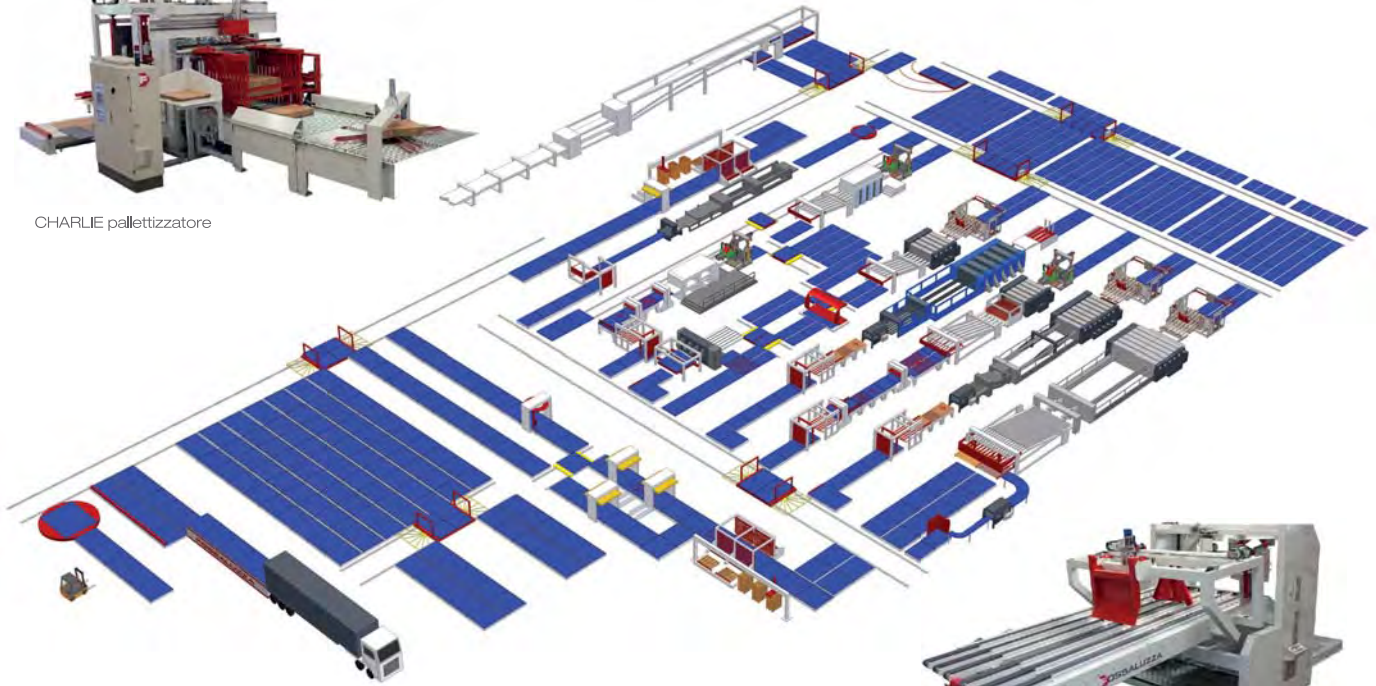
THE DIGITAL PROJECT

As regards digital printing Caffagni says: “when you choose digital printing you are embracing a cause, a different way of thinking about printing, because the Kodak NexPress SX3300 is a digital system, which requires care and attention in the manage-





CHARLIE palletizzatore



SOLUZIONI per la MOVIMENTAZIONE



STAR caricatore



100% prodotto in Italia

fossaluzza.com

**100% CONTROL GUARANTEED WITH WHITE GLUE ON
WHITE SUPPORT/BOXES**

EASY AND EFFECTIVE CAMERA INSPECTION SYSTEMS

**BAR CODE INSPECTION ABLE TO READ
MOST EXISTING CODES**

**CAMERA QUALITY INSPECTION UNAFFECTED
BY EXTERNAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS**

INNOVATIVE BRAILLE INSPECTION

**EVERYTHING IS
DETECTED BY ERO:**

**GLUE, BAR CODES,
BRAILLE CODES
AND MUCH MORE....**

QUALITY INSPECTION SYSTEM

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

© ERO - 2014



www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. 1 n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

tipi di carta, senza necessità di applicare un primer o comunque senza trattamento prima della stampa. Non da ultimo il nome Kodak è una garanzia di per sé, sinonimo di affidabilità”, afferma Caffagni.

CON KODAK NEXPRESS TIPOGRAFIA SAN MARTINO STAMPA ANCHE FUSTELLATI E SCATOLE

Oggi le piccole tirature sono assolutamente strategiche. Tra i clienti dell'azienda ci sono l'industria della ceramica e della moda, che preferiscono realizzare più cataloghi in un anno, proponendo sempre nuovi prodotti: la stampa digitale è perfetta per queste tipologie di stampati, che richiedono qualità estrema e consegne rapide. A proposito di moda Caffagni cita un catalogo che il

cliente voleva stampare su una carta da 65 g per etichette da vino, quindi leggerissima e molto assorbente, che in offset sarebbe stato impossibile stampare: con la soluzione Kodak il risultato è stato eccellente.

La qualità garantita dalla Kodak Nexpress SX 3300 è perfetta perché l'azienda usa tra gli altri gli inchiostri a secco Kodak NexPress Light Black HD. Questi inchiostri con microparticelle riducono la granulosità e garantiscono toni continui più omogenei particolarmente adatti per stampe di qualità fotografica. Riproducono in modo più fedele i toni della pelle mantenendo un dettaglio superbo e toni grigi e neutri più realistici.

Questa soluzione usa algoritmi proprietari che sostituiscono il nero chiaro a colori specifici ed è ideale per la stampa di alta qualità. Inoltre utilizzando il quinto gruppo di stampa si può applicare la vernice trasparente, quella lucida, si possono stampare colori Pantone, ma anche oro e argento.

Oggi, a conferma del fatto che la stampa digitale è un vero e proprio catalizzatore della creatività, e dal momento che la Kodak NexPress può stampare supporti con grammatura fino a 400 e 600 g, Tipografia San Martino è attiva anche nel settore delle scatole, degli astucci pieghevoli per il settore parafarmaceutico, dei prodotti della medicina alternativa o prodotti di erboristeria, dei cosmetici; blister in cartoncino porta utensili



ment of files and color.

When we chose Kodak, we were aware that the relationship with the supplier would not be limited only to the purchase, but it would be established a long and deep relationship, covering the entire machine system, from consumables to maintenance up the management of problems and updates. Kodak is no longer a supplier, but a partner, who also guaranteed impeccable assistance”.

Tipografia San Martino realized that could not satisfy any more printing in offset the demand of middle-short runs with acceptable margins, “it was no longer convenient for us to print this type of runs in offset: the time was ripe to buy a digital solution and the quality is excellent; if until yesterday it was not possible to obtain offset quality with digital printing, today it is no longer the case: today it is even difficult to perceive the difference between materials printed in offset and digital”. Offset solutions present in the company in this way can work better, being used only for longer runs. With Kodak it was love at first sight. The company was looking

for a competitive solution in the market and that had a very good print quality.

“Another feature of the Kodak NexPress SX3300 which convinced us is its 35x100 cm format, this allows us to print digitally many types of printed materials.

Another determining factor in the choice was the registration accuracy guaranteed by Kodak Nexpress SX3300 between face and back printing, thanks to its special perfecter. Very important also the possibility to print on any type of paper, without the need to apply a primer or anyway without treatment before printing. Not least the name Kodak is a guarantee, synonymous with reliability”, says Caffagni.

TIPOGRAFIA SAN MARTINO WITH KODAK NEXPRESS PRINTS ALSO BLANKS AND BOXES

Today small runs are absolutely strategic. Among the company's customers are the ceramics and fashion industry, which prefer to make more catalogs in a year, always offering new products: digital printing is per-

fect for these types of prints, which require extreme quality and fast deliveries. About fashion Caffagni cites a catalog that the client wanted to print on a 65 g paper for wine labels, therefore very light and very absorbent, which in offset would have been impossible to print: with Kodak solution the result was excellent. The quality guaranteed by Kodak NexPress SX3300 is perfect because the company uses among others Kodak NexPress Light Black HD Dry Inks. These inks with microparticles reduce graininess and provide more uniform continuous tones, particularly suitable for photo-quality prints. They reproduce truer skin tones while maintaining superb detail and more realistic neutral and gray tones. This solution uses proprietary algorithms to substitute the light black for specific colors and is ideal for printing commercial images at high-level for photographic applications and marketing materials. Furthermore, by using the fifth printing unit, transparent and glossy varnish can be applied, Pantone colors can be printed, as well as gold and silver.

Today, confirming the fact that digital printing is a real catalyst for creativity, and since Kodak NexPress can print media with a weight of up to 400 and 600 g, Tipografia San Martino is also active in the field of boxes, folding boxes for the parapharmaceutical sector, for products of alternative medicine or herbal products, cosmetics; cardboard blister holders for garden or mechanical tools and simple blanks such as sachets holders. The print runs can reach 10-20 thousand copies, because thanks to the long format of 100 mm, and if the boxes are small, these runs can be realized without problems. All this is possible also because few month ago the Kama ProCut 76 die-cutting machine has been installed, to die-cut the digitally printed cardboards in the best possible way.

AN EVENT DEDICATED TO BOXES AND PACKAGING MANUFACTURERS

Just to highlight all the possibilities of digital printing with the Kodak NexPress, which reserves many positive surprises if you are

da giardino o meccanici e dei fustellati semplici come ad esempio dei supporti per bustine. Le tirature possono arrivare anche a 10-20 mila copie. Tutto questo è possibile anche perché da pochi mesi è stata installata la fustellatrice Kama ProCut 76, per fustellare nel migliore dei modi i cartoncini stampati in digitale.

UN EVENTO DEDICATO A PRODUTTORI DI SCATOLE E IMBALLAGGI

Proprio per evidenziare tutte le possibilità della stampa digitale con la Kodak NexPress, che riserva molte sorprese positive se si è competenti e curiosi nello sfruttare le tante potenzialità, lo scorso maggio Kodak in collaborazione con Tipografia San Martino ha organizzato un'open house presso la sede dell'azienda.

Più di 30 le aziende che hanno accolto l'invito e che hanno seguito con grande interesse la stampa in digitale di un astuccio pieghevole e la sua successiva fustellatura con la nuova fustellatrice Kama ProCut 76. Si trattava di un lavoro di produzione reale, non di una stampa demo. "Siamo molto soddisfatti del successo dell'evento, e speriamo di essere stati di aiuto a nostri colleghi, che hanno visto praticamente le applicazioni possibili con la soluzione digitale Kodak NexPress", ha dichiarato Caffagni. ■

competent and curious in exploiting its many potentials, last May Kodak, in collaboration with Tipografia San Martino, has organized an open house at the headquarters company. More than 30 companies have accepted the invitation and have followed with great interest the digital printing of a folding case and its subsequent die-cutting with the new Kama ProCut 76 die-cutter. It was a real production work, not a demo print.

"We are very satisfied with the success of the event, and we hope we helped our colleagues, who have seen practically the possible applications with the digital solution Kodak NexPress", said Caffagni.



edigit

Soluzioni Gestionali per le Aziende Grafiche

Scegli i nostri software, un nuovo modo di guidare efficacemente la tua azienda di packaging, grazie ad un unico

SISTEMA GESTIONALE ERP!

packaging  64



gestionali edigit

digital  64

flexpack  64

label  64

e-commerce 



FUSTEL SERVICE s.r.l.
distributore esclusivo per l'Italia

böhlerstrip®

voestalpine
ONE STEP AHEAD.

IL NUOVO
XPRESS PURE
REINVENTA
LA RUOTA

THE NEW
XPRESS PURE
RE-INVENTING
THE WHEEL

Da oltre 25 anni al servizio di fustellifici e cartotecniche, raggiungendo e consolidando una posizione di leader nel settore grazie a:

- 1873 articoli presenti in catalogo
- 657 proposte di lame e cordonatori con il brand Böhlerstrip
- Macchinari e attrezzature per fustellifici e cartotecniche di consolidata affidabilità
- Realizzazione di prodotti speciali su richiesta cliente (taglio gomma, taglio lamiera)
- Servizio di consulenza tecnico-commerciale
- Servizio rapido di consegna

FUSTEL SERVICE s.r.l.
Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies for diemakers and diecutters
www.fustelservice.it



Macchina automatica di taglio e piega ideale per ottimizzare la produttività grazie all'impiego di nuove tecnologie che ne permettono l'utilizzo con un'ampia gamma di lame di taglio: da 23,3 a 50,8 mm di altezza. Altamente versatile, permette di ampliarne le funzionalità inserendo i moduli di perforazione, brocciatura, nicking e taglio fuori macchina.

FUSTEL
EASY BENDER



FUSTEL SERVICE s.r.l.

Forniture per fustellifici e cartotecniche
Supplies to Diemakers and Diecutters

Il sistema **LTF** è il modello più compatto della produzione **Cutlite Penta** per il taglio laser di fustelle da cartotecnica, in quanto rappresenta la giusta soluzione sia per le aziende produttrici di scatole in cartone (con produzione delle fustelle interna all'azienda) sia per i fustellifici con una produzione medio/bassa.



CUTLITE PENTA
LTF

Oro al Fsea Gold Leaf Award per le nobilitazioni made in Italy



IL LAVORO DI CORPORATE IDENTITY È STATO PREMIATO CON L'ORO ALL'EDIZIONE 2018 DI FSEA GOLD LEAF AWARD

Un visual book, un cofanetto dedicato e uno “shopper coordinato: si chiama *“Dream with us”*, ed è il progetto che Carlo Gasperini, storica azienda toscana conosciuta nel panorama internazionale delle nobilitazioni grafiche, ha realizzato per presentarsi al pubblico di buyer della stampa e del packaging di lusso. Ce ne parla Giulia Gasperini, responsabile marketing dell'azienda.

Ancora una volta finalisti al FSEA Gold Leaf Award con Dream with us, un lavoro che non solo fa sognare ma fa anche vincere?

“Siamo orgogliosi di aver meritato l'oro a questo prestigioso premio internazionale e questa volta proprio con un lavoro che abbiamo progettato e realizzato - in collaborazione con Pozzoli - per rappresentare la nostra immagine e la nostra offerta unica.

FSEA Gold Leaf Award premia le eccellenze in ambito di nobilitazione dei prodotti stampati: per noi è un riconoscimento molto importante in quanto connesso al nostro core-business”.



Giulia Gasperini,
Responsabile
Marketing
Carlo Gasperini

zincopar

Ideal partner for packaging industries



RIFLEXO
LA PRESTAMPA FLEXO
BIFLEXO



ZPX Extreme

Esplosione di colori

Il nostro sistema brevettato, **ZPX Extreme** garantisce un maggior trasporto di colore sui pieni e sui mezzitoni, riuscendo a mantenere equilibrio in tutto il layout. Questo si traduce in risultati di stampa ad alto impatto visivo, grazie a dei minimi estremamente piccoli ma molto stabili e quindi più semplici da stampare.

Colori. ZPX Extreme. 2017

Qual è il concept che contraddistingue questo lavoro?

“Dream with us è nato per racchiudere in un unico progetto la nostra storia, il nostro know-how e il legame con la Toscana, una terra che ha un’innata vocazione per l’arte e una tradizione per le lavorazioni artistiche e di pregio in ambito di stampa riconosciuta in tutto il mondo. Per questo all’interno del visual book abbiamo rappresentato con le nostre preziose lavorazioni soggetti artistici legati a questa regione accanto ad altri capolavori italiani. Desideriamo proporci come eccellenza del made in Italy, mostrando il valore aggiunto che l’esclusività del nostro design, unitamente alle più



moderne tecnologie di incisione e alla creatività dei nostri maestri artigiani, è in grado di conferire a un prodotto stampato”.

Quali sono le lavorazioni più ricercate che avete scelto di mostrare all’interno del visual book?

“In collaborazione con Pozzoli, che è stato nostro partner prezioso in fase di progettazione, campionatura e produzione di questo importante progetto, abbiamo portato al massimo le possibilità espressive di lavorazioni come il rilievo a secco, la stampa a caldo microincisa, il termorilievo e la calcografia. In particolare una delle nostre eccellenze è il rilievo artistico multilivello che si ottiene realizzando, a partire da un file in alta risoluzione, un cliché artistico quindi artigianale con uno scavo misto ottenuto con macchine a controllo numerico e la sapiente manualità dei nostri maestri incisori. L’altro nostro cavallo di battaglia sono i cliché per stampa a caldo con microincisione. Ogni tramatura microincisa è realizzata dai nostri designer in esclusiva per ogni specifico progetto, sia esso packaging, cartellino, etichetta o brochure, rendendo quindi il prodotto finito inimitabile ed esclusivo. Proprio per questo motivo la microincisione viene utilizzata anche a scopo anticontraffattivo, come valida alternativa all’ologramma.

ENGLISH Version

Gold prize at the Fsea Gold Leaf Award for made in Italy finishings

THIS CORPORATE IDENTITY WORK THAT HAS BEEN AWARDED WITH GOLD AT THE 2018 EDITION OF THE FSEA GOLD LEAF AWARD

A visual book, a dedicated casket and a coordinated shopper: called *Dream with us*, is the project that Carlo Gasperini, a historic Tuscan company known in the international panorama of graphic finishing, has created to present itself to the public of buyers of printing and luxury packaging. Giulia Gasperini, the company's marketing manager, talks about it.

Once again finalists at the FSEA Gold Leaf Award with *Dream with us*, a job that not only makes you dream but also win?

“We are proud to have deserved the gold

award at this prestigious international competition and this time with a work that we have designed and implemented, in collaboration with Pozzoli, to represent our image and our unique offer. The FSEA Gold Leaf Award rewards excellence in the field of finishing of printed products: for us it is a very important recognition since it is connected to our core-business”.

What is the concept that distinguishes this work?

“*Dream with us* was born to enclose in a single project our history, our know-how and the link with Tuscany, a land that has an innate vocation for art and a tradition for

artistic and valuable processes in printing field recognized worldwide. Therefore, in the visual book we have represented with our precious processes artistic subjects related to this region alongside other Italian masterpieces. We wish to propose oursel-

ves as a Made in Italy excellence, showing the added value that the exclusivity of our design, together with the most modern engraving technologies and the creativity of our master craftsmen, can give to a printed product”.





STRUMENTAZIONE
DIGITALE



VELOCITÀ



SUPPORTO
DA REMOTO

**KEEP
BUSINESS
MOVING**



RICAMBI
IN 30'



PACCHETTI DI
ASSISTENZA



www.sipack.it

**RIPARTI
SUBITO**
con un'assistenza
innovativa,
veloce e
affidabile



Supporto da remoto con modem dedicato
e software di ultima generazione



Ricambi a magazzino spediti in 30'



Richieste evase entro 24 ore



Assistenza post-vendita attenta e tempestiva:
pacchetti modulari di manutenzione



Braccio di misura, stampante 3D
e strumenti digitali per interventi efficaci
su macchinari Sipack e di altre marche



sipack@sipack.it · +39 0583 724260 · Barga (Lucca) Italy



Tutte lavorazioni che si sposano perfettamente sia con la stampa editoriale e promozionale di pregio sia con il packaging di lusso”.

Anche la scelta dei supporti è studiata nel minimo dettaglio...

“La resa ottimale di un lavoro di nobilitazione si ottiene creando l'alchimia perfetta tra tecnica di stampa e supporto: per questo per dare vita a Dream with us abbiamo attinto dal ricco portfolio di raffinate creative paper firmate Gruppo Cordenons.

Astropack in quanto facile da modellare è risultata ideale per valorizzare la precisione dell'effetto rilievo proposta in diverse varianti nelle pagine del book. In copertina l'elevata grammatura e il tocco naturale di Wild White da 850 g/m² ci hanno permesso di mostrare al meglio la combinazione tra stampa a caldo e debossing”.

“Dream with us” non è solo un catalogo ma una sorta di immagine coordinata di pregio?

“Naturalmente non poteva mancare un lavoro cartotecnico: completano la nostra immagine un cofanetto in cartoncino rivestito sia esternamente sia internamente, progettato per custodire il book e a cui abbiamo coordinato una preziosa shopping bag. Entrambi sono prodotti con Stardream di Gruppo Cordenons nelle colorazioni calde Copper e a Antique Gold, carte perlescenti di grande impatto e dalla superficie liscia, perfetta per esaltare la stampa a caldo con microincisioni con cui abbiamo riprodotto il nostro logo. Quello che abbiamo ottenuto è un'applicazione vincente, possiamo dirlo!”

I PROTAGONISTI DEL PROGETTO

Carlo Gasperini – Azienda, con sede a Prato, deve il suo nome al fondatore Carlo Gasperini, valente cantante lirico e uomo dotato di rara sensibilità artistica. Dopo aver calcato il palcoscenico dei più prestigiosi teatri lirici internazionali, si ritirò dalle scene nel 1957 e fondò la nuova attività di forniture speciali per arti grafiche, con sede a Firenze.

La particolare tradizione toscana nel settore delle stampe speciali (incavo-rilievografiche e termografiche) costituì l'humus ideale per Carlo, che iniziò a sviluppare l'eredità toscana delle arti grafiche in un contesto moderno.

Which are the most requested workings that you have chosen to show inside the visual book?

“In collaboration with Pozzoli, which has been our precious partner in the design, sampling and production of this important project, we have brought to the utmost the expressive possibilities of dry embossing, micro-etched hot stamping, thermo-relief and chalcography.

In particular one of our excellences is the multilevel artistic relief that is obtained by creating, from a high resolution file, an artistic and then artisanal cliché with a mixed excavation obtained with numerical control machines and the learned manual skills of our master engravers. Our other strong points are the hot stamping clichés with micro-engraving. Each micro-engraved pattern is created

by our designers exclusively for each specific project, for packaging, tag, label or brochure, making the finished product unique and inimitable.

Precisely for this reason micro-engraving is also used for anti-counterfeiting purposes, as a valid alternative to hologram. All processes that go perfectly with publishing and promotional printing and luxury packaging”.

Even the choice of supports is studied in detail...

“The optimal performance of a finishing work is achieved by creating the perfect alchemy between printing technique and substrate: for this reason, to give life to Dream with us we drew on the rich portfolio of refined creative papers signed by Cordenons Group.

Astropack, since it was easy to model, was ideal for enhancing the accuracy of the relief effect proposed in different variations on the pages of the book. On the cover, the high weight and natural



Sistemi per l'applicazione di adesivi · Sistemi per il controllo di qualità · Sistemi controllo visivo con camera

Xtend³ - Networking however you like

Xtend³ copre le ultime richieste del settore. Il monitor da 21,5" multi-touch consente un funzionamento intuitivo con nuove opzioni di comunicazione e networking basati sul Web. Baumer hhs – Il futuro è adesso.

- L'ultima tecnologia dell'interfaccia utente
- 21.5" -16:9 full-HD intelligente multi-touch screen con Gesture Control
- Controllo di accesso individuale per ogni operatore
- Ampi dati statistici e file di registro
- Supporta la tecnologia OEE per la valutazione delle prestazioni
- Pratica Guida online per l'utente
- Libreria integrata con video tutorial
- Nuova pompa con doppio pistone per "pressure on demand"
- Tutti i sensori di monitoraggio sono digitali



Tale ricerca subì una forte accelerazione con l'arrivo in ditta del figlio Giampaolo, l'attuale titolare, che accentuò dal 1982 il carattere internazionale della ditta, assumendo via via nuove rappresentanze esclusive estere. Gasperini, nel corso degli anni, si è consolidata nel ruolo di unico centro nazionale completamente dedicato e specializzato nella fornitura di macchinari, prodotti e tecnologie per la nobilitazione grafica, quali la stampa a caldo, il rilievo, la calcografia (intaglio) e la termografia. In tale ottica, il servizio di assistenza, di consulenza e di post-vendita è un fattore essenziale.

Pozzoli – Azienda leader negli imballaggi di alta gamma realizzati su misura, la sede è a Inzago (MI).

Dal 1968 veste i prodotti dei suoi clienti con creazioni uniche dalle lavorazioni esclusive, facendo di innovazione e abilità i suoi valori nei mercati Entertainment, Cosmetics & Perfumery, Beverage, Corporate Image,



Fashion & Eyewear. Non solo una grande esecuzione ma anche reale innovazione. Nell'area Ricerca e Sviluppo, un team di professionisti esperto e qualificato studia materiali e sviluppa prodotti unici, grazie a un avanzato sistema 3D e CAD-CAM per la progettazione e l'allestimento di prototipi (mock-up) e a macchinari dedicati ai test di produzione e collaudo.

La massima creatività, supportata da un grande know-how tecnico, per rispondere con efficacia alle esigenze dei differenti settori di mercato. ■

La sede di Pozzoli a Inzago (MI)



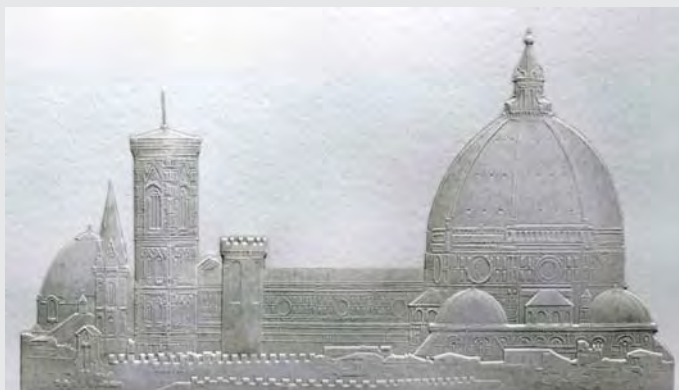
touch of 850g/mq Wild White enabled us to show the best combination of hot foil stamping and debossing”.

Dream with us is not just a catalog but a sort of prestigious corporate identity?

“Of course, a cardboard product could not be lacking: a cardboard box lined both externally and internally, designed to protect

the book and coordinated with a precious shopping bag, complete our image.

Both are produced with Stardream by Cor-denons Group in the warm colors Copper and Antique Gold, pearlescent papers of great impact and with a smooth surface, perfect to enhance hot printing with micro-engravings with which we have reproduced our logo. What we have achieved is a winning application, we can say it!”



THE PROTAGONISTS OF THE PROJECT

Carlo Gasperini - The history of Carlo Gasperini begins in 1957, when it was founded by Carlo Gasperini, a talented basso singer with rare artistic feeling.

After a brilliant career in the most fascinating international theatres, he decided to quit and create a Florence-based company dedicated to graphic arts.

The well-known Tuscan tradition in the print-printing field (e.g., intaglio or thermography) was an ideal starting point for Carlo, who began developing the 'Tuscan Heritage for Graphic Arts' in a modern context.

A decisive step was made by his son Giampaolo (current CEO), who joined the company in 1982.

Giampaolo widened the business' horizon with international partners and suppliers. Over the years Gasperini has affirmed itself in the role of leading (and only) Italian center specialized in supplying machines, products, and technologies for print-finishing (foil, emboss, in-

taglio and thermography).

Service, consultancy and after-sale are considered very important.

Pozzoli – The company, located in Inzago (MI), is the leader in high-end custom-made packaging. Since 1968 the company attired the products of our customers with unique and exclusive worked creations, making innovation and aptitude its values in the Entertainment, Cosmetics & Perfumery, Beverage, Corporate Image, Fashion & Eyewear markets.

Not just superb execution but also real innovation. In Research and Development, a team of experienced and qualified professionals study materials and develop unique products, thanks to an advanced 3D and CAD-CAM system for the design and composition of prototypes (mock-ups) and machines dedicated to production tests and final testing. Maximum creativity, supported by immense technical know-how, to respond effectively to the needs of different market sectors.

BIMAC

CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES



BOXLINE Flexo Folder Gluer



Via dell'Artigianato, 612 - 40014 CREVALCORE (BO) ITALY

Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936 - E-mail: info@bimac-srl.it

www.bimac-srl.it

Digital Enterprise: focus RTS sulle nuove soluzioni software e le nuove partnership per accelerare la digitalizzazione dei processi aziendali

PRESENTATE A VIAREGGIO L'EVOLUZIONE DELLA PIATTAFORMA SOFTWARE RTS GLOBAL, LE NUOVE SOLUZIONI PER LE AREE PRODUZIONE, CONTROLLO DI GESTIONE E LA NUOVA UNIT RTS LAB DEPUTATA ALLE ATTIVITÀ DI RICERCA E SVILUPPO



Robertino Piazza, Direttore Operativo RTS

Nel corso del recente convegno GIFCO, tenutosi a Viareggio il 18 maggio scorso, RTS ha come di consuetudine presentato alla platea degli associati una serie di anticipazioni sulle proprie strategie di sviluppo di soluzioni studiate per affiancare le aziende del mondo del cartone nel delicato processo evolutivo che conduce alla digitalizzazione del business.

L'intervento di RTS ha visto protagonisti Gastone Partisani e Robertino Piazza, rispettivamente Presidente e Direttore Operativo di RTS.

Dopo una breve introduzione e la presentazione di alcuni progetti di successo condotti presso importanti aziende sia in Italia che all'estero (Messico - America Latina), la presentazione ha consentito ai presenti di approfondire numerosi punti. In primo luogo sono state illustrate la nuova partnership instaurata con Naviger che permetterà a RTS di fornire le soluzioni Zucchetti nell'area finance, controllo di gestione. Questa collaborazione ha portato alla realizzazione dell'integrazione tra le piattaforme Infinity di Zucchetti e RTS-Global.

La seconda Partnership oggetto di attenzione è quella messa in atto con Induvation, nata nel 2007 come spin-off del Fraunhofer IML, il più grande istituto di ricerca in Europa che opera in tutti i campi della logistica interna ed esterna. Induvation è specializzata per il mercato italiano in servizi di consulenza sulle metodologie Lean applicate alle imprese del mondo del cartone.

La terza partnership è quella che RTS ha attivato nell'ambito dell'Area Produzione. Anche in questo caso si tratta di un'alleanza internazionale, in particolare sviluppata insieme all'azienda tedesca DRCCorr, fondata da Rainer Neugebauer, che vanta un'esperienza enorme nel settore in quanto storico ideatore di Pctopp.

L'oggetto di questa partnership è l'integrazione dell'innovativo MES SmartProduction nella suite RTS che offre importanti vantaggi sia in termini di performance che di facilità di utilizzo, oltre ad essere in linea con le richieste di Industria 4.0.

Durante l'intervento l'Ing. Robertino Piazza ha inoltre sottolineato le nuove funzionalità della soluzione Workflow RTS. "Si tratta di un sistema integrato che facilita la collaborazione digitale tra le funzioni aziendali. Il Workflow collega le attività di pre-sales, gestibili in mobilità con Smart Sales, con il back office e attiva le fasi di progettazione, preventivazione, offering, ordini, acquisti. In pratica coordina il flusso di lavoro e la comunicazione tra le persone coinvolte nel processo, Il WorkflowRTS diventa quindi il regista del sistema e migliora il servizio al cliente".

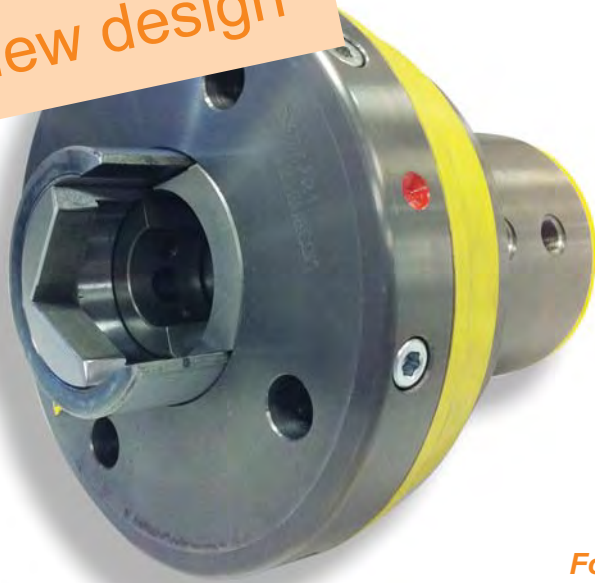
Tutte queste integrazioni e queste nuove funzionalità sono realizzate grazie alle potenzialità della piattaforma Global, un "ambiente di integrazione" fra soluzioni attuali e future che, grazie alla sua architettura a "Micro-Servizi", rende disponibile un unico sistema RTS, in cui i dati storici e le nuove funzionalità WEB "collaborano" in tempo reale con le applicazioni attuali.



SVECOM P.E.

Expanding devices

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

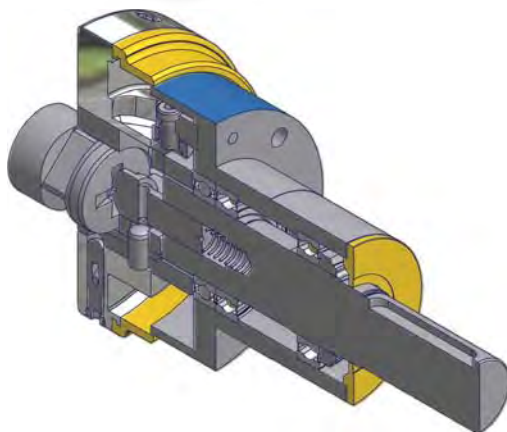
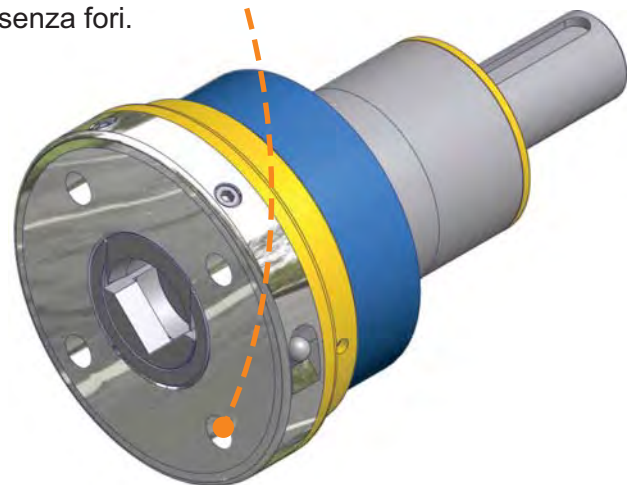
- Chiusura automatica garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destra e sinistra).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

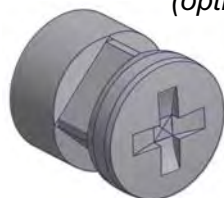
Brevettati

Fori di fissaggio a vista.

A richiesta disponibile volantino senza fori.



Design dell'**inserto a croce** che evita l'effetto espulsione dell'albero di avvolgimento/svolgimento in caso di mancata chiusura da parte dell'operatore (optional).



Optional

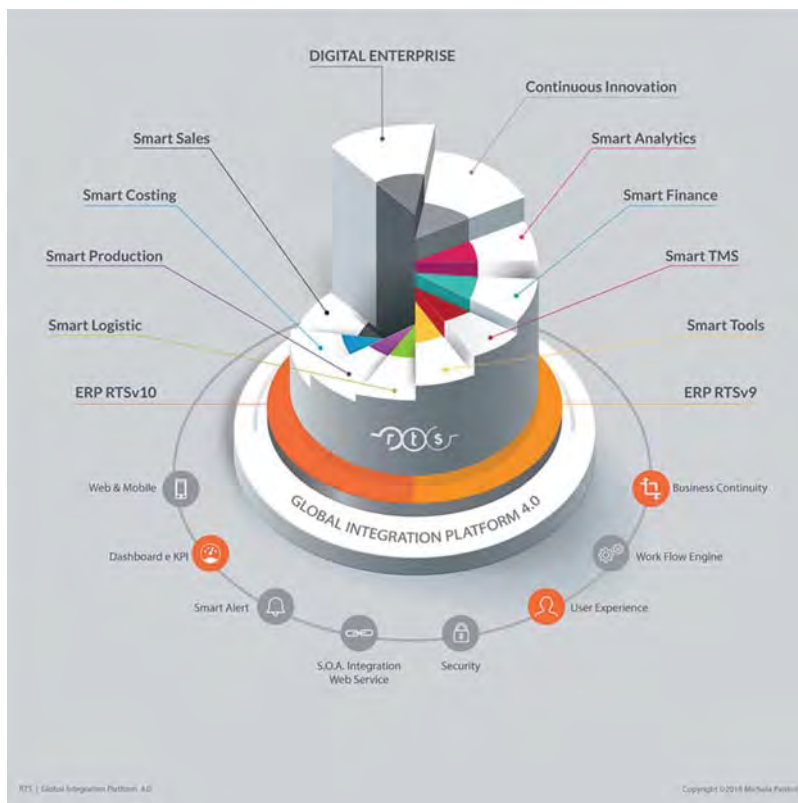
- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com





Inoltre uno dei vantaggi che la Piattaforma Global offre alle imprese oltre alla Business Continuity è l'evoluzione in continuità del Sistema informativo, obiettivo che permette di realizzare in maniera graduale l'impresa digitale.

Altro accento importante è stato posto sull'inaugurazione della nuova unit denominata RTS Lab che ha come missione lo sviluppo della nuova Business Suite Global ed è costituita da un team di specialisti totalmente dedicati. Alla nuova unit è stata destinata una nuova sede con uffici attrezzati in modo tale da poter ospitare seminari, corsi e sessioni di approfondimento sugli applicativi RTS.

L'intervento si è concluso con l'invito a tutti a partecipare ai prossimi workshop che RTS ha in programma sul territorio anche al fianco dei propri partner.

Gli incontri, organizzati per consentire un confronto pratico e costruttivo con i clienti che potranno "toccare con mano" le nuove soluzioni, costituiranno anche importanti occasioni per i manager e gli operatori che desiderano approfondire con gli esperti RTS i percorsi più idonei per raggiungere con successo i loro obiettivi di digitalizzazione del business.

ENGLISH Version

Digital Enterprise: RTS focus on new software solutions and new partnerships to accelerate the digitalization of business processes

PRESENTED AT VIAREGGIO THE EVOLUTION OF RTS GLOBAL SOFTWARE PLATFORM, THE NEW SOLUTIONS FOR PRODUCTION AREAS, MANAGEMENT CONTROL AND THE NEW RTS LAB UNIT DEDICATED TO RESEARCH AND DEVELOPMENT ACTIVITIES

During the recent GIFCO conference, held in Viareggio on May 18, RTS has, as usual, presented to the audience of the associates a preview of its developing strategies of solutions designed to support companies in the cardboard world in the delicate evolutionary process that leads to the digitalization of the business.

The RTS intervention has seen protagonists Gastone Partisani and Robertino Piazza, respectively president and operating manager at RTS.

After a brief introduction and the presentation of some successful projects carried on at major companies both in Italy and abroad (Mexico, Latin America), the presentation allowed the attendees to learn more about

many topics.

Firstly, the new partnership established with Naviger, which will allow RTS to provide Zucchetti solutions in the finance area and management control. This collaboration led to the integration among Infinity platform by Zucchetti and RTS-Global platform.

The second partnership is the one implemented with Induvation, founded in 2007 as a spin-off of Fraunhofer IML, the largest research institute in Europe operating in all fields of internal and external logistics.

Induvation is specialized in the Italian market in consulting services about lean methodologies applied to companies in the world of cardboard.

The third partnership is the one that RTS has

activated in the production area. Also in this case it is an international alliance, developed together with the German company DRCorr, founded by Rainer Neugebauer, which boasts a huge experience in the sector, since it is the historical creator of Pctopp.

The object of this partnership is the integration of the innovative MES SmartProduction into the RTS suite that offers important advantages both in terms of performance and ease of use, as well as being in line with the demands of Industry 4.0.

During its intervention eng. Robertino Piazza also highlighted the new features of WorkflowRTS solution.

"This is an integrated system that facilitates digital collaboration between company functions. Workflow connects pre-sales activities, which can be managed on the move with Smart Sales, with the back office and activates design, estimate, offer, order and purchase phases.

In practice, it coordinates the workflow and communication between the people involved in the process. WorkflowRTS thus becomes the coordinator of the system and improves customer service".

All these integrations and these new functionalities are realized thanks to the potential of Global platform, an "integration environment" among current and future solutions that,

thanks to its "Micro-Services" architecture, makes available a single RTS system, where historical data and new web functionalities "collaborate" in real time with current applications.

Moreover, one of the advantages that Global platform offers to companies in addition to Business Continuity is the evolution in continuity of the information system, an objective that allows the gradual implementation of the digital enterprise.

Another important emphasis was placed on the inauguration of the new unit called RTS Lab, which has as its mission the development of the new Global Business Suite and is made up by a team of totally dedicated specialists. The new unit has a new location with offices equipped to host seminars, courses and in-depth sessions about RTS applications.

The intervention ended with an invitation to everybody to participate in the upcoming workshops that RTS has planned, also alongside its partners.

The meetings, organized to allow a practical and constructive confrontation with customers who will be able to "touch" the new solutions, will also be important occasions for managers and operators wishing to deepen with RTS experts the most suitable paths to reach their goals of digitizing the business.

Chi ha detto che
la specialità Italiana
è la Pizza?



www.scm-italy.it

HBL STAR PRINT 1300 / 1600

Star Print è la Linea di Stampa High Board Line (HBL) ad alta qualità con Gruppi Stampa fissi e motorizzazioni indipendenti.

HBL Star Print 1300 / 1600 è il modello con cambio del colore, dei clichè e del cilindro retinato con macchina in produzione e stampa flexografica dal basso.

Disponibile in diverse taglie, vanta una tecnologia prestazionale con gestione della macchina semplice ed intuitiva.



PRECISIONE
DI STAMPA



MACCHINA A
MOTORI DIRETTI



CAMBIO RAPIDO
CILINDRO RETINATO

100%
MADE IN ITALY



S.C.M. Italy Customer Service S.r.l.
Via Giraudi 609 - Z.I. Micarella - 15073 Castellazzo Bormida (AL)

S.C.M.ITALY
CUSTOMER SERVICE

Il Gruppo Masserdotti ha inaugurato la nuova sede produttiva all'insegna dell'efficienza 4.0

“Questa fabbrica viene interamente dedicata al fondatore del Gruppo Masserdotti S.p.A., Cav. Andrea Masserdotti (1948-2014)”: così recita la targa affissa nell'imponente reception della nuova sede del Gruppo Masserdotti S.p.A., inaugurata ufficialmente lo scorso 12 aprile a Castel Mella (Brescia). Ancora prima di entrare lo stabile manifesta tutta la sua imponenza: un monolite di 10.000 mq che si distingue dallo scenario circostante per la tinteggiatura grigio scuro accostata al bianco della



Da sinistra il Ceo Alberto Masserdotti e Marcelli Lamperti, General Manager del Gruppo Masserdotti

facciata decorata sulla quale sembrano scorrere piccoli quadratini neri. Una scelta che richiama da un punto di vista storico e filosofico la nascita della grafica, dal puntinismo di fine '800 fino ad arrivare al pixel e che metaforicamente ripercorre la storia aziendale iniziata a fine anni '60 con la realizzazione manuale delle prime insegne fino all'attuale produzione di soluzioni di comunicazione all'avanguardia.

“Una grande sfida, - commenta

Alberto Masserdotti, CEO del Gruppo – che abbiamo vinto”. Lo stabile dinamico e contemporaneo porta in seno il concetto di Industry 4.0, che si traduce in sostenibilità ed efficienza a tutti i livelli, da quella energetica a quella produttiva.

Durante l'evento inaugurale Alberto Masserdotti ha sottolineato le ragioni che stanno alla base di questo importante investimento. “Abbiamo chiuso l'anno fiscale con un fatturato di 9 M di euro, registrando una crescita

del 25% sul 2016, che sale al 67% se si considerano gli ultimi 36 mesi. Ciò ha determinato la necessità di rafforzare il reparto produttivo con nuovi sistemi industriali di ultimissima generazione, che sono stati implementati direttamente nella nuova fabbrica. L'area che abbiamo destinato alla produzione è stata progettata per accogliere un ulteriore potenziamento che è già prevedibile sulla base dei trend di crescita (+10% nel primo trimestre 2018) e dei nostri obiettivi aziendali volti all'apertura di nuovi mercati. La nuova sede per noi rappresenta un ulteriore asset che ci permetterà di affrontare con più competitività le prossime sfide”, aggiunge



ENGLISH News from industry

MASSERDOTTI GROUP HAS INAUGURATED ITS NEW PRODUCTION SITE IN THE NAME OF 4.0 EFFICIENCY

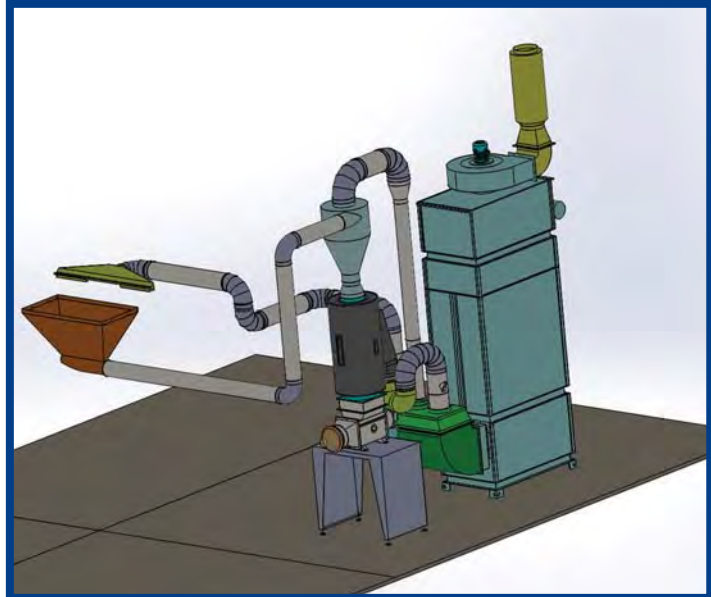
“This factory is entirely dedicated to the founder of Masserdotti S.p.A. Group, Cav. Andrea Masserdotti (1948-2014)”: this is the sentence written on the plaque affixed in the striking reception of new Masserdotti S.p.A. Group headquarters, officially inaugurated on 12 April at Castel Mella (Brescia). Even before entering, the building shows all its grandeur: a monolith of 10,000 sm that stands out from the surrounding scenario for its dark gray painting combined with the white of the decorated facade on which seem to flow black small squares. A choice that recalls from a historical and philosophical point of view the birth of graphics, from the pointillism of the late '800 up to the pixel and that metaphorically retraces the company history started in the late 60s with the manual creation of the first signs up to current production of cutting-edge communication solutions.

“A great challenge, - commented Alberto Masserdotti, CEO of the Group - that we won”. The dynamic and contemporary building brings inside the concept of Industry 4.0, which translates into sustainability and efficiency at all levels, from energy to production.

During the inaugural event Alberto Masserdotti underlined the reasons behind this important investment. “We closed the fiscal year with a turnover of 9 million euros, recording a growth of 25% on 2016, which rises to 67% if we consider the last 36 months.



ASPIRAZIONE MEDIANTE TAGLIO LASER/ SUCTION BY LASER CUTTING

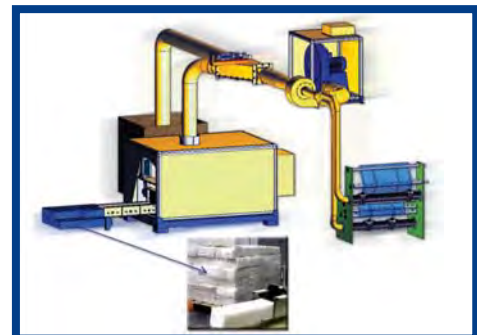
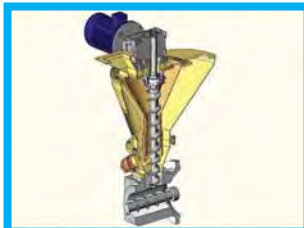
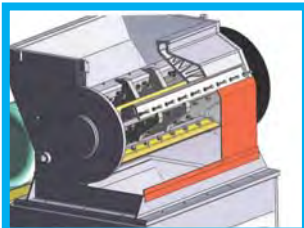


**IMPIANTI MACINAZIONE PER LINEE BOLLA/
GRINDING SYSTEM FOR BLOW LINES**

**COMPATTATORE RIFILI/
COMPACTOR**



**IMPIANTI MACINAZIONE PER LINEE CAST/
GRINDING SYSTEM FOR CAST LINES**





Masserdotti. “Ormai non parliamo più di futuro della stampa, ma di futuro della comunicazione in tutte le sue espressioni. Pensare che la tecnologia sia appannaggio esclusivo dei grandi brand è un retaggio del passato. Tutti viviamo aggiornati al secondo e chi comunica si deve conformare a questi ritmi per garantire una shopping experience attuale e coinvolgente”. Non solo teoria ma fatti, che si traducono in commesse realizzate in tempi record e che dimostrano la capacità del Gruppo Masserdotti di rispondere con

efficienza alle richieste più sfidanti. “La nostra consolidata expertise e la nostra struttura organizzativa oggi più che mai ci permettono di soddisfare esigenze come quella di Sky, che per i propri punti vendita chiede cambi immagine da effettuarsi in una notte”, racconta Alberto. Il portfolio Masserdotti, infatti, è ricco di case history prestigiose e qualificanti, come la gestione delle vetrine OVS, che vengono aggiornate ogni 20 gg su tutti i 550 punti vendita presenti in Italia e in Europa. E ancora, le circa 400 installazioni per Ikea

sparse in tutta la penisola, dove i sistemi multimediali vengono motorizzati direttamente dalla control-room di Domino Sistemi che, attraverso l'esclusivo software proprietario Palinsesto, modifica i messaggi da remoto in base al sentiment commerciale. Partita da Brescia, la realtà Masserdotti ha portato la qualità dell'imprenditoria Made in Italy nel mondo, decorando le vetrine di Miu Miu a Hong Kong e gestendo contenuti multimediali trasmessi in tutti i Continenti. “La sfida per il prossimo futuro? Confermarci realtà dinamica, pionieristica, capace di anticipare le esigenze. Un approccio premiante che continueremo ad alimentare anche grazie a nuove linee di prodotto che presto presenteremo al mercato”.

Revisione FEFCO/CCB delle linee guida per l'identificazione e la finitura delle bobine

FEFCO insieme a Cepi ContainerBoard (CCB) ha rilasciato la seconda edizione delle Linee

guida per l'identificazione e la finitura delle bobine, disponibili sui loro siti Web: www.fefco.org/technical-documents/reel-identification-and-finishing e www.cepi-containerboard.org/ Il documento è il risultato della collaborazione tra produttori di carta, cartone e anime con l'obiettivo di ottimizzare il processo produttivo e ridurre gli scarti. Lo standard definisce un codice a barre uniforme per fornire coerenza tra la codifica e migliora la comprensione dell'etichettatura delle bobine. Le raccomandazioni riguardano, tra l'altro, i requisiti relativi ai dettagli relativi all'umidità sulle etichette delle bobine, la marcatura delle giunzioni di carta sulle estremità delle bobine, le nuove dimensioni per le anime standard, il posizionamento dei giunti e delle tensioni delle bobine di carta, ecc. “Questa importante revisione è il risultato della positiva collaborazione tra le associazioni e dell'impegno degli esperti tec-

ENGLISH News from industry

This led to the need to strengthen the production department with new, latest generation industrial systems, which were implemented directly in the new factory. The area we addressed to production was designed to accommodate further growth, which is already predictable on the basis of growth trends (+ 10% in the first quarter of 2018) and our corporate objectives aimed at opening new markets. The new location for us represents a further asset that will allow us to face the next challenges with greater competitiveness”, adds Masserdotti. “Now we do not talk any more about the future of printing, but about the future of communication in all its expressions. Thinking that technology is the exclusive prerogative of big brands is a legacy of the past. We all live up-to-date every second and who communicates must conform to these rhythms to guarantee a current and engaging shopping experience”. Not only theory but facts, which translate into orders realized in record time and that demonstrate the Masserdotti Group's ability to respond efficiently to the most challenging requests. “Our consolidated expertise and our organizational structure, today more than ever, allow us to meet requirements such as that of Sky, which for its stores asks for image changes to be made overnight”, says Alberto. Masserdotti portfolio, actually, is full of prestigious and qualifying case histories, such as the management of OVS shop windows, which are updated every 20 days in all 550 stores in Italy and Europe. And again, about 400 installations for Ikea spread throughout Italy, where multimedia systems are powered directly by Domino Sistemi control-

room which, through the exclusive proprietary software Palinsesto, modifies the messages remotely based on commercial sentiment.

Starting from Brescia, Masserdotti has brought the quality of Italian entrepreneurship in the world, decorating the windows of Miu Miu in Hong Kong and managing multimedia contents transmitted in all the continents. “The challenge for the near future? Confirming a dynamic, pioneering company capable of anticipating needs. A rewarding approach that we will continue to nurture thanks to new product lines that we will soon present to the market”.

FEFCO/CCB REVISION OF THE REEL IDENTIFICATION AND FINISHING GUIDELINES

FEFCO together with Cepi ContainerBoard (CCB) have released the second edition of the Reel Identification and Finishing Guidelines, available on their websites: www.fefco.org/technical-documents/reel-identification-and-finishing www.cepi-containerboard.org/

The document is the result of collaboration between Paper, Board and Core manufacturers with the objective to optimise the production process and reduce waste. The standard refines a uniform bar code to provide consistency between the coding and improves the understanding about the labelling of the reels.

AVENTICS^A

PNEUMATICS IT'S THAT EASY

Il meglio per il vostro business: scegliete AVENTICS per risultati immediati, semplici ed affidabili.

Grazie alla nostra expertise ed ai nostri servizi di consulenza, siamo in grado di fornire prodotti e soluzioni su misura per l'industria pneumatica.

Affidatevi al nostro know-how tecnico nelle applicazioni speciali ed alla nostra esperienza nell'automazione industriale.



AVENTICS Srl

Piazza Maestri del Lavoro, 7
20063 Cernusco sul Naviglio

www.aventics.com/it info.it@aventics.com Tel. +39 02 92442501





nici, che segna un altro passo avanti per migliorare le prestazioni”, commenta Angelika Christ, segretario generale FEFCO, a cui a eco Klaus Spielmann, direttore generale di CCB: “grazie a queste linee guida revisionate, FEFCO e CCB stanno fornendo un documento che descrive le migliori pratiche per la movimentazione e il montaggio delle bobine”.

Flint Group Paper & Board EMEA annuncia il lancio di VIVO Color Solutions: nuovo standard nella gestione del colore digitale!

La divisione Paper & Board di Flint Group ha sviluppato una soluzione per soddisfare le esigenze relative alla gestione del colore di tutte le parti interessate nella catena del valore e di fornitura nel settore della stam-

pa di imballaggi, dai brand owner agli stampatori. VIVO Color Solutions è una famiglia di prodotti e servizi a cui Flint Group lavora dal 2010 quando ha iniziato a mettere a punto gli elementi essenziali di una piattaforma di comunicazione dei colori solida e dinamica. Il risultato è un efficace processo di gestione del colore end-to-end che non si basa solo su software e hardware. Il sistema di produzione inchiostri di Flint Group garantisce ricette colore uniformi indipendentemente dal sito di produ-

zione, sia da un punto di vista spettrale che relativamente a normative e sostenibilità. La piattaforma di servizi a colori centralizzata di Flint Group, il Global Colour Center (GCC), supporta una gamma completa di richieste e servizi relativi al colore che vanno dalla corrispondenza dei singoli colori alla creazione di DigiSwatch grazie alla mappatura dei colori su più siti e alla gestione privata su cloud. Flint Group fornisce un repository digitale di colori self-servizi centralizzato basato sul



ENGLISH News from industry

The recommendations cover, among others, requirements for moisture details on reel labels, the marking of paper joins on reel ends, new dimensions for standard core sizes, positioning of paper maker joins and reel tension, etc.

Angelika Christ, FEFCO Secretary General, says “This successful revision is the result of the good cooperation between the associations and the commitment of the technical experts, marking another step forward to improving performance”.

Klaus Spielmann, CCB Managing Director, says “Through this revised guidelines FEFCO and CCB are providing a document detailing best practice for the handling and mounting of reels”.

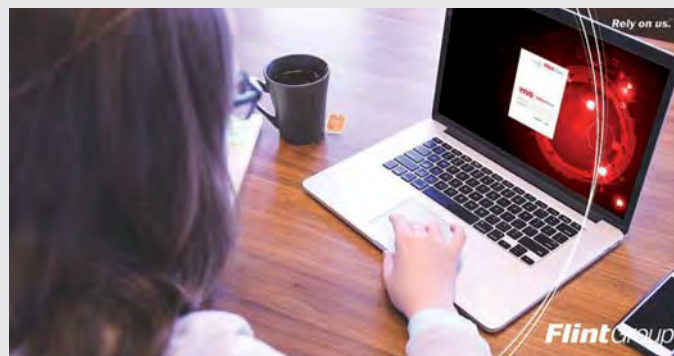
FLINT GROUP PAPER & BOARD EMEA ANNOUNCE THE LAUNCH OF VIVO COLOUR SOLUTIONS: A NEW NORMAL IN DIGITAL COLOUR MANAGEMENT!

Flint Group’s Paper & Board business segment has developed a solution that can truly, and reliably, meet the colour management needs of all stakeholders in the package print value and supply chain.

VIVO Colour Solutions is a family of products and services with its foundations dating back to 2010 when Flint Group started to compile the essential elements of a robust and dynamic colour communication and service platform. The result is an effective end-to-end colour management process which is not based on software and hardware alone.

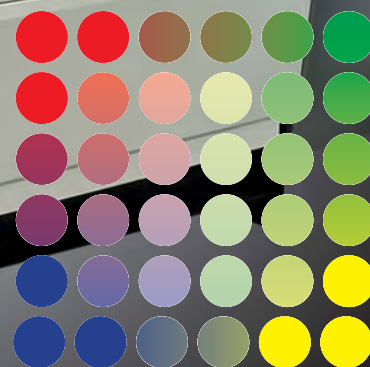
Flint Group’s universal ink system which is centrally manufactured, identical and consistent, ensures colour recipes have integrity across multiple customer sites and regions both spectrally and from a regulatory and sustainability prospective.

Flint Group’s centralised colour service platform, the Global Colour Centre (GCC), supports



EXPRESS *Digital Print 2500*

per chi vuole guardare avanti



Innovative Solutions

stampa **digitale** ad alta velocità

Per realizzare in pochi minuti imballaggi ed espositori in cartone ondulato con stampa digitale in quadricromia

960 m² /ora

*grande formato: larghezza 2500 mm - lunghezza 6000 mm
inchiostri a scelta: acqua - olio - U.V.*



mettifoglio automatico



monitor touch screen
RIP integrato

web, contenente dati cromatici multipli approvati e testati che forniscono funzionalità di facile utilizzo per scaricare informazioni mirate in modo rapido ed efficiente – a livello globale.

Il software di gestione del flusso di lavoro e dei processi basato su prove fornisce dati analitici visivi, facilitando i miglioramenti per offrire livelli superiori di servizio, velocità e precisione su distanze maggiori – a livello globale.

“Siamo stati sommersi dalle reazioni positive dei nostri clienti e proprietari di marchi internazionali, poiché la nostra suite di soluzioni fa vivere il colore attraverso diversi canali. In termini reali, siamo in grado di offrire servizi di gestione del colore che generano valore nell'intero flusso del colore a livello globale. Non abbiamo dubbi che le VIVO Color Solutions hanno il potenziale per diventare un punto di riferimento del settore”, commenta Stuart Duffy, direttore di Flint Group, Professional Services Paper & Board.

Seminario Ecma 2018: il dilemma per gli imballaggi: è tempo di agire

Il seminario di quest'anno dell'ECMA si è concentrato sulle opportunità per il cartone create dalla discussione sulla plastica. Per fornire ai membri una migliore comprensione della discussione sui rifiuti di plastica che finiscono nell'ambiente, Merijn Tinga, noto come “Plastic Soup Surfer” è stato invitato a raccontare della sua missione, un oceano libero dalla plastica, e di come usa la sua tavola da surf come un'arma. Con le sue sorprendenti spedizioni, focalizza l'attenzione sul problema della plastica nel nostro ambiente.

Questo in sintesi il suo messaggio: abbiamo bisogno di trattare le materie plastiche monouso in un modo diverso.

Tinga non è contro l'uso della plastica, ma si oppone all'atteggiamento del pubblico e il modo in cui la nostra società gestisce la plastica.

Tim Barker (Truffula) ha presen-

tato il risultato del suo studio indipendente sulla “Sostenibilità delle scatole in cartone e imballaggi in plastica”.

Lo studio è stato commissionato da Pro Carton. Vi sono chiare preoccupazioni sul modo in cui gestiamo le materie plastiche e abbiamo bisogno di passare da un modello lineare a un modello circolare, mantenendo il valore compreso nel prodotto e nell'imballaggio. Entrambi i materiali da imballaggio hanno chiaramente vantaggi e svantaggi, ma la rinnovabilità delle risorse e l'elevato tasso di riciclo sono

ancora i principali vantaggi del cartone rispetto alla plastica.

La plastica ha un suo posto ben preciso nella società di oggi.

È un prezioso materiale da imballaggio, ma il modo in cui lo gestiamo deve cambiare.

Dobbiamo spiegare e affermare che sono disponibili altre soluzioni di imballaggio sostenibili, per assicurarci che i consumatori comprendano che le scatole in cartone sono intrinsecamente ottime. Abbiamo bisogno di far crescere il futuro, non lo spreco.

Rob Hyde di Unilever ha spiegato come il mondo sviluppato stia



ENGLISH News from industry

a comprehensive range of colour related requests and services ranging from individual colour matching and DigiSwatch creation through to group wide/multi-site colour mapping and private cloud management projects. Flint Group provides a central web-based self-service digital colour repository, containing approved and tested multiple colour data providing easy-to-use features to download targeted information in a quick and efficient way – GLOBALLY. Evidence-based workflow and process management software provides visual analytical data, facilitating improvements to deliver higher levels of service, speed and accuracy across increased distances – GLOBALLY.

“We have been overwhelmed by the positive reaction from our customers and international brand owners as our suite of solutions brings colour to life through several channels. We have no doubt VIVO Colour Solutions has the potential to become an industry benchmark”, says Stuart Duffy, Flint Group Director, Professional Services Paper & Board.

**ECMA BUSINESS SEMINAR 2018
‘THE PACKAGING DILEMMA – A TIME FOR ACTION’**

This year ECMA seminar focused on the opportunities for cartons created by the discussion around plastics.

To give the members a better understanding on the discussion around plastic waste which

ends up in the environment, Merijn Tinga a.k.a. the ‘Plastic Soup Surfer’ was invited to tell about his mission, a plastic free ocean, and how he uses his surfboard as his weapon. Through his surprising expeditions he focuses the attention on the problem of plastic in our environment. His message was that we need to deal with single-use plastics in a different way. He’s not against plastics, but he is against the public’s attitude and the way our society deals with plastics.

Tim Barker (Truffula) presented the outcome of his independent study on ‘Sustainability of Cartons and Plastics Packaging’. The study was commissioned by Pro Carton.

There are clear concerns about the way we handle plastics and we need to move from a linear to a circular model, retaining the value included in the product and packaging. Both packaging materials clearly have their own benefits and advantages, but renewability of the resources and the high recycling rate are still the main advantages of cartons compared to plastics.

Plastic has a place in today’s society. It is a valuable packaging material, but how we manage it needs to change. We need to explain that other, sustainable, packaging solutions are available, and to ensure consumers understand that cartons are inherently good. We need to grow the future, not the waste.

Unilever’s Rob Hyde explained how the developed world is getting better in recycling, but

2 min Operatori : **2** persone **21000** fogli/ora Produttività :



Equipaggiato per cartone doppia parete
Cartone Ondulato e Produzione scatole in cartone
Produzione cilindri anilox ceramici
<http://www.tcy.com>

QS-1025 High Speed Flexo Folder Gluer

- Formato Macchina : 1000mm X 2500mm
- Velocità : MAX 350 fogli al minuto
- Controlli : Azionamento con servomotori
- Funzionamento : Nonstop per i cambi ordine
- Precisione : Tolleranza di stampa ± 0.3 mm
- Disponibile per altri formati macchina : www.tcy.com



migliorando nel riciclo, al contrario dei paesi in via di sviluppo. È un problema che dobbiamo risolvere insieme. Tutti i materiali per imballaggio hanno la loro responsabilità e i sistemi di raccolta devono essere installati a livello globale. Per Unilever è chiaro che le materie plastiche monouso rappresentano la maggior parte dei rifiuti.

Pertanto, i proprietari dei marchi sono alla ricerca di soluzioni alternative. L'industria della carta e del cartone è stata invitata a trovare delle soluzioni.

L'industria degli astucci pieghevoli deve affrontare grossi problemi e difficili sfide (sostituzione, migrazione, cambiamento dei canali di vendita). Ma ci sono anche evidenti opportunità per le scatole in cartone. La domanda è: come useremo un'opportunità che si chiama plastica? "Se non cambiamo il modo in cui produciamo e usiamo la plastica, entro il 2050 ci sarà più plastica che pesce nei nostri oceani", ha affermato il vicepresidente della Commissione europea Frans

Timmermans. E Mike Coup (CEO di J. Sainsbury) ha dichiarato: "Molti dei nostri fornitori hanno investito per decenni ingenti capitali in macchinari. Per cambiare il supporto degli imballaggi in plastica sarà necessario un enorme investimento nel tempo. Potrebbero volerci decenni". Ma noi abbiamo a disposizione decenni? Probabilmente no.

Quindi dobbiamo agire e parlare con i nostri clienti per discutere dei loro problemi e offrire loro soluzioni alternative.

Le schede cromatiche Pantone® fanno le cose in grande: Pantone lancia i TPG Sheets

Pantone, fornitore di servizi e strumenti professionali per la gestione del colore, tra cui il linguaggio cromatico Pantone, presenta i TPG Sheets per rispondere all'esigenza di riferimenti fisici di maggiori dimensioni nel workflow di progettazione e nelle presentazioni. Per la prima volta i colori del sistema Pantone Fashion, Ho-

me+Interiors (FHI) sono disponibili come fogli individuali a pagina intera e possono essere condivisi con soggetti interessati, clienti e partner della filiera di produzione per migliorare comunicazione, specifiche e controllo qualità del colore in un formato affidabile, più grande e più versatile.

Pensati per mostrare l'aspetto del colore sui prodotti, i TPG Sheets possono essere appesi, ritagliati nella forma desiderata, sovrapposti o avvolti attorno al prodotto stesso, fornendo ai designer un intero fo-

glio di colore per valutazione e concettualizzazione.

I TGP Sheets sono ideali per valutare l'impatto visivo a condizioni di illuminazione diverse e per realizzare presentazioni per clienti dove gli interessati osserveranno il colore da lontano. Inoltre, possono essere lasciati come campioni durante le riunioni. I TPG Sheets sono disponibili per tutti i 2.310 colori Pantone Fashion, Home + Interiors e possono essere spediti in tutto il mondo.

"L'introduzione dei TPG Sheets è il risultato diretto del nostro



ENGLISH News from industry

also that the developing countries are not. It's a problem we need to solve together. All packaging materials have their responsibility, and collection systems need to be installed globally. For Unilever it's clear that single use plastics are the vast amount of the waste. Therefore brand owners are looking for alternative solutions. The paper and board industry was invited to come with solutions.

The folding carton industry has to deal with some mega issues and challenges (substitution, migration, changing retail channels). But there are also some clear opportunities for cartons. The question is: How are we going to use the "opportunity" that is plastic? 'If we don't change the way we produce and use plastics, there will be more plastic than fish in our oceans by 2050', according to the vicepresident of the European Commission Frans Timmermans. And Mike Coup (CEO J. Sainsbury) stated 'Many of our suppliers have a lot of embedded capital in machinery that they have invested in over decades. To change the substrate of plastic packaging will require a huge amount of investment over time. It could take decades.' But do we have decades? Probably not. So we need to get out and talk to our customers to discuss their problems and offer them alternative solutions.

THE PANTONE® COLOR CHIP GOES BIG: PANTONE LAUNCHES TPG SHEETS
New addition to the Fashion, Home + Interiors System offers full page color standard for

product design
Pantone, provider of professional color management services and tools including the Pantone Color Language, today introduces TPG Sheets, addressing the need for larger physical references in design workflows and presentations. For the first time, single colors within the Pantone Fashion, Home + Interiors (FHI) system are available in full-sized, individual sheets that can be shared with stakeholders, clients, and supply chain partners to promote better color communication, specification, and quality control in a reliable, more versatile, larger format.

Designed to illustrate the appearance of color on product, TPG Sheets provide designers a full sheet of color for evaluation and conceptualization, including the ability to hang up, cut into shapes, layer, or wrap swatches around the product itself. TPG Sheets are ideal for assessing the visual impact under different lighting conditions and for use in client presentations where stakeholders will view from afar, and can also be left behind as meeting takeaways. TPG Sheets are available for all 2,310 Pantone Fashion, Home + Interiors colors and are available to ship globally.

"The introduction of TPG Sheets is a direct result of our continued focus on delivering solutions that address designer needs", said Adrián Fernández, Vice President and General Manager of Pantone. "Designers, particularly those working on product, fashion

PAPER Next Generation fornisce gli strumenti necessari per essere conformi al paradigma Industria 4.0, con nuove funzionalità negli ambiti:

- Advanced Automation
- Advanced HMI
- Cognitive Computing
- Cognitive Manufacturing
- Collaborative manufacturing
- IT/OT Integration
- Industrial Analytics

 **SIRIO**
a vargroup company



PAPER
NEXT GENERATION



Il sistema italiano di Scheduling e M.E.S. dedicato al packaging per i settori carta e tissue, cartone ondulato e imballaggi conforme al paradigma Industry 4.0

continuo sforzo di fornire soluzioni che soddisfino le esigenze dei designer,” ha dichiarato Adrián Fernández, vice presidente e general manager di Pantone.

“I designer, soprattutto quelli che si occupano di prodotti, accessori di moda, bellezza e altri articoli di arredamento in materiali rigidi o morbidi, si affidano a FHI Color Guide e a Color Specifier per definire e comunicare il colore, ma finora non potevano beneficiare della versatilità del formato più ampio dei colori TGP”. Fernández ha aggiunto: “I TPG Sheets fungono da estensioni integrative del sistema FHI e consentono ai designer e ai team di produzione di specificare, comunicare e valutare il colore in maniera efficace durante tutto il dinamico workflow di sviluppo dei prodotti”.

I TPG Sheets forniscono ai designer di prodotti e ai partner di produzione una rappresentazione versatile dei colori per oggetti rigidi, come articoli per la casa, ceramiche, vernice, accessori moda, articoli in

pelle e così via. Il nuovo formato esteso dei TPG è anche adatto per gli stilisti che lavorano con diversi tessuti, accessori e finiture.

CRELLO aggiunge la nuova funzione di design multi pagina

L'editor online CRELLO ha lanciato la nuova funzione per creare progetti multi-pagina:

- presentazioni;
- biglietti da visita e cartoline;
- annunci “carousel” su Facebook.

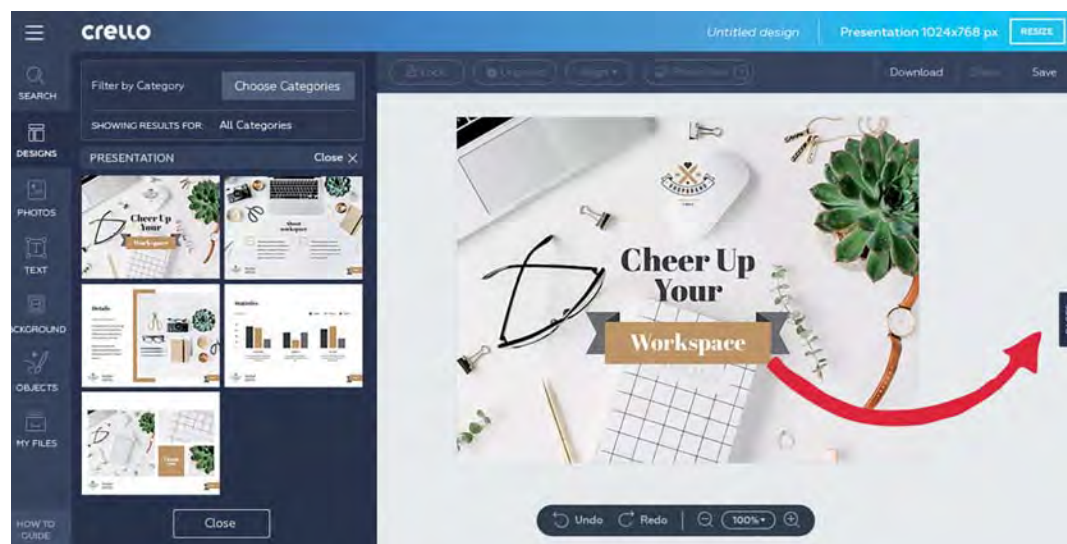
La funzione è facile da usare e disponibile gratuitamente.

CRELLO offre modelli di presentazione a 5 pagine, che è possibile personalizzare, duplicare e scaricare nei formati .pdf o .jpg. Puoi anche aggiungere più pagine quando necessario. Circa 200 modelli di presentazioni, prodotti da professionisti del design, sono disponibili gratuitamente su CRELLO.

Con la funzionalità di progettazione multi-pagina si possono anche realizzare biglietti da visita e cartoline fronte-retro.

Sono disponibili decine di migliaia di templates, fra cui templates quadrati progettati per la creazione di annunci nel formato “carousel” di Facebook e Instagram. CRELLO è un editor di immagini online che può essere utilizzato da chiunque, indipendentemente dal livello di abilità di progettazione grafica.

È diventato popolare nel 2017 quando ha lanciato la funzione per designs animati. Le animazioni di CRELLO sono anch'esse facili da personalizzare e gratuite.



ENGLISH News from industry

accessories, beauty and other hard and soft home furnishings, rely on the FHI Color Guide and Color Specifier set to define and communicate color, but were previously lacking the versatility of larger formats of the TPG colors.

Fernández added: “TPG Sheets serve as a complementary extension of the FHI system and enable designers and production teams to effectively specify, communicate, and evaluate color throughout the dynamic product development workflow.”

TPG Sheets give product designers and production partners versatile color representation for hard goods including hard home, ceramics, paint, fashion accessories, leather applications, and more. The newly expanded TPG offering is also suitable for use by fashion designers working with multiple fabrics, accessories and finishes.

Additional product specifications include:

- One TPG color per sheet;
- Printed on full 8.5”x11” sheets of lacquer coating on paper;
- Includes a printed grid on back of sheet, divided into 1”x1” squares for easy cutting and sharing;
- Each back printed square includes color name and number to preserve identification;
- Packaging includes a reminder to evaluate color only in the proper D65 lighting conditions, for example in a light booth;

- Each sheet costs \$15 USD;
- Available worldwide.

MULTI-PAGE DESIGNS BY CRELLO

Online graphic editor Crello has launched multi-page designs to create

- presentations;
- business cards and postcards;
- Facebook carousel ads.

The feature is easy to use and available for free.

Crello offers 5-page presentation templates, that one can customize, duplicate and download in PDF or JPG formats. You can also add more pages when needed.

About 200 presentation templates produced by design pros are free of charge.

With multi-page design feature one can also make two-sided business cards and postcards. Tens of thousands of templates are available.

Square post formats were designed for Facebook and Instagram carousel ads.

Crello is an online image editor that can be used by anyone regardless of their design skills level. It became a popular in 2017 when it launched animated designs.

Crello's animations are easy to customize and free.



**CONVERFLEX
2018**

**MILANO RHO
29/05 – 1/06
Pad.18
Stand H28**

MITEX Elastomertechnologie
Elastomer Technology

Newsletter: **ATEX-Certificato**

MITEX è il primo fabbricante di rivestimenti per rotocalchi con tecnologia avanzata...
Quando l'installazione comprende i nostri rivestimenti in gomma sono possibili vantaggi...
Inoltre, MITEX con i suoi agenti specializzati è a vostra disposizione per...
MITEX è un marchio registrato di MITEX Elastomer Technology GmbH.

CE Ex
CE 05 10 ATEX 20112010K

**RULLI IN GOMMA
POLIURETANO RILSAN
SILICONE HYPALON**

**SLEEVE
per l'imballaggio flessibile
SLEEVE Rotocalco ESA**

**RULLI
in spugna microporosa
MICROGRAF®**

**FLEXO & CONVERTING
ROTOGRAVURE
OFFSET
METAL DECORATION
WOOD
TEXTILE
ANNING**

Tecnorulli®

MESCOLE & TECNOLOGIE
in collaborazione con:

HANNECARD
YOUR ROLLER EXPERT



kinyo
GERMANY GMBH

Exclusive dealer for Italy

BOLOGNA +39 051 743223
MILANO +39 02 57510852
VERONA +39 045 8620041

www.tecnorulli.it



BOBST: uno sguardo sul futuro della stampa e della trasformazione

INTERVISTA A LUIGI SEREGNI,
AMMINISTRATORE DELEGATO DI
BOBST ITALIA, SEDE DI PIACENZA,
E BUSINESS DIRECTOR
DELLA BUSINESS UNIT
SHEET FED IN ITALIA

I risultati di BOBST sono stati estremamente positivi nel 2017, sia per il gruppo nel suo insieme che per il mercato italiano. Senza dubbio, la buona salute dell'economia mondiale unita agli incentivi governativi hanno supportato le attività di BOBST. La chiave del successo di BOBST è dovuta al continuo miglioramento della qualità dei processi e la capacità di confrontarsi con un mercato in continua evoluzione. Prendiamo ad esempio la continua crescita del mercato online e la connettività relativa agli oggetti di tutti i giorni: i cambiamenti nel comportamento dei consumatori hanno un impatto diretto sui clienti e sul settore e quindi anche sull'azienda.



Oggi BOBST è un attore globale, presente in molti settori e mercati. Per quanto riguarda l'imballaggio in cartone e cartone ondulato, potrebbe descrivere la gamma di macchine che la società propone ai suoi clienti?

“La gamma di prodotti BOBST per la trasformazione di carta e cartone è completa e innovativa. Comprende le fustellatrici in piano Autoplatine® che, grazie a rapidi tempi di avviamento, sono in grado di stare al passo con le richieste del mercato di oggi, permettendo la produzione di brevi tirature e garantendo elevate prestazioni con qualità e redditività eccellenti. Offriamo macchine per la stampa a caldo e piega-incolla, tutte disponibili in diversi modelli e formati. Le piega-incolla gestiscono tutti i tipi di scatole, dalle più semplici alle più complesse e sono dotate di dispositivi aggiuntivi che garantiscono sempre la stessa alta qualità, prestazioni e produttività in tutte le fasi della produzione. Le macchine da stampa flessografiche per cartone ondulato rispondono alle più svariate esigenze di produzione e le Linee FFGs (Flexo Folder Gluers) per la produzione di scatole americane sono in grado di fustellare in linea anche forme complesse. Le fustellatrici rotative progettate per scatole stampate di alta qualità garantiscono elevata precisione e prestazioni abbinate alla semplicità d'uso. Le accoppiatrici per cartone teso litografato e ondulato garantiscono alte prestazioni riducendo al minimo il consumo di energia e gli scarti”.

Qual è la sua opinione relativamente allo sviluppo della stampa digitale per i vostri mercati di riferimento e ci sono delle novità in questo ambito?

“Considerando che le tendenze del mercato confermano tirature sempre più brevi e imballaggi personalizzati con nobilitazioni sempre più belle, la stampa digitale è sicu-

RO



Robatech & W. H. Leary Insieme per un legame più forte.

Per produrre imballi di qualità occorre adottare **tecnologie** avanzate e servizi qualificati.

Robatech & W. H. Leary – Soluzioni complete e di semplice utilizzo per applicazioni hot melt, cold glue e controllo qualità nell'industria della cartotecnica.

Contattate i nostri esperti per garantire ai vostri clienti il massimo della qualità. > www.robatech.it



Visitateci al Padiglione 6 Stand D29 E30!



QA and cold glue solutions by



Robatech
Gluing Technology



ramente destinata a svilupparsi e a crescere. E con la creazione nel mese di luglio 2017 di Mouvent - il centro di competenza BOBST interamente dedicato all'innovazione e al futuro della stampa digitale - BOBST intende andare avanti con decisione in questo settore. Vogliamo proporre soluzioni per una produzione industriale affidabile, basata su tecnologie che consentano la stampa su supporti diversi a prezzi competitivi. Mouvent sta sviluppando macchine in grado di soddisfare le esigenze di mercati molto diversi: tessile, etichette, cartone ondulato, cartone teso e materiali flessibili".

Che cosa significa innovazione e cosa dovrebbe fare oggi un'azienda che costruisce macchine per la lavorazione del cartone per essere considerata innovativa?

"Leading Innovation" è la filosofia di BOBST e coinvolge tutti gli aspetti della nostra organizzazione: dallo sviluppo tecnico di prodotti all'avanguardia che soddisfano le esigenze del mercato alla capacità di individuare aree di miglioramento e continuare a portare avanti idee audaci. ■

ENGLISH Version

BOBST: a look on the future of printing and converting world

FACE TO FACE WITH WITH LUIGI SEREGNI, ZONE BUSINESS DIRECTOR OF BOBST BUSINESS UNIT SHEET-FED IN ITALY AND MANAGING DIRECTOR OF BOBST ITALIA, PIACENZA SITE

BOBST's results were extremely positive in 2017, as much for the group as a whole as for the Italian market. Without a doubt, the good health of the world economy combined with government incentives have supported the outcome of BOBST operations. The key of BOBST's success is due to continually improve process quality and keep ahead of an ever-evolving market. Take for example the continuous growth of the online market and the connectivity of everyday objects: changes in consumer behavior directly impact clients and the sector; and therefore impact also on the company.

Today BOBST is a global player, present in a wide variety of sectors and markets. As far as carton and corrugated board packaging is concerned, could you describe the range of machines that you propose to your clients?

"The range of BOBST products for the tran-

sformation of paper and carton is both exhaustive and innovative. It contains Autoplater® flatbed die-cutting presses which, thanks to quick set-up times, are able to keep up with contemporary market demands by allowing for short runs and high performance with excellent quality and profitability. We offer hot-foil stamping machines and folder-glue, all of which are available in several models and formats. The folder-glue, manage all types of boxes, from the simplest to the most complex and are equipped with additional devices that guarantee the same high quality, performance and productivity through all production stages. The flexo-printing presses for corrugated board can answer the most diverse production needs and the flexo folder-glue (FFG), used for the production of high-quality RSC, can stamp qui stamp non ha senso, manufacture o produce, come ho tradotto in inglese even the most complex boxes in-line. Rotary die-cutters designed for high-quality stamp-printed boxes ensure high precision

and performance paired with simplicity of use. Litho-laminators for solid and corrugated board guarantee high performances while minimizing energy consumption and product waste".

How do you see the development of digital printing for your reference markets and do you have news regarding this domain?

"Considering how market trends confirm a tendency towards ever-shorter runs and high-finish personalized packaging, digital printing is definitely destined to develop and to grow. And with the creation in July 2017 of Mouvent, BOBST's competence center entirely dedicated to inventing and delivering the future of digital printing, BOBST aims to move forward decisively in the sector. We want to propose solutions for reliable industrial pro-

duction, based on technologies that will enable printing on different supports at competitive prices. Mouvent is developing machines capable of meeting the needs of widely different markets: textile, labels, corrugated board, solid board and flexible materials".

How do you understand the concept of innovation and what, in your opinion, should a company building machines for processing carton be doing today to be considered innovative?

"Leading Innovation" is BOBST's philosophy and so involves all aspects of our organization: from the technical development of avant-garde products which will satisfy market needs to the capacity to pinpoint areas of improvement and to continue to pursue bold ideas".



TECNOLOGIA PER IL RECUPERO DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE



Aspirazione su Autoplatine



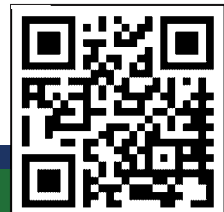
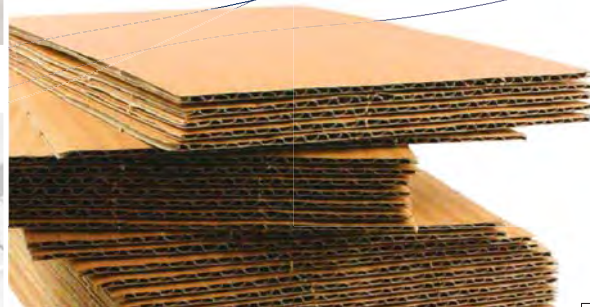
Aspirazione Rifili su Ondulatori



Aspirazione Polveri

NA
since 1984

*La qualità non è mai casuale,
è sempre il risultato
di uno sforzo intelligente*



NA
NEW AERODINAMICA
since 1984

New Aerodinamica s.r.l.
Via S. L. in Cavellas, 21 • 24060 CASAZZA (BG) • Italy
Ph. +39 035 810408 • Fax +39 035 811260
info@newaerodinamica.com • www.newaerodinamica.com



Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & 
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it

Quality | Performance | Value



LATITUDE MACHINERY CORP.

Fast Set Quick Order Change Inline Flexo Folder Gluer

PP6618-FFG | PP1025-FFG | PP1227-FFG | PP1230-FFG



BIMAC
CORRUGATED BOARD CONVERTING MACHINES

40014 CREVALCORE (BO) ITALY
Tel. +39 51/981807 - Fax +39 51/980936
web site: www.bimac-srl.it - E-mail: info@bimac-srl.it



LATITUDE MACHINERY CORP.



Scan & Watch The
Machine Location

Latitude Machinery Corp.

No. 154, Section 1, Shin-Hwa Road, Shin-Wu
District, Taoyuan City, Taiwan

Tel: +886 3 497 0929

Fax: +886 3 477 1099

www.lmc.com.tw

sales@lmc.com.tw

DHL al servizio dell'e-Commerce



IN ITALIA OGGI IL VALORE PRODOTTO DAL SETTORE, SEMPRE PIÙ IN CRESCITA, DELL' E-COMMERCE È DI OLTRE 19 MILIARDI DI EURO, CON UNA PENETRAZIONE DEL 5% E UN TASSO DI SVILUPPO DELLA DOMANDA TRA I PIÙ ELEVATI AL MONDO, CHE SI AGGIRA ATTORNO AL 18%.

DHL FORNISCE UNA GAMMA DI SOLUZIONI DI IMBALLAGGIO REALIZZATE AD HOC PER OGNI SPECIFICO SETTORE MERCEOLOGICO: MODA, ALIMENTARE, VINI, FARMACI, HIGH TECH

Nel mondo gli utenti internet sono 4 miliardi (in Italia il 73% della popolazione è online), gli online shopper sono a livello mondiale 1,5 miliardi, e nel 2021 arriveranno molto probabilmente a più di due miliardi.

L'eCommerce globale ha prodotto a oggi più di 2.000 miliardi di euro e l'Italia ha il tasso di crescita della domanda tra i più alti in assoluto: un'opportunità che le imprese italiane non possono lasciarsi sfuggire.

La trasformazione digitale è in atto e il Made in Italy ne può beneficiare, sfruttando il canale eCommerce e la competenza di un leader mondiale nella logistica come DHL.

Questa crescita così veloce e costante può consentire un nuovo e importante rilancio del Made in Italy, marchio riconosciuto e acquistato all'estero soprattutto dai principali e-Shopper Globali: Cina, USA, UK, Giappone, Francia e Germania (parliamo del 75,8% del mercato complessivo). In questa situazione i prodotti crescono



Automatic tray forming machines



ALTIPI CG



più dei servizi e la logistica diventa elemento strategico della filiera in grado di supportare l'e-shopper nella personalizzazione della consegna e migliorare l'esperienza d'acquisto.

L'e-shopper, sempre più consapevole ed esigente, diventa il protagonista dell'intera filiera eCommerce, un'esperienza che mette al centro l'e-Shopper sempre più consapevole e critico nella selezione dell'e-Shop.

Ogni mercato oggi mette in considerazione il cliente un fattore cruciale e ridefinisce costantemente l'erogazione dei servizi sulle sue nuove esigenze.

L'acquisto online, con le sue caratteristiche di disponibilità 24 ore al giorno e sette giorni su sette senza necessità di spostamento, ha un target sempre più allargato e sempre più consapevole di ciò che acquista, della spesa che sta affrontando e delle sue esigenze specifiche.

La personalizzazione è dunque la chiave vincente

dell'eCommerce che accompagna l'e-Shopper in tutte le fasi, soprattutto in quella finale in cui si aspetta di poter scegliere le modalità di ricezione a lui più consone senza doversi adattare a esigenze altrui.

La strategia di DHL sarà quella di porsi come partners dei commercianti al fine di identificare e sviluppare insieme quelle soluzioni che hanno l'obiettivo di migliorare l'esperienza del consumatore finale, che non si esaurisce all'atto dell'acquisto del prodotto ma continua fino alla consegna o all'eventuale reso della merce.

IMBALLI PER TUTTI I GUSTI

DHL Express, divisione di DHL che trasporta da porta a porta documenti e merci urgenti in oltre 220 paesi e territori e gestisce la rete di spedizioni espresso più completa, per il settore moda ha studiato soluzioni di imballaggio ad hoc, dal design elegante e raffinato, che permettono di trattare la merce con la massima cura. Per il settore alimentare le soluzioni DHL garantiscono il controllo della temperatura durante il trasporto e grazie all'utilizzo delle masse refrigeranti, il confezionamento può essere modulato a seconda della temperatura richiesta: 2-8° C, 8-15° C, 15-25° C.

Anche una bottiglia di vino sarà come in una botte di ferro utilizzando un imballaggio perfect, riciclabile ed economico, che offre la massima affidabilità e

ENGLISH Version

DHL at the service of e-Commerce

IN ITALY THE VALUE PRODUCED TODAY BY ECOMMERCE IS MORE THAN 19 BILLION EUROS, WITH A PENETRATION OF 5% AND A GROWTH RATE OF DEMAND AMONG THE HIGHEST IN THE WORLD: 18%: DHL SUPPLIES A RANGE OF PACKAGING AND LOGISTICS SOLUTIONS REALIZED AD HOC FOR EACH SPECIFIC SECTOR: FASHION, FOOD, WINES, DRUGS, HIGH TECH

There are 4 billion internet users in the world (in Italy 73% of the population is online), the online shoppers are 1.5 billion worldwide, and in 2021 most likely will reach more than two billion.

Global eCommerce has produced more than 2,000 billion euros today and Italy has the highest growth rate of demand: an opportunity that Italian companies cannot miss. Digital transformation is underway, and

Made in Italy can benefit from it, taking advantage of the eCommerce channel and the expertise of a world leader in logistics like DHL.

This fast and constant growth can allow a new and important relaunch of Made in Italy, a brand recognized and purchased abroad mainly by the main global e-shopper: China, USA, UK, Japan, France and Germany (we speak of 75.8 % of the total market).

In this situation, the products grow more

than the services and logistics becomes a strategic element of the supply chain able to support e-shoppers in customizing delivery and improving the shopping experience.

The e-shopper, more and more aware and demanding, becomes the protagonist of the whole eCommerce chain, an experience

that puts at the center the e-shopper, who is increasingly aware and critical in the selection of the e-Shop.

Every market today considers the customer a key factor and constantly redefines the supply of services on its new needs.

The online purchase, with its availability 24 hours a day and seven days a week





vice

your
chemical
resource

We help your ideas bloom

For over 15 years we are specialized in the research, production and commercialization of chemical additives for the industry. We analyse and study every single production process by providing a range of skills and services that make every product the tailored solution.

Chemicals for corrugated board:

Biocides, liquid borax, rheological adjuvants and rheology stabilizers, resins and polymers to increase the mechanical properties of the corrugated board in wet or dry environment, defoamers, deaerating agents, barriers, wetting agents, detergents, lubricants, antistatics, antiscals.

Vice s.r.l.

via Fratelli Cervi, 25 - 31020 Villorba (Treviso) - Italy

Tel. +39 0422 725829 - Fax +39 0422 725830

info@vice-srl.com - www.vice-srl.com - www.vice-chemicals.com



Pappe bio consegnate in 24-48 ore

Tre donne, tre mamme hanno dato vita a Mamma M'Ama, che ha sede a Milano, per consegnare ovunque pappe buone, sane e complete che utilizzano solo le migliori materie prime, esattamente come le farebbero le mamme a casa e che soddisfano gli standard di sicurezza e valori nutrizionali indicati dal Ministero della Salute Italiano. Un'ampia selezione di prodotti pronti in 3 minuti e realizzati con cura e attenzione da un team di esperti disponibili in eCommerce con consegna in 24-48 ore a seconda della destinazione.

Un business che vede nell'eCommerce la possibilità di espandersi e di raggiungere qualsiasi destinazione con tempi e costi sempre ben presentati.

Confezioni isoterme, possibilità di chiusura della confezione seguendo le indicazioni precise e grande attenzione anche nella spedizione sono gli aspetti che supportano la qualità del prodotto a garanzia di qualità e sicurezza.

"DHL, il miglior partner per il nostro eCommerce, ci ha supportato con la spedizione, identificando e personalizzando al massimo il servizio - afferma Sonia Matteoni, Responsabile di Produzione di Mamma M'Ama, oltre che fondatrice insieme a Erica Della Bianca e Sonia Litrico - perché per il nostro prodotto la spedizione è molto importante. Non deve superare le 48 ore per cui nel caso di riprogrammazione della consegna, usufruendo del servizio On Demand Delivery, è fondamentale ricordare queste tempistiche".

resistenza agli urti. Il trasporto in sicurezza di materiali high-tech viene garantito da imballi robusti e solidi. Per non far salire la temperatura delle spedizioni e soddisfare le esigenze della logistica farmaceutica e biomedicale, DHL Express propone innovative soluzioni di confezionamento che garantiscono il controllo della temperatura e che mantengono inalterate le caratteristiche del prodotto dalla partenza all'arrivo a temperatura ambiente, a temperatura controllata e anche a temperatura inferiore a -20° C fino ad un massimo di 129 ore con dry ice. Per il trasporto di marmi e piastrelle si usano imballi con anima imbottita, per ridurre i rischi di danneggiamento.

LE RICHIESTE DELL'ECOMMERCE

Queste sono le principali esigenze dei consumatori: tempi di transito e scelta tra servizio veloce e lento; flessibilità nella gestione della consegna, perché l'e-shopper richiede sempre maggiore flessibilità nella consegna, ad esempio serale, durante il fine settimana o anche la possibilità di lasciare la spedizione ad un vicino (DHL avvisa sempre il destinatario dell'arrivo della spedizione al fine di dare la possibilità al destinatario finale di ripianificare la consegna, tempo e luogo); possibilità di gestire il reso. Anche la prossimità è importante, infatti DHL sta ampliando la propria rete retail per essere più vicino al consumatore finale. ■

without the need for movement, has a target that is increasingly broader and more aware of what it buys, of the expense it is facing and its specific needs.

Customization is therefore the winning key of eCommerce that accompanies the e-shopper in all phases, especially in the final one in which he expects to be able to choose the reception methods best suited to him without having to adapt to the needs of others.

The strategy of DHL will be to act as partners of merchants in order to identify and develop together those solutions that have the goal to improve the experience of the final consumer, which does not end with the purchase of the product but continues until delivery or eventual return of the goods.

PACKAGING FOR ALL TASTES

DHL Express, a division of DHL that carries from door to door documents and urgent goods in over 220 countries and territories and manages the most complete express delivery network, for the fashion industry has studied ad hoc packaging solutions,

with elegant and refined design, that allow to treat the goods with the utmost care.

For the food sector, DHL solutions guarantee temperature control during transport and thanks to the use of the cooling masses, the packaging can be modulated according to the required temperature: 2-8° C, 8-15° C, 15-25° C.

Even a bottle of wine will be like in an iron

barrel using a perfect packaging, recyclable and economical, which offers maximum reliability and impact resistance.

The safe transport of high-tech materials is guaranteed by robust and solid packaging. In order not to increase the temperature of shipments and meet the needs of pharmaceutical and biomedical logistics, DHL Express offers innovative packaging solutions

that guarantee temperature control and maintain unchanged the characteristics of the product from start to arrival at room temperature, at controlled temperature and even at a temperature lower than -20° C up to a maximum of 129 hours, that is possible with dry ice. For the transport of marble and tiles, padded core packaging is used to reduce the risk of damage.



THE ECOMMERCE REQUESTS

These are the main needs of consumers: transit times and choice between fast and slow service; flexibility in delivery management, because the e-shopper requires ever greater flexibility in delivery, such as in the evening, during weekends or even the possibility of leaving the shipment to a neighbor (DHL always alerts the recipient of the arrival of the shipment to allow the final recipient to reschedule delivery, time and place); possibility to manage the return. Also the proximity is important, in fact DHL is expanding its retail network to be closer to the final consumer.

taglio "high - precision"

linea di taglio per cartone ondulato

equipaggiamenti automatici dry-end
per cartone ondulato per onda scoperta e coperta con produzione in linea



alta qualità prestazioni efficienza stabilità e affidabilità
apparecchiatura per cartone ondulato a gestione computerizzata automatica

linea automatica composta da:
slitter - taglierina - impilatore

ISO9001 : 2008 Certificate C E Approval

linea di taglio per cartone teso



alta precisione e posizionamenti automatici

linea automatica ad alta precisione
con doppia lama elicoidale



GK s.r.l
via S. Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

Compatibile ammortamento "INDUSTRIA 4.0"



Progettazione e design per un'esperienza di imballaggio e disimballaggio che sia condivisibile

SEMPRE PIÙ OPERATORI DI MERCATO STANNO SPOSTANDO IL PARADIGMA DAL CONCETTO "PACKAGING UGUALE 'SEDE TEMPORANEA' DEL PRODOTTO". "PACKAGING UGUALE 'BRAND EXPERIENCE'" È UN FENOMENO DESTINATO A PENETRARE SEMPRE PIÙ IN TUTTI I CANALI, MERCATI E SETTORI CHE IMPLICHIANO L'USO DI PACKAGING

Un approccio al packaging, che sia più in ottica di "artigianalità" che "industriale", e che sia orientato al viaggio del prodotto, consente ai brand di fornire messaggi ai consumatori in grado di

costruire legami potenti ed emotivi. Aiuta, inoltre, a rafforzare i punti di distinzione, può permettere un posizionamento di alto livello sul mercato e giustificare prezzi premium.

Un grande visionario e influencer del mercato, Steve Jobs, aveva chiaramente compreso questo potere.

La biografia di Steve Jobs di Walter Issacson cita il manager di Apple Johnathan Ive: "Steve e io trascorriamo molto tempo sugli imballi", ha affermato Ive.

"Adoro il processo di disimballaggio: progettate un rituale di disimballaggio per rendere il prodotto speciale, perché il packaging può essere un teatro, può creare una storia".

I concetti di "rituale" e di "teatro" sembrerebbero molto lontani dalle questioni tipiche relative all'imballaggio quali possono essere costi, pesatura e protezione. Ma è importante ricordare che l'esperienza del cliente comprende anche la modalità con cui il prodotto finisce nelle sue mani, nella casella di posta o sull'uscio di casa sua. Quella prima impressione può rendere il prodotto migliore e il brand più desiderabile, oppure può creare una percezione negativa che potrebbe offuscare entrambi.

COME CREARE UN PACKAGING IN GRADO DI SORPRENDERE IL CONSUMATORE?

Cosa rende l'apertura di un pacchetto un'esperienza che le persone vogliono condividere? Superare questa sfida non è impossibile. APP, infatti, ritiene che alcuni principi creativi possano essere di supporto per progettare esperienze di packaging veramente "condivisibili". Create un senso di suspense e di scoperta - Un processo di 'rivelazione' a più livelli può creare un senso di suspense più intenso e rendere il momento di gratificazione più emozionante. Guidare il cliente attraverso la scoperta dei dettagli del marchio, a ogni passo del disimballaggio, ha il potenziale per creare un'impressione generale del marchio che sia più forte, impattante e duratura. Create del suono - Vi sono diverse opportunità on-pack in cui il suono può giocare un ruolo strategico. Dobbiamo considerare queste opportunità per come influenzano il valore percepito del prodotto e quindi il marchio. Ad esempio, il 'pop' di una scatola di Pringles può significare la croccantezza del prodotto.



Why a Göpfert, Smurfit Kappa?

“A successful economy is like a chain. We work hard to make our link in it the strongest one. We accept nothing less.”



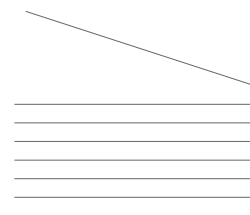
Walter De Smedt
V.P. Technical & Operational Excellence
Smurfit Kappa Corrugated Division

How do you become one of the world's most important suppliers to this industry? By discarding anything that doesn't work and concentrating on what does.

Smurfit Kappa enjoys the highest respect and recognition. From customers worldwide, from 41,000 employees, from industry experts. This confidence is based on one objective: making corrugated board a sustainable success. Our partners also have to share that objective. As Göpfert Maschinen does.



In the past six years alone, Smurfit Kappa has chosen Göpfert machines 22 times. When will you choose?



Göpfert
Mehr Maschine.



La selezione dei materiali, i metodi di costruzione e i processi di produzione possono lavorare insieme per creare tratti distintivi udibili per un marchio.

PACKAGING 'SONORO' DELLE CONFEZIONI DI PATATINE MARCHIO PRINGLES

Utilizzate fragranze profumate - La fragranza è uno strumento potente per i marchi in molti mercati.

Sebbene prevalente nel design di packaging per i settori dell'ospitalità e del retail, può fornire istantaneamente riconoscimento e identificazione del marchio su una varietà di comparti. Tuttavia, la maggior parte dei prodotti acquistati online e offline hanno la 'non-fraganza' di un magazzino. Questo spesso si traduce in una disconnessione olfattiva per i clienti e in un'occasione persa per il brand. Progettare gli imballaggi sfruttando la potenza del 'profumo' può far viaggiare i clienti tra sensazioni e ricordi e creare momenti olfattivi indimenticabili, indipendentemente dall'ambiente.

Considerate la forma - Pensate alla forma del vostro marchio. Angoli acuti, curve morbide e bordi smussati comunicano tutti attributi diversi. Il vostro marchio è grande e squadrato, o slanciato, raffinato ed elegante? È imperativo ricordare che l'accessibilità è fondamentale, quindi assicuratevi che l'esperienza di disimballaggio sia resa più facile dalla forma, e non più difficile.

Incoraggiate la tattilità - Come 'sentire' il vostro marchio? L'imballaggio è probabilmente l'espressione più tattile del vostro marchio, quindi è fondamentale che sia percepito nel modo giusto. L'interazione tattile dell'utente con il prodotto, infatti, può alterare, in positivo o in negativo, l'impressione iniziale nel consumatore.

Quando si tratta di prodotti cosmetici, per esempio, diventa strategico che un flacone sia facile da stringere

ENGLISH Version

Design for a packaging and unpacking experience that can be shared

MORE AND MORE MARKET OPERATORS ARE SHIFTING THE PARADIGM FROM THE CONCEPT "EQUAL PACKAGING TEMPORARY SITE" OF THE PRODUCT TO "EQUAL PACKAGING - BRAND EXPERIENCE". THIS PHENOMENON IS DESTINED TO PENETRATE MORE AND MORE IN ALL THE CHANNELS, MARKETS AND SECTORS THAT IMPLY THE USE OF PACKAGING

An approach to packaging, which is more in terms of "craftsmanship" than "industrial", and which is oriented towards the travel of the product, allows brands to provide messages to consumers able to build powerful and emotional bonds. It also helps to strengthen the points of distinction and can allow high-level positioning

on the market and justify premium prices. A great visionary and market influencer, Steve Jobs, had clearly understood this power. The biography of Steve Jobs by Walter Isaacson quotes the manager of Apple Johnathan Ive: "Steve and I spend a lot of time on packaging", said Ive. "I love the unpacking process: design an

unpacking ritual to make the product special, because packaging can be a theater, it can create a story".

The concepts of "ritual" and "theater" would seem very far from the typical issues related to packaging such as costs, weighing and protection. But it is important to remember that the customer experience also includes the way in which the product ends up in his hands, in the mailbox or on the door of his home. That first impression can make the product better and the brand more desirable, or it can create a negative perception that could obscure both.

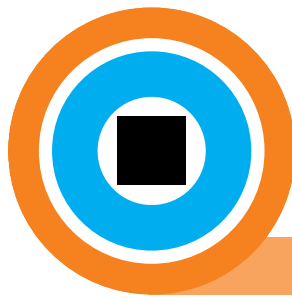
HOW TO CREATE A PACKAGING THAT CAN BE SURPRISING?

What makes opening a package an experience that people want to share? Overcoming this challenge is not impossible. APP, in fact, believes that some creative principles can support for designing truly "sharable" packaging experiences. Create a sense of suspense and discovery - A process of 'revelation' on multiple levels

can create a sense of more intense suspense and make the moment of gratification more exciting. Driving the customer through the discovery of brands details, at every step of the unpacking, has the potential to create a general impression of the brand that is stronger, more impactful and lasting. Create some sound - There are several on-pack opportunities in which sound can play a strategic role. We must consider these opportunities for how they affect the perceived value of the product and therefore the brand. For example, the 'pop' of a Pringles box can mean the crispness of the product. Material selection, construction methods and production processes can work together to create distinctive traits for a brand.

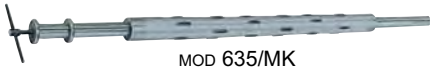
SOUND PACKAGING OF PRINGLES PACKS

Use fragrant fragrances - Fragrance is a powerful tool for brands in many markets. Although prevalent in packaging design for hospitality and retail sectors, it can instantly provide brand recognition and identification



SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD. 635/MK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PQL



MOD. 636/MS



MOD. 640/PL



MOD. 650/PLF



MOD. 638/PK



MOD. 642/PM



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



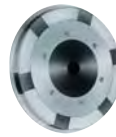
MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD

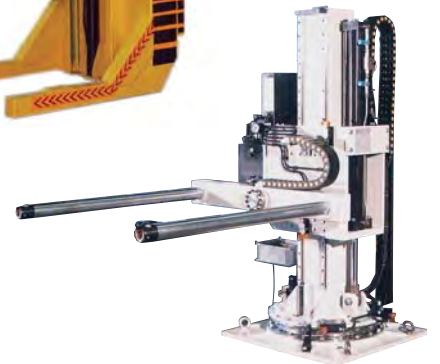


MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com





con una sola mano, senza generare movimenti innaturali per l'applicazione. Ma qualunque sia la vostra categoria, creare fascinazione attraverso la forma, il rilievo e la trama significa ottenere maggiore coinvolgimento da parte del consumatore.

PACKAGING TATTILE EMPORIO ARMANI, LAVORAZIONE MATERIALE PACKAGING APP

Esercitatevi sulla moderazione - Con le nuove tecnologie in rapido sviluppo, anche le tecniche di produzione si rivelano abbondanti in disponibilità e in forte

evoluzione. Tuttavia, costruire consapevolezza sul proprio marchio attraverso l'imballaggio, e farlo con successo, è una questione di moderazione, non di eccessi. Si tratta di scegliere le espressioni giuste per il vostro marchio e proiettarne un aspetto attraverso il packaging che sia legato alla narrativa del brand.

PACKAGING COSMESI CON CARTONCINO SINARVANDA DI APP

Analizzate e comprendete il viaggio che il vostro packaging percorre. Per garantire che il packaging rappresenti il marchio in maniera eccellente ed efficiente, è fondamentale avere il controllo della qualità in ogni fase del percorso del packaging verso il cliente. Capire per esempio come il clima influisca sui materiali, sui processi di stampa e sulla produzione è un elemento solitamente trascurato in fase di design.

Le conclusioni "impacchettate" per voi - I principi creativi che abbiamo esplorato sono da considerarsi semplicemente come una serie di consigli per la progettazione di imballaggi che coinvolgano tutti i sensi. Abbracciando questi principi, si può creare un legame emotivo più forte con i vostri clienti e, in generale, con i portatori di interesse. E il vostro design per l'imballaggio e il disimballaggio creerà un'esperienza che gli altri vorranno condividere. ■

across a variety of industries.

However, most of the products purchased online and offline have the 'no-fragrance' of a warehouse. This often results in an olfactory disconnection for customers and one lost occasion for the brand.

Designing packaging using the power of 'perfume' can make customers travel between sensations and memories and create unforgettable olfactory moments, regardless of the environment.

Consider the shape - Think about the shape of your brand. Sharp angles, soft curves and beveled edges communicate all different attributes. Is your brand big and square, or slender, refined and elegant? It is imperative to remember that accessibility is critical, so make sure that the unpacking experience is made easier by the shape, and not more difficult.

Encourage tactility - How to 'feel' your brand? Packaging is probably the most tactile expression of your brand, so it is essential that it is perceived in the right way. The user's tactile interaction with the

product, in fact, can alter, positively or negatively, the initial impression in the consumer. When considering cosmetic products, for example, it becomes strategic that a bottle is easy to tighten with one hand, without generating unnatural movements for the application. But whatever your category, creating fascination through form, relief and plot means getting more consumer involvement.

TACTILE PACKAGING BY EMPORIO ARMANI, PACKAGING MATERIAL BY APP

Practice moderation - With new and rapidly developing technologies, production techniques are also abundant in availability and rapidly evolving. However, building awareness about your brand through packaging, and doing it successfully, is a matter of moderation, not of excesses. It is about choosing the right expressions for your brand and projecting an aspect through the packaging that is linked to the brand's narrative.

COSMETICS PACKAGING WITH SINARVANDA CARDBOARD BY APP

Analyze and understand the journey that your packaging is doing. To ensure that packaging represents the brand in an excellent and efficient manner, it is essential to have quality control at every stage of the packaging process towards the customer. Understanding, for example, how the climate influences materials, printing processes and production is an element usually overlooked in the design phase.

The "packaged" conclusions for you -

The creative principles we have explored must be considered simply as a series of packaging design tips that involve all the senses.

Embracing these principles, you can create a stronger emotional connection with your customers and, in general, with stakeholders. And your packaging and unpacking design will create an experience that others will want to share.



CASE KING CK-25

Boxmaker Automatico



semplice e veloce
per risolvere il problema
degli ordini di
piccole/medie quantità

posizionamento utensili automatico

cambio formato computerizzato

set-up in meno di 60 secondi

lavorabilità spessore materiale sino a 15 mm

GK
Innovative Solutions

GK s.r.l.
via S.Pellico 21051 Arcisate - (Varese) Italia
Tel. +39 337 387697 - +39 328 2006337
e-mail: gk.srl@libero.it - www.gksrl.com

Compatibile ammortamento "INDUSTRIA 4.0"

engineering  **SCHEGGIA** 
Official Licensed Product

Superficie argentata o dorata per la serie 12000 di HP Indigo

Quando Iggesund Paperboard ha invitato l'azienda Print House di Oslo ad effettuare i test di certificazione sul nuovo Metalprint Digital, cartoncino con film di PET argento metallizzato realizzato appositamente per le macchine da stampa digitale HP Indigo serie 12000, ha avuto la possibilità di vagliare le ottime prestazioni del proprio nuovo prodotto. Agli stampatori dell'azienda grafica è stato infatti nel contempo affidato l'incarico di progettare un imballaggio esclusivo per il lancio dello spazzolino dorato Colgate Gold 360°.

Con il materiale ancora disponibile dopo i test di certificazione, gli stampatori hanno realizzato un astuccio per Colgate nella forma di un lingotto d'oro, prima ancora che il cartoncino Iggesund venisse ufficialmente introdotto sul mercato.

"Colgate aveva richiesto una finitura dorata e, per questo motivo, abbiamo stampato in giallo



sulla superficie argentata del cartoncino Metalprint Digital.

Si è rivelato un grande successo", spiega Steven Widlic, project manager di Print House.

Un paio di anni fa, Metalprint, prodotto con il cartoncino di supporto Invercote G, era stato oggetto di profondo interesse nel mondo della stampa digitale: suo unico limite il poter essere utilizzato esclusivamente con macchine da stampa attrezzate per l'applicazione del primer. Grazie alla collaborazione con HP Indigo, Iggesund Paperboard ha ora sviluppato una nuova versione, Metalprint Digital, realizzata e certificata per le mac-

chine da stampa HP Indigo serie 12000.

"I test di certificazione hanno superato le nostre aspettative e siamo rimasti colpiti da come Metalprint Digital abbia funzionato alla perfezione con le nostre macchine", continua Widlic.

"I risultati sono ottimi perchè il cartoncino Invercote è stabile, di buona qualità e dalla superficie compatta e liscia. Quando il film metallizzato viene applicato utilizzando un metodo particolare, si ottiene una finitura liscia a specchio, prerequisito ideale per una stampa eccellente".

Print House è una delle aziende norvegesi pioniere nella

stampa digitale.

Prima della fusione, agli inizi del 2018, con un ampio gruppo di aziende grafiche, la 07 Media, contava 20 dipendenti circa.

"Alla Print House siamo stati in grado di seguire l'interessante sviluppo della stampa digitale", commenta Widlic. "La crescita nel settore del packaging è stata imponente e dispone ancora di un forte potenziale."

La possibilità di realizzare piccole serie di imballaggi utilizzando procedimenti di stampa complessi, ha aperto nuove strade alle piccole imprese. La stampa tradizionale comporta infatti costi elevati di avviamento, ostacolo per tutte quelle aziende costrette a limitare la produzione per motivi economici.

"Questo è il fattore determinante alla base dello sviluppo della nostra attività nel settore del packaging, così come i vantaggi offerti dalla tecnologia digitale a coloro i quali necessitano di realizzare più versioni della progettazione preliminare", conclude Widlic.

ENGLISH Materials

SILVERY OR GOLDEN SURFACE FOR THE HP INDIGO 12000 SERIES

When Iggesund Paperboard asked Print House in Oslo to do the certification testing of its new silvery metallised PET film-laminated paperboard, Metalprint Digital, which is custom designed for the HP Indigo 12000 series of digital printing presses, the Swedish company also gained an exciting benchmark example of Metalprint Digital's performance ability. The printers had simultaneously been asked to develop an exclusive packaging for the launch of Colgate's gold toothbrush, the Gold 360°.

From the sheets left over from the certification testing, the printers created a packaging for Colgate in the form of a gold bar – unusually, even before the paperboard was on the market.

"Colgate wanted a gold finish and so we tried printing yellow onto Metalprint Digital's silvery surface to achieve the gold effect. It was a great success", explains Steven Widlic, project manager at Print House.

A couple of years ago, Metalprint, which is based on Invercote G, attracted great interest in digital print circles. One limitation, though, was that it could only be used in the biggest presses with the equipment to apply a primer.

Together with HP Indigo, Iggesund Paperboard has now developed another version, Metalprint Digital, which is customised and certified for HP Indigo's 12000 presses.

"The certification test runs exceeded expectations and we're impressed by how well Metalprint Digital functioned in our press", Widlic continues.

"It works so well because Invercote is fundamentally stable with good quality and a fine surface. When the metallised film is then applied by using a forgiving method, the result is the mirror-smooth finish that is an ideal prerequisite for a superb print result".

Print House is one of the pioneering digital printers in Norway. Until the beginning of 2018 it had about 20 employees before merging with a considerably larger group of printing companies, 07 Media.

"Here at Print House we've been able to follow the exciting developments in digital printing", Widlic says. "The growth in the packaging segment has been particularly impressive and still has a lot of potential".

The ability to produce small series of packaging involving complex printing opens up new possibilities for small companies. Packaging printed with traditional technology involves relatively high start-up costs, which are an obstacle for companies that want to limit their print runs for cost reasons.

"That factor is what's driving the expansion of our packaging business, as well as the advantages that digital technology offers when you have to make many versions of a basic packaging design", Widlic concludes.

comunicazione

80 PROGRAMS STORAGE

NO EVENING CLEANING

EASY TO INSTALL AND PROGRAMMING

WORKING IN DOT-MODE = GLUE SAVING

**HIGH PRECISION
AND SPEED...
LOW
MAINTENANCE**

Folder and flexo-folder
gluing systems

ERO
GLUING SYSTEMS

MADE IN ITALY

www.ero-gluers.com

ERO srl
Via Preferita, trav. I n°7 - 25014
Castenedolo (BS) - Italy
Ufficio/Office tel. +39.030.2731503
fax +39.030.2132523
info@ero-gluers.com

Più valore per il vostro business

Agfa Graphics rende le attività di pre stampa e stampa più economiche, ecologiche ed extra convenienti, o ECO³.

**L'obiettivo finale?
Aumentare la redditività risparmiando**

Riduzione:

- tempi di pre stampa
- rifacimenti lastre
- cambi bagnatura
- Tempi avviamento
- consumi di inchiostro

Ottieni gratuitamente il calcolo del tuo risparmio con ECO³:
<https://www.agfagraphics.com/content/eco-3/en.html>

AGFA *Agfa*
WE EMBODY PRINT

Stora Enso lancia la lignina a base biologica come sostituto rinnovabile dei materiali fenolici a base di olio

Il lancio di Lineo di Stora Enso è un altro importante passo verso la sostituzione dei materiali fossili con soluzioni rinnovabili. Lineo è disponibile per le aziende che cercano alternative più sostenibili e biologiche.

La lignina è uno dei principali elementi costitutivi di un albero e costituisce il 20-30% della composizione del legno. Tuttavia, è tradizionalmente scartato dalle industrie della carta e della cellulosa. Stora Enso ha riconosciuto il potenziale di questa versatile materia prima, che può essere utilizzata in una gamma di applicazioni per le quali vengono attualmente utilizzati materiali a base fossile.

La lignina è un sostituto rinnovabile dei materiali fenolici a base di olio che vengono utilizzati nelle resine per compensato, pannelli orientati (OSB), legno laminato



(LVL), laminazione di carta e materiale isolante.

"Abbiamo studiato a fondo la lignina negli ultimi anni, oggi siamo lieti di lanciare Lineo.

La lignina è una materia prima non tossica con origine tracciabile e costo stabile, e Lineo biologica è ideale per le aziende che cercano alternative ai prodotti a base di olio. Crediamo che tutto ciò che finora è stato fatto da materiali fossili, possa essere fatto domani da un albero", commenta Markus Mannström, vicepresidente esecutivo della divisione Biomateriali di Stora Enso. Stora Enso produce lignina su

scala industriale dal 2015 presso il suo sito che produce pastalegno, a Sunila in Finlandia.

La capacità della cartiera è di 50.000 tonnellate di lignina all'anno, rendendo Stora Enso il più grande produttore di lignina kraft al mondo. Stora Enso sta già vendendo Lineo per sostituire il fenolo e l'azienda sta cercando molte altre applicazioni per questo materiale estremamente versatile.

La lignina di Stora Enso, una polvere marrone stabile e fluida, viene separata durante il processo di spappolamento del legno delle conifere nordiche. Lineo ha

un'elevata componente secca, dispersibilità superiore e tempi di conservazione lunghi. Con una maggiore reattività e purezza, la qualità di Lineo è uguale per tutti i lotti e Stora Enso può fornire diversi livelli di secchezza, in base alla richiesta del cliente.

Topliner Fusion di Sappi è adatto a tutte le esigenze della stampa su cartone ondulato

Il produttore austriaco di imballaggi in cartone ondulato Rondo-Ganahl vanta una lunga tradizione in questo settore e ora utilizza il topliner Fusion di Sappi con la soluzione di stampa digitale Durst di recente installazione. Presso la sede di St. Ruprecht/Raab vengono prodotti in breve tempo scatole personalizzate in cartone ondulato in basse tirature, o con volumi più elevati.

La scelta della copertina in fibre vergini a elevato grado di bianco di Sappi è stata intrapresa dopo una serie di test di stampa e di materiali.

ENGLISH Materials

STORA ENSO LAUNCHES BIO-BASED LIGNIN AS RENEWABLE REPLACEMENT FOR OIL-BASED PHENOLIC MATERIALS

The launch of Lineo™ by Stora Enso is another important step on the way to replacing fossil-based materials with renewable solutions. Lineo is available to companies seeking more sustainable, bio-based alternatives.

Lignin is one of the main building blocks of a tree and makes up 20-30% of the composition of wood.

Yet it has traditionally been discarded by the pulp and paper industries. However, Stora Enso has recognised the potential of this versatile raw material, which can be used in a range of applications where fossil-based materials are currently used.

Lignin is a renewable replacement for oil-based phenolic materials which are used in resins for plywood, oriented strand board (OSB), laminated veneer lumber (LVL), paper lamination and insulation material.

Markus Mannström, Executive Vice President of the Stora Enso Biomaterials division, says, "Having increased our lignin focus in recent years, we're delighted to launch Lineo. Lignin is a non-toxic raw material with traceable origin and stable cost structure, and bio-based Lineo is ideal for companies looking for alternatives to oil-based products.

We believe that everything made from fossil-based materials today, can be made from a

tree tomorrow".

Stora Enso has been producing lignin at industrial scale since 2015 at its Sunila pulp mill in Finland. The mill's capacity is 50 000 tonnes of lignin per year, making Stora Enso the largest kraft lignin producer in the world.

Stora Enso is already selling Lineo to replace phenol, and the company is also looking at many other applications for this very versatile material.

A stable, free-flowing brown powder, Stora Enso's lignin is separated during the kraft pulping process of Nordic softwood. Lineo has a high dry content, superior dispersibility and long storage time. With a higher reactivity and purity, Lineo is consistent from batch to batch and Stora Enso can supply different levels of dryness, according to customer demand.

TOPLINER FUSION BY SAPPI MEETS ALL REQUIREMENTS FOR PRINTING ON CORRUGATED BOARD

Rondo-Ganahl, an Austrian manufacturer of corrugated board packaging, is a company steeped in tradition. It is now using Sappi's Fusion Topliner with its recently installed Durst digital printer, producing personalised corrugated folding boxes in short as well as longer runs with very short lead times at its plant in St. Ruprecht/Raab.



RETTIFICHE PER SLEEVE E CILINDRI GOMMATI GRINDING MACHINES FOR SLEEVES AND COATED CYLINDERS



EASY MANUALE • MANUAL EASY

La soluzione ideale per rettificare e produrre gradini in completa autonomia con un investimento minimo.
The ideal solution to grind and produce rollers/sleeves in total autonomy with fast R.O.I.



EASY PLC • EASY PLC

La soluzione ideale per realizzare qualsiasi tipo di lavorazione su sleeve o cilindri gommati, in poliuretano o in carbonio.
The ideal solution for making any type of machinings on sleeve or coated cylinders.



EASY PLC XL • EASY PLC XL

La soluzione ideale per gli "appetiti" più grandi. Sleeve o cilindri fino a 10 m. e diametro 1000 mm.
The ideal solution for higher requirements. Sleeves or cylinders up to 10 m. and 1000 mm. in diameter.

LE NOSTRE RETTIFICHE SONO PRONTE PER L'INDUSTRIA 4.0

IPERAMMORTAMENTO AL 250%

BUILD YOUR EASY



- MANUALE
MANUAL
- IDRAULICA
HYDRAULIC



- DA CM 4 A CM 100
FROM CM 4 TO CM 100
- FISSA (CILINDRI) O A SNODO (SLEEVE)
FIXED (CYLINDERS) OR CANTILEVER (FOR SLEEVES)



- UTENSILI PER TUTTE LE ESIGENZE
TOOLS FOR EVERY NEEDS



- Ø DA 400 A 500 mm.
Ø FROM 400 TO 500 mm.



- 1 APP PER TUTTO
1 APP 4 ALL



- ASSISTENZA REMOTA
REMOTE ASSISTANCE

What's Next?

INDUSTRIA 4.0



OFFICINE SIMBA S.R.L.
Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132
info@officinesimba.com
<http://www.officinesimba.com>



WEBSITE



VCARD

Questi test hanno dimostrato che il topliner Fusion garantisce ottimi risultati non solo con la stampa offset e flessografica, ma anche con quella digitale.

“Abbiamo cercato una carta in grado di coprire un’ampia gamma di tipologie di stampa e adatta a tutte le tecniche di stampa. L’incredibile bianco del topliner Fusion, la sua elevata resistenza meccanica, l’assenza di rotture sui bordi, le ottime qualità adesive del retro e un brillante risultato di stampa ci hanno convinti”, spiega Karl Pucher, direttore di Rondo-Ganahl AG nello stabilimento di St. Ruprecht/Raab. Il settore degli imballaggi è dominato dalla stampa offset e flessografica, afferma Karl Pucher: “ma il mercato si trasforma e il numero di prodotti aumenta.

Gli imballaggi vengono richiesti attualmente in un maggior numero di versioni e in quantità minori. Con la stampa digitale ora siamo in grado di reagire più rapidamente e possiamo rispondere ai nostri clienti in maniera più mirata durante i lanci sul



mercato o in occasione di campagne stagionali”.

Rondo-Ganahl impiega il topliner Fusion per imballaggi pronti per lo scaffale, per tirature speciali come ad esempio per la distribuzione di generi alimentari, per cartoni di vino personalizzati e per l’ampio settore degli espositori POP. La grammatura

utilizzata va da 140 a 180 g/m². Rondo-Ganahl si presenta come fornitore di soluzioni che propone ai propri clienti il materiale adatto e la tecnica di stampa più efficiente per rispondere alle loro esigenze.

Lo sviluppatore di imballaggi Rondo-Ganahl consiglia sempre il topliner Fusion quando si

desidera un imballaggio con un elevato impatto visivo e un alto standard di qualità.

In base alle esigenze dei clienti e al tipo di progetto, i pannelli in cartone ondulato vengono realizzati con stampa offset, flessografica e digitale con il topliner Fusion. Dall’installazione della prima Durst Delta SPC 130 in Austria all’inizio del 2018 presso la sede di Rondo Ganahl a St. Ruprecht/Raab, il volume di stampa digitale è sensibilmente aumentato. A ciò si aggiunge la vicinanza geografica e l’affinità con il “Made in Austria” del fornitore Durst con sede nel Tirolo orientale. Grazie ai bassi costi iniziali dovuti all’eliminazione dei cliché di stampa, è possibile realizzare imballaggi ed espositori complessi in modo rapido ed efficiente.

“Il topliner Fusion è una soluzione estremamente versatile e dimostra le proprie qualità con tutti i tipi di stampa e ci apre assieme alla stampa digitale nuove possibilità commerciali e nicchie di mercato”, conclude Karl Pucher.

ENGLISH Materials

Sappi's brilliant white fresh fibre liner was chosen following a series of print and material tests. Fusion Topliner achieved excellent results – not only with offset and flexo, but also with digital printing.

“We were looking for papers that would cover a very broad spectrum of print and provide us with peace of mind across all printing technologies”, says Karl Pucher, Managing Director at Rondo-Ganahl AG St. Ruprecht/Raab. “We were extremely impressed with the brilliant white appearance of Fusion Topliner, its strength values, the smooth folded edges, excellent adhesive properties and fantastic print image”.

The packaging industry is still dominated by offset and flexo print, however, as Pucher explains, “the market is changing and the number of products is increasing.

There is demand for a wider variety of packaging in smaller quantities. Digital print allows us to respond more quickly and provide our customers with more targeted support for new product launches or seasonal promotions”.

Rondo-Ganahl uses Fusion Topliner in a weight range of 135 to 180 g/m² for shelf-ready packaging, special editions for food retail, customised wine cartons as well as a broad array of POS displays.

The company sees itself as a solutions provider, proposing materials and corresponding printing techniques that are most suitable and effective for its customers' specific

requirements. Its packaging developers always advise the use of Fusion Topliner when there is a need for a package with a strong visual appeal and a high quality standard. Depending on the customer's requirements and job profile, the corrugated board panels are printed on Fusion Topliner with offset, flexo or digital. Since installing the first Durst Delta SPC 130 printer in Austria at the beginning of 2018 at the St. Ruprecht/Raab plant, digital print volume has increased significantly.

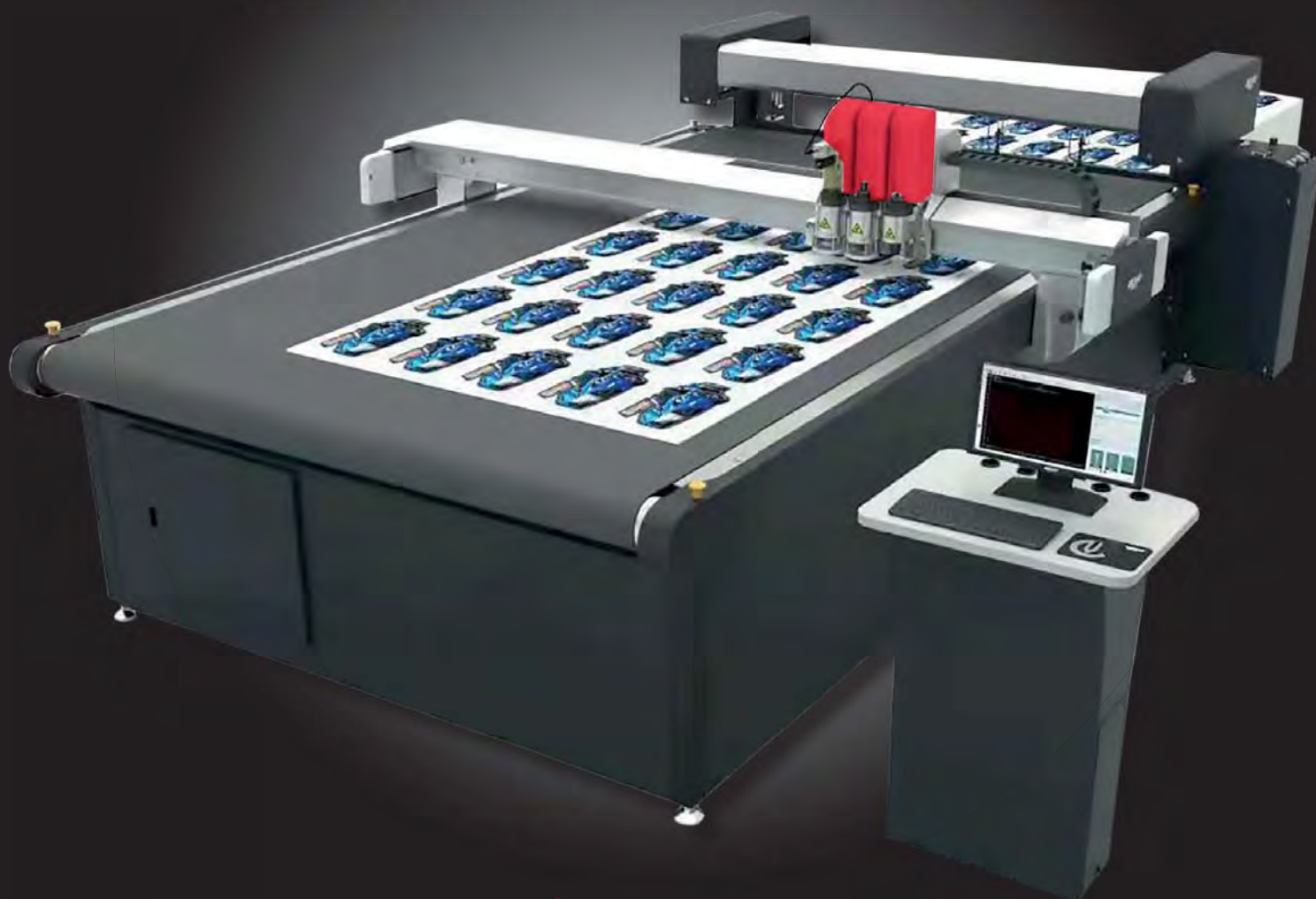
Rondo-Ganahl benefits from its geographical proximity and a long-standing relationship with the Austrian manufacturer Durst. Since there is no need for printing plates, the initial set-up costs for this production-class digital printer are low, and the digital printing process enables the creation of complex packaging and displays quickly and efficiently with no compromise in quality.

“Fusion Topliner is a true all-rounder, proving its qualities across all types of printing and enabling us to explore new business opportunities and customer segments with digital print”, Pucher concludes.

FAVINI INCENTIVES FOR SUSTAINABILITY: RESEARCH AND INNOVATION

Favini announces that it has started a collaboration with the Institute of Molecular Sciences and Technologies of the CNR, University of Milan, Eurac Research and the

just in time



Plotter Multifunzione
Una sola macchina:
taglia, cordona, incolla e stampa
con sistema "digitale"



In pochi minuti potete produrre piccoli o medi lotti di scatole finite od espositori senza fustelle e senza impianti stampa.

Le leve di Favini per la sostenibilità: ricerca e innovazione

Favini ha avviato una collaborazione con l'Istituto di scienze e tecnologie molecolari del CNR, l'Università di Milano, Eurac Research e il produttore di cosmetici Intercos, per un progetto di ricerca integrata sulle biotecnologie industriali e sulla bioeconomia e, in particolare, sul possibile riutilizzo dello scarto industriale della tostatura del caffè per la produzione di carta. Le attività si svolgono all'interno del progetto CirCo (Circular Coffee), finanziato da Fondazione Cariplo e Innovhub SSI. Dal 2012, il reparto R&D Favini realizza Crush una gamma di carte ecologiche che riusa creativamente (upcycling) i residui agro industriali della lavorazione di agrumi, uva, ciliegie, lavanda, mais, olive, kiwi, noccioline e mandorle in sostituzione parziale della cellulosa.

Il mercato del caffè è uno dei più fiorenti a livello mondiale e il suo consumo annuo è pari a circa 20 milioni di tonnellate (dati 2015).

Solo in Italia, se ne consumano 3,4 kg a testa in un anno, un dato che fa del nostro Paese il quarto importatore a livello mondiale. La lavorazione del caffè prevede diverse fasi e genera differenti tipologie e una notevole quantità di scarti, dal pericarpo al pergaminio, dalla pellicola argentea (silverskin) ai residui d'estrazione. La presenza di questi materiali residui rappresenta per i produttori un problema, mentre per l'economia e per l'ambiente un'opportunità non colta. Si tratta, in alcuni casi, di materiali che potrebbero essere usati per differenti scopi ma che, spesso, vengono semplicemente smaltiti, con costi elevati, sia economici che ambientali. Uno scarto della



lavorazione italiana del caffè è la pellicola argentea (coffee silverskin) che rappresenta fino al 2 per cento del peso totale del chicco di caffè e, solo in Italia, se ne producono 7500 tonnellate all'anno. Ad oggi, viene utilizzata in alcuni Paesi solo come fertilizzante o come combustibile.

Favini, insieme agli altri importanti partner, grazie a questa ricerca intende approfondire ulteriormente il proprio know-how in materia di riutilizzo di sotto-prodotti e in particolare del silverskin. La contaminazione di idee tra enti, oltre ad aziende di settori diversi, come Intercos, che sviluppa e produce prodotti cosmetici, può aiutare a rendere l'economia sempre più circolare, migliorare i

processi produttivi e il grado di sostenibilità ambientale.

Puntando sulla riconversione dei processi da convenzionali a circolari, è possibile attuare infatti un cambiamento importante, in grado di ottimizzare l'utilizzo delle risorse naturali rinnovabili e di valorizzare gli scarti di produzione.

"Con la partecipazione a questo progetto di ricerca, mettiamo a disposizione la nostra expertise nel campo e intendiamo aprirci a una proficua contaminazione di idee. Già da anni utilizziamo i sottoprodotti della lavorazione della filiera del food per produrre carta.

Con Crush, siamo arrivati infatti a sostituire fino al 15% di cellulosa vergine con residui agro-industriali, preservando al contempo la qualità del prodotto, riducendone l'impronta ecologica. Oggi, siamo ancora allo studio per migliorare ulteriormente il processo produttivo, con l'auspicio che il nostro modello sia replicato anche in altre industrie", dice Eugenio Eger, Amministratore Delegato di Favini.

ENGLISH Materials

cosmetics manufacturer Intercos, for an integrated research project about industrial biotechnology and bio-economy and, in particular, on the possible reuse of the industrial coffee roasting waste for the production of paper. The activities take place within the CirCo project (Circular Coffee), financed by Cariplo Foundation and Innovhub SSI.

Since 2012, Favini R&D department has been making Crush, a range of ecological paper which creatively reuses (upcycling) the agro-industrial residues from processing citrus fruits, grapes, cherries, lavender, corn, olives, kiwis, hazelnuts and almonds as a partial substitute for cellulose.

The coffee market is one of the most flourishing worldwide and its annual consumption is equal to about 10 million tonnes (2015 data). Only in Italy people consume 3.4 kg per person in a year, a figure which makes this country the fourth importer in the world.

Coffee processing goes through various phases and creates different types, and a considerable quantity of waste, from the pericarp to the parchment, from the silver skin to the extraction residues.

The presence of these residual material is a problem for producers, whilst for economy and environment it is a missed opportunity. In some cases, these materials could be used for different purposes but that, often, are simply disposed, with high economic and environmental costs.

One Italian processing waste from coffee is the silver skin which can be up to 2 per cent of the total weight of the coffee bean and, only in Italy, are produced 7,500 tonnes a year. Until now, it has been used in some countries only as a fertilizer or fuel.

Thanks to this research, Favini, together with other major partners, intends to expand further its know-how regarding the reuse of by-products and, in particular, silver skin. The contamination of ideas among corporations, as well as companies in various sectors, like Intercos, which develops and produces cosmetic products, can help to make the economy more circular and improve production processes and the level of environmental sustainability. Focusing on the reconversion of processes from conventional to circular, it is possible to make a significant change, which could optimize the use of renewable natural resources and increase the value of production waste.

"By participating in this research project, we provide our expertise in the field and we intend to open ourselves to a profitable contamination of ideas. For years we have been using the by-products of the food supply chain to produce paper.

With Crush, we have in fact replaced up to 15% of virgin cellulose with agro-industrial residues, while preserving the quality of the product, reducing its ecological footprint. Today, we are still studying to further improve the production process, with the hope that our model will be replicated in other industries too", says Eugenio Eger, Favini's CEO.

“UNA TRADIZIONE CHE INNOVANDO VINCE LA CRISI”

**CLEVER BOXMASTER 2750 E LE RAGIONI DI UN SUCCESSO:
FLESSIBILE PER OGNI SCATOLIFICIO, COMPLETA PER CHI
È GRANDE E VUOLE CRESCERE**



IN LINE

IN LINEA CON 1 O 2 JUMBO
FLEXO PRINT 2500 X 2600

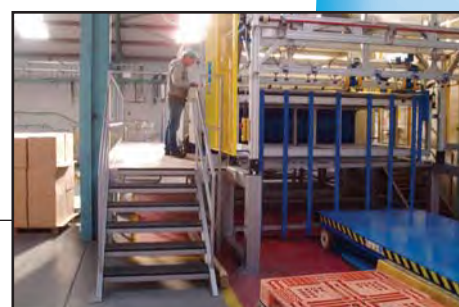


STAND - ALONE

COME CENTRO DI LAVORO
POLIFUNZIONALE

AUTO FEED

AUTOMATICO CON METTIFOGLIO,
OPERATIVO CON UNA SOLA PERSONA



CLEVER PRINTER SLOTTERS E CUCITRICI PER OGNI ESIGENZA



*Linea con Introduttore a Cinghie e
sistema Anticrushing*

Clever Slotter (su licenza Engico Srl)

*e fustellatore BSS2 o tradizionale
Direct Drive*



**LE CUCITRICI
MIGLIORI
DEL MONDO**



BIZZOZERO MICA - S.R.L.

Macchine per imballaggio cartotecnica ed affini
info@bizzozzeromica.it www.bizzozzeromica.it

Sede legale e stabilimento
Velate Milanese - Via Verdi, 13
20865 USMATE VELATE (MB) Italy
Tel +39 039 670369 - Fax +39 039 6753806

**XV МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА И ДЕЛОВОЙ
ФОРУМ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОЙ, ЛЕСНОЙ,
ПЕРЕРАБАТЫВАЮЩЕЙ, УПАКОВОЧНОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ОТРАСЛИ САНИТАРНО-
ГИГИЕНИЧЕСКИХ ВИДОВ БУМАГ**

**XV INTERNATIONAL EXHIBITION
AND BUSINESS FORUM FOR PULP
AND PAPER, FORESTRY, TISSUE,
CONVERTING AND PACKAGING
INDUSTRIES**

**13-16
НОЯБРЯ
NOVEMBER
2018**

**ЭКСПОФОРУМ, САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
EXPOFORUM, ST. PETERSBURG**




PAP-FOR
■ RUSSIA ■

**ВСЯ ОТРАСЛЬ
НА ОДНОЙ ПЛОЩАДКЕ
THE WHOLE INDUSTRY
AT ONE SITE**

**+7 495 937 68 61
papfor@reedexpo.ru**

Организатор
Organiser

 Reed Exhibitions®

www.papfor.com



LASTRINA LUCIDA PER SCATOLIFICI BRIGHT-PLATE FOR BOX-FACTORIES

- Bobina da Kg. 6,5 - 12 - 70

La lastrina viene fornita in misura su specifica richiesta della Clientela.

- Coil Kg. 6,5 - 12 - 70

The size of the bright-plate is supplied according to the customer's request.

FILI LUCIDI E ZINCATI PER LEGATORIE ZINC-PLATED AND BRIGHT WIRES FOR BOOK-BINDERIES

- Bobina da Kg. 2 - 15

I fili tondi per legatoria vengono prodotti nelle seguenti misure:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

I fili piatti nelle seguenti misure: I - II - III - IV - V. La ditta produce
anche un filo piatto 5 "C".

- Coil Kg. 2 - 15

The round-wires for book-binderies are produced in the following sizes:
18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28.

The plate-wires are produced in the following sizes: I - II - III - IV - V. The
company produces also a plate-wire 5 "C".



TRAFILATI - LAMINATI DERIVATI VERGELLA ED AFFINI PER SCATOLIFICI E LEGATORIE



**DRAWN AND ROLLED SECTIONS ROD WIRES SPIN-OFF AND SIMILAR
FOR BOX-FACTORIES AND BOOKBINDINDERIES**



**GEZOGEN - GEWALZT WALZDRAHT UND VERWANDTE DERIVATE
FÜR SCHACHTELFRABIKEN UND BUCHBINDEREIEN**



**TIGE DE FIL TREFILÉ ET LAMINÉ, DERIVÉS CONNEXES POUR FABRIQUES DE BOÎTES
ET ATELIERS DE RELIURE**



**TRAFILADOS - LAMINADOS FIO-MAQUINA E DERIVADOS RELACIONADOS PARA
FÁBRICA DE CAIXAS E ENCUADERNADORAS**

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

Internationa VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
 SAN DONATO MILANESE (MILANO)
 IBAN: IT 88 1 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
 made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
 ADVERTISER TABLE**

AGFA	103
ALBERTIN	11
ASAHI	45
AVENTICS	75
B+B INTERNATIONAL	17
BAUMER	65
BIMAC	67,89
BIRKNER	2
BIZZOZERO	109
BOBST	27
CELMACCH	I copertina
CITO	37
COLORGRAF	88
CROCI	73
DEPUR PADANA ACQUE II	copertina
DTO	111
EDF EUROPE	9,41
EDIGIT	57
ELITRON	43
ERO	55,103
FOSSALUZZA	55
FRIESE	19
F-SERVICE	24,25
FUSTEL SERVICE	58,59
GK	21,35,39,51,77,95,101,107
GÖPFERT	97
HEIDELBERG ITALIA	7
INCI-FLEX	1
INNOVA GROUP	5
KBA	23
KODAK	53
I&C	Anta copertina
MCA DIGITAL	3
NEW AERODINAMICA	87
OFFICINE SIMBA	105
OPPLIGER	47
PAPER FOR RUSSIA	110
PENTATECH	15
ROBATECH	85
ROSSELLI	49
RTS	IV cop.
S.C.M. ITALY	71
SERVIFORM	31
SIPACK	63
SIRIO	81
SVECOM	69,99
TCY	79
TECNOLOGIE GRAFICHE	29
TECNORULLI	83
TECO	91
ULMEX	13
VEGA	33
VICE	93
VISCOM	III cop.
ZINCOPAR/RIFLEXO	61



viscom

Italia 2018

18-20 OTTOBRE
OCTOBER 2018

fieramilano
PAD/HALL 8/12

IL GUSTO DI COMUNICARE THE TASTE OF COMMUNICATION

WWW.VISCOMITALIA.IT

*Visual
Business*



SEGUICI / FOLLOW US



30ª MOSTRA CONVEGNO INTERNAZIONALE DI COMUNICAZIONE VISIVA
30TH INTERNATIONAL TRADE FAIR AND CONFERENCE ON VISUAL COMMUNICATION

organised by

Reed Exhibitions®



FIERA MILANO



“I love Innovation”

SEROC Corrugados, fondata nel 1988 nella città di León, nello stato di Guanajuato in Messico, è oggi tra i principali produttori di cartone ondulato su scala nazionale.

“In SEROC CORRUGADOS ci siamo sempre impegnati nel migliorare i nostri processi. Dopo una attenta selezione abbiamo deciso di fare un passo avanti scegliendo di dotarci della piattaforma ERP di RTS specifica per il mondo del cartone ondulato.

RTS vanta una vasta presenza in Europa e Latin America e ci offre un'esperienza di oltre 35 anni in questo specifico settore industriale.

L'implementazione di questa nuova soluzione ci permetterà di ottimizzare i processi di tutte le aree aziendali, di migliorare il nostro livello di servizio con clienti e fornitori anche grazie ad una efficace pianificazione della produzione e ad una maggiore qualità delle informazioni.

L'installazione del sistema RTS è già avviata e fin da subito i cambiamenti sono stati positivi e forti e questo ci convince ancor di più che l'investimento porterà grandi benefici al nostro business.”

*Sergio Orozco Centeno, Direttore Generale
SEROC*



Seroc Corrugados, S.A. de C.V.
Blvd. Acabadores No. 316
León, Guanajuato. MEXICO
www.seroc.mx



Innovation for the Corrugated Industry
RTS Remote Terminal System Srl
Via Consolare, 36 - 47121 Forlì - Italy
T. +39 0543 708211
www.rtsystem.com